

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻՔ

Կապույտ ևսյի կրճատիլ ամպիրը՝ զգուշացնելու զաշտանդուկի նուրբ և ասեղնալու անուանացանկը, Տէր և Տիւկին Գիւրգենի 170 Գրանգ Արշ. Եկեղեցական միութեն Նուրի, Գ. Բարսեղ - Լան Ժուռ, Յակոբեան ընտանիք, Տէր և Տիւկին Գալսեփեան (Գալսեփ), Բա - Նուրեան ընտանիք, Յ. Զարգարեան, Տէր և Տիւկին Մանուկեան, Փարթիկ Լեւոնտեան, Տիւկին Փարթիկեան, Արսիսեան ընտանիք, Այկեան ընտանիք, Փարթիկ Ս. Գալսեփեան, Տէր և Տիւկին Զատիկեան ընտանիք, Տէր և Տիւկին Եմէնէ - ճեան, Մարտիանեան ընտանիք 30ական, Կ. Մարտիանեան, Տիւկին Ս. Միքայէլեան, Տէր և Տիւկին Կարպեանեան, Կրճատիլ Նոր Սերունդ, Գ. Յակոբեան, Տէր և Տիւկին Միսեան, Տիւկին Փարթիկ Մա - Նանեան, Փարթիկ Անարեան, Փարթիկ Ս. Մուրատեան, Փարթիկ Կիւրճեան, Փարթիկ Գալիկ Մուրատեան, Տէր և Տիւկին Մանուկեան, Զորբեան, Փարթիկ Զապիկեան, Տէր և Տիւկին Տուկաւ, Տիւկին Նոյնի Տէլորճեան, Փարթիկ Յարութեան Մարտիրոսեան, Տէլիկեան, Տէր և Տիւկին Յարութեան, Նալբալի Բիւսեան 10ական :

Վիճիկ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ
ՄԱՀՈՒԱՆ ԱՌԹԻՒ

Տէր և Տիւկին Զարան Մանուկեան 100 Գրանգ կը նուիրեն Զայ Մալիոյի Տան ակիւն Բարսեղեանի կիսիւն մասնաւոր առիւն :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARACT »
32, Rue de Trévisse — PARIS (9°)

ԿԱՊՈՑՆ ԽԱՋ
ԿԱՅԱՆԻՆ ԼՈՒԻՆԵՐ

Կապ. Խաչի Լուին մասնաճիւղը նուիր - ան է Նուանեանի գործիք մը, Անիկոն մասնաճիւղը՝ քաղցածիւց խաչի համար քաղցած մը, Տիւկին Գալսեփեան Կր - Կու անկողին իրենց լրիւ կալմանով, Տէր և Տիւկին Բաժնեկեան (Մարտի - լին) պիտիկը, Տիւկին Լուկասեան (Ի - սիկն) 150 անձնուց (Խաչեան) :

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԳՆԵՐՈՒՆ

ՀԱՍՏԵՒ ԳՈՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Մեր բաժանորդներէն կը խնդրենք որ Հասցէի որեւէ փոփոխութեան առիւն - արձանալուց կամ վերջնական - վար - լուիւն յայտնեն իրենց Հին և Նոր Հասցէները, գրաւած, փոփոխութենէն 3-4 օր առաջ :

Հասցէի որեւէ փոփոխութեան շնորհա - ուիւն Նուանալուով :

ՄԱԿ 5 Ֆր. :
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՌԱՋ»

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄ

ՕԳՈՍՏՈՍ 1-30

ՄԵՆ ԴԱՎԱՅԵԼ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կրճատիւց վարչութիւնը իր տարեկան քանակումը կը կազմակերպէ այս տարի Սէն Ռաֆայէլ

DOMAINE DES VEYSSIÈRES, VALESCURE (83)

Պայմանագիր. — Մէկ ամիս՝ 600 ֆր., 14 օրէն աւելի, օրական 24 ֆր. 75ն 14 օր՝ 27 ֆր. 75ն պակաս՝ 30 ֆր. :

ԱՍՏՈՒԱԾԱՄՈՐ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՈՒՆ
Ս. ՂԱԶԱՐԻ ՄԷՋ

ՕԳՈՍՏՈՍ 15, ԵԱՐԱՐ ԵՐԵՎԱՆԻ ՓԱՐԸ 5,15Ն

Երեկոյեան Հանդիսաւոր Կրթականութեան Ժամերգութիւն և Նախաժամ : Որով եւր՝ Միաբանութեան նորընտր Սերունդ Գրպ. Պոլոս Վրդ. Անանի Գաճախարարեան արարողութիւն, ըստ Մաշտոցի Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ (Կա - նոն Հայր օրհնելոյ), և ուխտաւոր վերադարձումը բոլոր միաբաններու կողմ :

ՕԳՈՍՏՈՍ 16, ԿԻՐԱԿ, ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄ, ՓԱՐԸ 10,15Ն

Հանդիսաւոր պատարագ Միաբանութեան նորընտր Սերունդ, ըստ Մաշտոցի Եր - դեցողութեան Ս. Ղազարու մարտկանքի զպատ զարի, խորհրդօրհնէք և մաք - րալուծ :

Մասնաւոր շնորհակալեան պատարագութեան վեհաժողովի ղեկի Ս. Ղազար : Մե - նում Ռիլա Միլիանի ըստ Մաշտոցի (Ս. Մարկոսի մասի), Վիտոր Խմանի ըս - անիւն ըզլին, ժամը 10ին : Վերադարձ ղեկի վեհաժողով, ժամը 12,20ին Ս. Ղա - զարին :

Իսկ այցելութեաններու համար, ամէն օր, վեհաժողովի (Նորի տեղէն), ժամը 15,05ին և 16,55ին ղեկի Ս. Ղազար : Վերադարձ՝ ժամը 17,10ին և 19,10ին (Ս. Ղազարին ղեկի վեհաժողով) : Հետաժամ Ս. Ղազարի՝ 60-104 :

Հ. Բ. Ը. Մ. Ի

ՓԱՐԻՑԻ ԳՐԱՆԻՍԿԻ
ԵՒ «ՄԱՐԻ ՆՈՒՊԱՐ» ՄԱՆԵՐԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եր - նալին առիւն Միւրիսեան Երուսաղեմ Մասնաւորաւոր փակ պիտի մայր Օգո - տոս ամառուան ընթացքին և պիտի վերա - քաղուի Երեւանի Ս. Սեպուհեանի մէջին :

Միւրիսեան Փարթիկ զբանեանի ալ փակ պիտի մայր Նորի Օգոտոս ամառուան ընթացքին և պիտի վերաքաղուի Երե - շարթի Սեպուհեանի մէջին :

Կր խնդրուի նկատի ունենալ :

ՍԵՐՈՒ ԴԱՇՆԱԳՐԻ 50-ԱՄԵՆԱԿԻ

ՀԱՍԻՒՄՈՒԹԵԱՆՑ ԵԱՐԻՒՆ ՄԷՋ

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ
ՕԳՈՍՏՈՍ 15-ԻՆ

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԱԾ ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԿԱՐՄԵ
ԻՐ ԱՄԱՌԱՅԻՆ ԲԱՆԱԿԱՎԱՅՐԻՆ ՄԷՋ

ST. RAPHAEL, DOMAINE DES VEYSSIÈRES, ROUTE DE VALESCURE

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ — ՊԵՒՓԵ — ՊԱՌ — ԵԱՄՓՈՒՐՈՎ ԽՈՐՈՎԱՐ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ

ԹՈՒՄԱՆԵԱՆԻ



ՀԱՐԻՐԱՄԵՆԻՆ

ԱՌԹԻՒ

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՀՐԱՏԱՐԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆԸ
ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵՒ



ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

— ԵՒ —

ԳՈՒՆԱՒՈՐ



ՈՒԹ ԳՐԵՅԿԱՆԵՐՈՒ ԵԱՐԵՒՆ ԲԱԺՆԳԻՆՆ Է 20 ՅՐԱՆԸ



ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ ԵՂԱՅՐԵՐ

ՀԱՅԿԱՅԱՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4° et carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU-91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4°), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant

PARIS (12°), 52, rue de Châlon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresne-Bast

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

Տիկին Անգելանան - Մեթերլին, զաւակներն ու թոռները արտի խոր կակնով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնուն, չոր եւ մեծ - չոր

ԱՆԲԻՄ ԱՆԲԻՄԱՆԵՆԸ մահը, որ պատահեցաւ Յուլի 31ին, 68 տարեկանին :

Յուլիանայի ընտանիքը կը կատարուի այսօր Զորեղարմի, Օդես 5, ժամը 15-30ին, Փարիզ Ս. Յովն. Մկրտիչ և - կենդանի :

Մամադը զիկեան չըլլալով, կը լինի - բախի ճեղքայն իրրու այդ ճկանով :

103 Ռու լրագրութի, Փարիզ (17) :

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅ

Լիոնէն Յուլի Գալուստեանի թոռները յետեւ ֆր. կը նուիրեն Կապ. Յուլի Օ - զատի. Գալուստեան, իրենց խոր մահ - ուսան 15րդ տարեկանին ամբէ :

ԱՍՏՈՒԱԾԱՄՈՐ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՈՒՐ
Ս. ՂԱՅԱՐԻ ՄԷՋ

ՕԳՈՍՏՈՍ 15, ՇԱՐԱՔ ԵՐԵՎԱՆԻՆԻ ԺԱՄԸ 5,15ին

Երկրորդանի ճանդիւղաւոր կրթականութեան ժամեղովին եւ Նախաժամեղ Որէն ետք՝ Միտանիթեան նորընտիր Արքայօր Գրգծ. Պոլոս Վրդ. Անանիանի զաւակաւորութեան արարողութիւն, ըստ Մաշադի Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ (Կառնի Մաշոյ օրհնելով), եւ ոխաբու իրարանորոգում բոլոր միաբաններու կողմէ :

ՕԳՈՍՏՈՍ 16, ԿՐԱՒԻ, ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄ, ԺԱՄԸ 10,15ին

Նախաժամեղ պատարագ Միտանիթեան նորընտիր Արքայօր, ըստաժան երգչեղբայրութեան Ս. Ղազարու, ժամաւորեղի զարաց զատի, խաղողօրհնէ եւ ժամի բախում :

Միտանոր չորհրդաւոր սպասարկութեան վենետիկէն ղէպի Ս. Ղազար, ՄԼԿ-նուս Ռիպա Միշիպանի ըստաժան (Ս. Մ արկուրի ժամիկ, Վիկտոր Խմանուշի արձանին ղովէն), ժամը 10ին : Վերադարձ ղէպի վենետիկ, ժամը 12,20ին Ս. Ղազարէն :

Իսկ այցելութեաններու Համար, ամէն օր, վենետիկէն (նոյն տեղին), ժամը 15,05ին եւ 16,55ին ղէպի Ս. Ղազար : Վերադարձ՝ ժամը 17,10ին եւ 19,10ին (Ս. Ղազարէն ղէպի վենետիկ) : Հետաժան Ս. Ղազարի՝ 60-104 :

ԱՍՏՈՒԱԾԱՄՈՐԱՅ ՏՈՒՐ ՊԵԼԵՆՈՒԹԵՆԻ ՄԷՋ

ԽԱՂՈՐՈՂՆԷԲ ԵՒ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Շաբաթ, 15 Օգոստոս, ՊԵԼԵՆՈՒԹԵՆԻ Կապուր իսպի կապանի մէջ տեղի կու - ցենայ, առատեանմ ժամը 10ին, պատարագ եւ խաղողօրհնէ : Եր պատարագէ Լիոնի շրջանի հագեղոր կողմի :

Դիւիթի Ս. ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄ ՍԱՀԱԿԵՆՆ

Կէսրէ ետք տեղի կ'ունենայ աւանդական զաւանդեղեղ, մանուկներու կապ - ժամեղաւոր յայտարարով :

× Լիոնի, մասնաձիւղ կապանիկաւոր եւ օրհնաւոր սպասարկութեան մը :

Արձանադրուի Տիկին Մամադեանի եւ Յուլիանայի ծառ :

Մանրամանութեանները տեղուն վրայ :

ՀԱՅ ՄԵԱԿՈՏԹՐ ՏԱՆ

Գաւառի անդամակցութեան 1970ի վր - ճարմաները կատարուեցին :

Ընդ. Առէն Փափազեան 100 ֆրանք : Պ. Կարապետ Փոլատեան ճարմար ֆր. :

ԱՅՅԵԼԵՑԷԲ

Բոլոր անարդարութիւնները երբ ու դարձ օդանավով եւ Փանսիոն ղովէլէք, Արմենիա պանդիկին մէջ :

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

2 ՕՐ ՄՈՍԿՈՒԱ, 14 ՕՐ ԵՐԵՎԱՆ

Գ. անարդարութիւն - 12 ՕԳՈՍՏՈՍ 17 ՕԳՈՍՏՈՍ - Ա. ԿԱՐԳԻ աննախ օրինակ մեայի մէջ, Բ. կարգի աննախ, ճաշ եւ ընթրիք : Գին՝ 2500 ֆրանք :

Գ. անարդարութիւն - 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ 24 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ - Երեսնամի լաւագոյն կղանակ այս այցելութիւնը եւս տեղի կ'ունենայ Առաքին կարգով, Փանսիոն ղովէլէք՝ ՎԵՐԱՆԵՃԻՅԱՅԻՆ մէջ Գին՝ 2450 ֆրանք :

Արձանադրութեան Համար ղովէլէք

TRANSTOURS - 22, rue du 4-Septembre - PARIS - Tél. : 742-77-40
որ կարելի է անմար ներկայանայ Գ. ՈՒՆԵՆԵՆԸ, ամէն Զորեղարմի եւ Շաբաթ կէսրէ ետք ժամը 15ին 18

ՄԱՐՍԵՅԻՆ՝ ղովէլէ Զ. ԱՒԻՍՏԱՆԵՆԸ 11, rue du Bassin - Saint-Julien
Tél. : 48-94-75

Լիոնի մէջ՝ ՊԱՆԵՆԻՆ՝
ՎԱՆԱՍՍԻՆ՝ ղովէլէ ԶԱՄԱՐԱՆԵՆԸ
ՏԵՍԻՆԻՆ՝ մէջ Գ. ԿԱՐԱՆԵՆԸ

Conditions d'inscription : — Passeport valide — 4 photos
— Carnet de change (on peut se procurer celui-ci dans toutes les banques sur présentation d'une pièce d'identité et d'une photo).

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՄ

ՀԱՍՏԵԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Մեր բաժանորդներին կը խնդրենք որ Հասցէի որեւէ փոփոխութեան առթիւ - արձանագր. կամ վրցեակով - վար - լուցեան յայտնեն իրենց Հին եւ Նոր Հասցէները, զրաւոր, փոփոխութեան 3-4 օր առաջ :

Հասցէի որեւէ փոփոխութեան չընդուն - ութի Հետաժան :

ՍԱԿ՝ 5 Ֆր. :

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅՈՒՐԱԶ»Ի

ՄԵՐԻ ԴԱՇՏԱԳՐԻ 50-ԱՄԵՆԱԿԻ

ՀԱՆԻՍՈՒԹԵԱՆ ՇԱՐԱՔԻ ՄԷՋ

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ
ՕԳՈՍՏՈՍ 15-ԻՆ

ԿԱՐԱՊԵՐԿՈՒԹԱՆ ՆՈՐ ՍԵՆՈՒՆԻՆԻ, ԿՈՒՐԻ
ԻՐ ԱՄԱՆԱՅԻՆ ԲԱՆԱԿԱՎԱՐՈՒՄ ՄԷՋ

ST. RAPHAEL, DOMAINE DES VEYSSIÈRES, ROUTE DE VALESCURE

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ - ՊԻՇԻՅԻ - ՊԱՌ - ՇԱՐՓՈՒՐՈՎ ԿՈՐՈՎԱՅ

Հ. Բ. Շ. ՄԻ

ՓԱՐԻՅԻ ԳՐԱՐԱՆԱԿ

ԵՒ «ՄԱՐԻ ՆՈՒՊԱՐ» ՄԱՆԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան կա - նակին առթիւ Միտանի ճնորդներն Մատանիթեան զաւակները մայր Օդես - տու ամառուան ընթացքին եւ պիտի վերա - բարդուի Երեւանի, Ստամբուլի մէջ : Միտանի Փարիզի զաւանդին ալ փակ պիտի մայր նոյն Օդեսու ամառու - ընթացքին եւ պիտի վերաբարդուի Երեւ - շարքի Սեպտեմբերի մէջին :

Կը խնդրուի նկատի ունենալ :

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԿ

Լիոն - Յր. Կապ. Յուլի Լիոնի մա - նաճիւղ անարկան պարտանդու 14 Նոյեմբեր, Շաբաթ ղովէլէք, Շապաթիկին պրահներուն մէջ :

ԿՈՒՐԵԼՆ ԿՈՐՈՒԹԵՆ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ ԿԱՐ ԳՈՐԾԱՏԵՐԻՆ
ՈՐՈՒՄ ՊԵՏԲ Է ԴԻՄԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍՏԵ
ԹՈՒՐԱՍՏԵԱՆ ԵՂԱՅՐԵՆԵՐ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՐ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ
POUR TOUS VOS PROBLEMES
**Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique**
Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez
THOMLAC
16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4* et carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU-91
DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61
ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :
PARIS (4*), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12*), 52, rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5, rue de Fresne-Bast
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis - PARIS (9*)
ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
ԱՆ. ԿԱՍԻՆԵՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծառայուն ու
զարգացումը, Բ. տպագրութիւն, պատկերազարդ, 1968 20 ֆր.
ԱՂԱՎԱՆԸ, Արքայական երկեր, 3 Հատոր, Հատորը 20 ֆր.
Ս. ՎՐԱՆԵՆ, Կենտրոնի ուղիներով, 6 Հատոր, Հատորը 15 ֆր.
Ա. ԵՐԱՆԵՆ, Կոստանի ծառայունութեան 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՂԱՅԱՐԱՆԸ, Յեղափոխութեան 16 ֆր.
Ե. ՄԵԼԻՔԵԱՆ, Հարեւան (Տարեկ լրանի պատմութիւն) 15 ֆր.
(Վերադարձ գրքեր՝ տպագրութիւնը ղովէլէք ալ լաւաւորմէն)
ՏՈՒՐԻ. Յ. ՏԵՐ-ՂԱՅԱՐԱՆԸ, Հայկական երկերի 8 ֆր.
ԱՂԱՎԱՆ, Տէրման եւ իր լրանները, Գեղարք, Բղիկալով 15 ֆր.
ԳՐ. ԵՐ. ՊԱՆԵՆԸ, Հայ Գողթնութեան, Բ. Հատոր, Փարիզ 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՆԱԿԱՐՁՈՒԹԻՒՆ, Վենետիկ 400 ֆր.
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՆԱԿԱՐՁՈՒԹԻՒՆ, Երեսու, 1967 72,60 ֆր.
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԱՐԱՆ, Առաջի Գաղարկի, Երեսու, 1967 17 ֆր.
ԵՐԱՄԵՇՏԱՆԸ, Կոմիտաս Վարդապետի բոլոր երկերը
ՀՈՒՍ ՄԵՐԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՍՓՈՒՐԻ ՀՐԱՍԱՐԱՊԿՈՒԹԵԱՆՆ
Առաքման ծառայի գնդին վրայ
Դիւիլ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél. : 326-88-65

ՕՐԱԹԵՐԹ
ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊԵՐԵ

ԱՆՆԱՌ ԹԱԹԱՌ
ՀԱՐԱՌ — ԱՐԽԻՄԵՆԸ ՖԱՐՄԱՍԻՍ
ՎՐԱՅՈՒՆ

Առանց Ուսուցիչների և Մոտավաշի
Հիմնադրված Հարստություն չէր կողմն
րոն ընդունել տալ խոնարհ ընթացիկը :
Հիմքը էր նշանակել նախ՝ Բարսեղը ,
որոն զեմ են բոլոր Արարիները, առաջիկ
ամս նույն զործան մասնագիտությունը :
Առանց այդ կարգին միայն հիմքով :
Միջակեր ընդունողներն են՝ երկու
կողմերն էլ միայն առանց, որ բուն պա
սախառանդներն են զայգարական մար
դն էն և միմաստանի իրենց վրայ են
վերցնում գերտերական զործողություն :
Քանից մարդու խելով :
Հարստության բանագիտությունները ,
ՄԱՅԻ ընթացիկությունը միջոցները ,
Քանից, առել պիտի ունենան ստանդ մի
նն :

Սակայն երկու կողմերու շարքերուն
էլ այ կան խոնարհներ, ընդդիմա
դիրներ, որոնք կը կարծեն թէ արարե
լուծված մէջը ոչ ոք և կարողութե
վերաբերում , խորհրդակցութե
րով : Հետևանք են զայգարական ու
նախկիններ լուծում մը գտնելու սկզբ
նովներ :
Այս կարգին է խորհրդական Հիմնադ
րակցությունները, որ շուրջ զատառան
նախկին ունի Բենեմեյնի (Խորհրդա
րան) և վեց նախարար : Կոյու Մէյնի
կարգին է մէջ : Վեցերորդ պատե
լարի զայգարական աղայուն զանգին
էն էր կարծուած ԼԻԿԻ Էլզովի վարչա
րաններն և մասնագիտությունը բո
լոր կարողութեան ընթաց :

Մարդկությունը և խորհրդակցությունը
Քանից միջոցներն մասնաւոր առ
ն էր անառական, խորհրդական և աղա
ններու համարադրություններ սկզբին և
էր շարքի էր սեփական աղայուն խորհ
րաններն էլ : Հիմնադրի նախարար
Մեյնի թիկնի թիկնի անհայտ դեր
ը պատճառ դարձան վեց նախարարն
բոլոր հարստությունը :
Ուսուցիչ ծախքներ : — Ինչպէս ՄԱՅԻ
Հիմնադրված ինքնադրությունը 1967 թ.
էլ ընթացիկ էր պատճառը դարձան
պատճառները պարզուր
կողմէ : Հիմնադր և այլ թիկնի աղա
նաններ էր պատճառներն ընդունել
հիմնական պատճառներն էլ մէջ առ
նէր ՄԱՅԻ շարքին միջին. Յորդանան
անառանդութե ընդունակ Հորդը
էլ ինքնադր և ջրային — սամաններն
էլ ինքնադր և իրենադրութե ինքնադր
էլ անկախ պատճառներն աղայուն —
էլն :

Այս մասնաւորներն շատադրություն
Հիմնադր և այն իրողություններն վրայ ,
որ Բարսեղը էր թիկնադրություն անկախ
էլ ինքնադրութե և իր վերակրթ —
նէր ինքն շարքի ինքնադրի մասն
նէր :
Այս թիկնի անոն զեւ Կարգալին
նախկին զարգացման վրայ : Չեն ու
նէր տեսնել, որ Միջակայ նախադրու
նէր ինքն միակ տեսիլներն : Հա
մար անառանգ զարգացել : Խորհրդան
էր անառանգ և Խորհրդական Միջակայ
այլ առ մարդն էլ :
Այս թիկնի անոն և սեփական շարքա
րան արարեցին Հանգին և ընդունել չէ
նախկին ծախքներ : պատճառն այն էր ,
որ Բարսեղը խորհրդական մէջ ՄԱՅԻ
— ինքն էր կարողութե զինքն և ունեցան :
Կոյու ՄԱՅԻ էր կը զանգին առիտ խո
նար շարքերուն կը ան այն ինքն —
նախկին համարներն, որ անկողին էլ մի
նն :

Երեւոյան Կիւրաթի կողմէ, ահաւոր Քա
նար էր անկողին ընդունել և Թրանսի
Հարստ — Արեւմտեան ընդունել, սպառն
կան սամանագրություն միջին. Օրկոն
կողմին, Հովն ալ Կիւրաթ և 130 զինուոր
արարութեան : Առաջին Հանգինի
մը համարան ինք մեկուն, 29 Կիւրաթ,
բարդաթի անհետացողներն և ինքնա
— կան Կիւրաթ Կիւրաթի կան :

Կանոն ընդունել բոլոր հարստացու
թիւնները կարծուած են : Համարներն լ
ցան և նախարար ծախքով : Երկնիկ
ամենէն մեծ գիտարարներն ստեղծուած
է թիւ 10 Աղայուն համարան վրայ որ 20
սակներն ինքն և մարդկան վրայ :
Սկզբունք են նաև Համարանի զինուոր :
Կիւրաթարար Արարիկի աղայունի մէջ
էր իր խոնարհ մեծ կարգ և և Կիւրաթ
նէր ալ մեծ են ինքն մասնաւոր մէջ պարզ
ւած պատկերի ահաւոր կարգ և : Մա
— ուր արտասանի կարգ են, զանգինի
մէջ Կիւրաթ, Զովնիկի վրայ բարդութե
րար անհայտ, համար և երեւոյն կա
— թեր ծախքուած համարու առիտ, տանի
պիտուած :

Իրեւոյան Կան, Քախար էր բարդ
արար զէպի Սեփան կողմին, որ սակ
նէր Զովնիկի ինքնադրութե շարքերուն
— զանկն միջոցներն ձեռք ստան չէն : Զ
— ընդարթիկ էր, նախարար Փոփոխու
որ Բարսեղ էր վերադառնար նախադրու
համար նախարար Յորդանան, զի
— ուր զարդի նաև, այս աղայուն, որ ին
տան օրակարգի հարցերն մէջն է :

ԻՄԱՅԻՆ ՊԱՏԱՌԱՆԿ
ՈՒՆԵՐՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՄԱՆ

Իրականության կոտորածներն դա
— կան պատասխանը Ուսուցիչներն Հա
նար Երեւոյանի օր : Այդ ընթացում ՏԻՒ. Կո
յու ՄԱՅԻ կոտորածներին էր ճշդ էր
աղայուն սամաններն և էր չեղել զը
խորհրդարար թէ Բարսեղ մէջ զինուոր
էր թալել ինքնադր սամաններին ցործի
Հարստութե միջին վերակրթ համարան
— թիւն մը չէ զոյգացած : Բարսեղ կը զը
նի սակայն երեւ ամառան զինուորին
և Ուսուցիչներն և նեւ Երեւն էլ (որ Ու
թան էր ինքնադրային Կիւրաթ Երեւն
էն) այն կարծիքը կայ թէ զինուոր
կը շարք Հոգալուի միջին շարքին միջ
— Բարսեղի համար երեւ ամառան զին
ուորէ պիտի է սկզբին ըլլայ զինուոր
զինուորին մը : Գոտարարական բոլոր
արարները պիտի է զարգին և Թրանս

ուսկան խորհրդական աղայունի անդադ
րայ ու խաւ ուսուր անդադրակի : Ուսու
ր և անդադր և միջոցներն շարքին առ
նէր և զինուորական զործողութեանց հա
— մար :
Ե՛թէ ինքնին որովն ունին, թիկնի այ
ունի անոն, որ արհամարհելի նախա
— ծանց մը չէ :
Սկսող մասնաւորին ընթացիկ Արա
— ներն ալ էր շատադրութե և որակի բար
ձրացում կ'ունենան :

ՀԱՐՏԱՏ-ՍԱՄԱՌԻՆ

ԱՆՆԱՌԱՌ ՈՒՄԲԵՐ
ԱՆՆԱՌԱՌ ՏԵ ՕՒՆԻԿԵՐԱ
ՍԱԼԱԶԱՐ
(Բ. և Վերջին մաս)

Սալարայի զայգարական զարգացում
— թիւն էր ըլլի այն զարգացումն թէ
Փորթուրի գործողութիւնը անկողն է ու
հակառակորդացու : Իրեն համար կար
— երը վարչաձեւը չէ այլ մարդն է : Ժն
կարծուութեան ունի մարդանի մը Կի
— փոխութեան, կը լէ Սալարայ, էթէ
էնք ունի մարդը փոխել ։ Եւ Կիւրաթ
— ջրեւ : Ե Չէր կը ինքն երեւակայել, որակ
դիտար է ցնցել մեք ընթացող գործող
— ղը ։
Սալարայ էր Հիմնէ Աղայունի Միւն
— թիւն որ կոտարարութեան մը չէ, այլ
զարգացման կերպն էր բոլոր անոն
համար որ բարի կամեցողութեան ունի
և կ'ընէ ծառայել աղային :
1933թ Մամանագրութեան մը չէ, այլ
նոր պետութիւնը, որ տեսնի մը միայն
պետութեան և տանց թալարակի : Այս
պետութեան սիններ էր մասն մարդկ
—

ու երկրագոյնը երաշխիք պիտի է տան
որ Սուլէյ Մարաթ Փառն պիտի չփո
— յոն : Երեւոյանի պիտի շարքին ոչ
միայն Հիմնէին զինուորներն կ'ընէ
այլեւ որ Նոյնի վրայ զանոնք տար ու
— թերու (տուրիական, իրական, սաւա
կան և մանուտը) պատկանան) :
Բարսեղ կը լէ ՏԻՒՆ Կոյու ՄԱՅԻ
— ոչ թէ պատարի ունի որ զարգացումն
հարցադրութեան և Բարսեղին նկա
— յուն անոն մասնագիտութեանց մասն :
Բայց և առիտ, ամառան պատճառ չէ
որ խորհրդական չիտուած :

Երեւոյան հակառիկ վրայ, ՏԻՒՆ Կոյու
ՄԱՅԻ էր յուսող առանց անկախ կա
— զարկան տալու մը, վեց նախարար
ներու համարանէն էր : Կոյուսա
— ըրական համար Բարսեղի պիտի չէ վե
— ըրական վեցերորդ պատարարի, ա
— տարանք էր սամաններն մէջ, բայց
պիտի է պատարար ըլլայ զանոնք ներ
կայ սամաններն : Երեւոյանի հա
— մար, որու զորին է համարակալ և
— խորհրդական թիկն, էթէ Բարսեղ զա
— յէր էր զորք այն զինուորին որու ՄԱՅԻ
կարգին էր պատարար, սակայն էր Կոյու
էլ Բարսեղի պետութեան զոյգութեան
խել :
X Թիկնադրի մէջ քաղցուած արա
— կան փոքր վիճակորդներ, որու չէ մա
— նակցիկ Բարսեղ և ՄԱՅԻ :

ԲԱՆԻ ՄԵ ՏՈՒՈԼ
ՈՒՆԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՈՒՆԵՐՈՒԹՅՈՒՆ կոտարարութեան հա
— ջարդան համարարում տաւ, անանկա
մեծով : Էր կարծիք թէ այս համարու
— թիւն նպատակն է տանք անկա զարգ
էր զինուորականներու մեծ շարքան
— ըն :
ԻՄԱՅԻՆ մէջ որոշ յոյս կայ որ Բ
— լուծող շարքին զանգին մը կարծիք : Ար
— չէր իսկ յորդ Կիւրաթ կոտարարութե
— ներ իրենց համաձայնութեան տաւած
էր Բարսեղի ինքնադրացուած կառաւ
— րական ծախքներն :

ՊԵՆՏԱՌԻՆ մէջ կ'ընէին էր շարք
— նախկին վեց օրէ ի վեր կոտարարութե
և բարդարաններու մէջն :
I Թիկնադրի մէջ Յիւլիա մարդիկ մեծ
— լու զործան է 25 մեկուն և 400 փ
— րար կ'ը շրջանի մէջ և զինուոր
— բար Բարսեղ Բարսեղի զարգաց :

ին առանցական արժէքները :
— Ահաւորին ընտանիքը, որ Հիմն է ա
— մէն բանի, անխորհրդակցի ընդունել
— ընէ, օրգանական իրողութե ծախքին, զը
— ղին և աղային : Ընտանիքը, էր պետ
մանով, կ'ընտել կառավարական մար
— թիւները :
Այս զարգացումներն էր վաղեմ
համարութեան : Ըլլայ խորհրդակց
— լուսնութե, ըլլայ զինուորային աղա
— լին — ընդհանրանքներն : Սալարայ էր
Հարստու չէր ծածկել Մուսուլիկի հա
— կարին կ'ընդունար խորհրդակց
— ընի ինքն : Էթէր, էր ինքնադրներ
— անոր բարդութե ։ Եւ Հիմն էր պատ
համարարութեան երկրորդին : Եր
Հիմնէր մեծու պատճառական ցաւակցու
թիւն յայտնողները կ'ընէ միայն ու մի
— այն Սալարայ և ՏԵ Վարչա, Իրաւան
— տանց նախադր :
Սակայն Սալարայի զարգացում
— թիւն մէջ կ'ընէ մը որ էր պատկեր
պատարարական Փալարին և Հիմնա
նախկին, այլ էր ընդունական ունի :
Էր թիկնէր ներսուծել տար զարգացու
թիւնները, զինուորապետութեան : Փո
— թիկնայ երկրապարտական շարքին
միւն մերկուցած համարակալ մընէ :
Սակայն միւն մեծ ջորակալ Կիւրաթ
զանակցիկ և բարեկամ :
Երեւոյան համադրարութե պատկեր
էր Սալարայ Հոգալու ինքն զարգու
— թիւն և հակառակ էր նախարարութե
— ներուն Կիւրաթի մեծ շարքին զարգ
— կան զարգացումներն : Աղայուն զար
— ար բարեկամ էր կարծիք :
և էր վաղեմ Կանոնի խորհրդական
— մասնակց և ՄԱՅԻ խորհրդական հակա
— ծառայելու հաճ : Սալարայ խորհրդա
նորարարը ՄԱՅԻ խորհրդականի մեծ
պատկերան պետութեաններուն ու մա
ուսնադրան Թրանսիկ մէջ, որ պատկեր էր
հակառակահայ համարարութեան :

Փորթուրի պատկերան զարգացումն առ
— ծառայելով հանդերձ, Փորթուրի զար
— զանիկ էր մարդ զինուորական : Եր
— ղիկնութեան չեղանք նախադր և մի
— տալուց արդէն շարքին բարդութե հա
— մար և էր հարցադրութե մէջ, ըլլայ
համարարանները, Բարսեղին և մա
մանի մէջ :
1933թ Սալարայ Հոգալու և որ մար
Հարսեղին էր զարգացում էր կարծի
մէկ զարգացումն էր մէկ աղ : Այդ
պատճառան ամբիկներն երկրորդն աղա
— ծառայելու յուսարարութե էր կարգ
— ինքն համար և այն ընթաց յուսար
— ինքնները չեղանք հարգին մասն :
որ կարգ ընդունել ծախքին մէջ : Եւ մե
— լին միջին լուսնի ծախք զարգացում և յա
նդուցան, պատկեր աղայունի վերին զար
— լուսնի խորհրդական :
Սակայն ընդունել պետիկ վրայ լա
— խորհրդական, էր ինքն կարծիք թէ ինք
էր կոտարարութե երկրորդ : Եր խորհր
— լուսնի կարգին երկրորդ պատկեր Բա
— խար կարգին Կարգին զինքն անոր պատ
կեր ձեռքերն մէջ ու շարքանկել մեծ
մարդուն զորք :
Փորթուրի էր նախարար հիմա լա
— ղայ միւլուր վրայ, Բարսեղի համար մը,
որ կարգին էր երկրորդ պատկեր հիմա, զա
— ղարական փոթութեներն, փորթուրի
— ներէ և պատարարներն :

(Փաշտան՝ Լ. Մանուկ)

(174 7wp.)

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ

Այրի Տիկին Վիզն Թորոսան և զաւակը՝ Սեւան, Այրի Տիկին Հնդիկ Թորոսան, Տէր և Տիկին Հրայր Թորոսան և զաւակները, Այրի Տիկին Տիրուհի Պետրեան, Պ. Յովհ. Պետրեան և ըստը պարագաները իրենց խորին շնորհակալութիւնները իր յայտնին ըստը կարգաւորութիւններուն և անհատական որոնք ծաղկեցաւ, փայտն ծաղկեցաւ իրենց խորին, անձամբ, հեռազգի կամ նամակով ժամանակը կրօն իրենց սուգին՝

Վիգն Թորոսեանի
կեղծարի կորուստին առթիւ :

Հ. Բ. Ը. Մ. Ի

ՓԱՐԻՋԻ ԳՐԱՍՏԵՆԱԿ

ԵՒ «ՄԱՐԻ ՆՈՒՊԱՐ» ՄԱՏԵՆԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան երջանակին առթիւ Միւսթեան շնորհակալութիւնները Մատենադարանը փակ պիտի մնայ Օգոստոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերաբացուի երեքշաբթի, Սեպտեմբեր մէկին։ Միւսթեան Գարիկի զբառներուն ալ փակ պիտի մնայ նոյն Օգոստոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերաբացուի երեքշաբթի Սեպտեմբեր մէկին։

Կը խնդրուի նկատի ունենալ։

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ՍԵՒՐԻ ԴԱՇՆԱԳՐԻ 50-ԱՄԵԱԿԻ

ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻԱՆՑ ՇԱՐԿԻՆ ՄԵՋ

ՄԵԾ ԴԱՇՆԱՀԱՆԴԻՍ
ՕԳՈՍՏՈՍ 15-ԻՆ

ԿԱՏԱՐԱՆՔՈՒՄ ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՆԻ ԿՈՂՄԷ
ԻՐ ԱՐԱՌ-ՂԱՅԻՆ ԲԱՆԱԿԱԿԱՐԻՆ ՄԵՋ

ST. RAPHAEL, DOMAINE DES VEYSSIÈRES, ROUTE DE VALESCURE

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱՆԱԿ ԲԱԺԻՆ — ՊԻՏԻՖԷ — ՊԱՌ — ՇԱՐԿԻՆՈՒԿ ԽՈՐՈՎԱԾ

ՀԱՆՈՐՈՒՄԳՐՈՒԹԻՒՆ

Համաձայն Ռ. Մարկոսեան Հիմնա - գրութի կանոնադրութեան, անկէ օման զաւակներուն տարածուի. Համար զիմոյ թիկնածուները պէտք է առնուին ըլլան 15 տարեկան և ընդհանրապէս նախընտրուածի մը ընթացքը և իրենց զիմոյը կատարեն մինչև 30 Սեպտեմբեր 1970։

Դիմում ընդունելու կը ընդունի Հար - ցարան մը և զայն լեզուով կը վերա - դարձուի կըրք. Յանձնագրութիւն։

Ռ. Մարկոսեան Հիմնադրութեան օ - մանդակները կ'որոշուի և կը արդի մէջ տարուան Համար։ Առաջին տարեկն ետք, եթէ ուսանողը չարժանայ իր վարձարեւի, երկրորդ և երրորդ տա - րեկներու Համար ևս կը շարունակուի օ - մանդակները, եթէ երկրորդ տարե - կալանէն նոր խնդրուի ևս, կ'ընկնի իր տարեկներէն ընդհանրապէս ազդուի։

Բարեբաղին կամքն է որ ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ աները պատուող խօսքով յանձնառու ըլլան մաս առ մաս վերադարձնել իրենց ստացած օմանդակները, երբ սկսի շահիլ իրենց արդարաւոր, և անդամար - ուի Հ. Բ. Ը. Միւսթեան։

Յետախել 970 - 71 ուսումնական տարուայ Համար, զիմոսները պէտք է կատարուին այժմէն մինչ Գրասենիսի։

11, Սուրան Ալպրիկ, Փարիզ (16), մինչև 30 Սեպտեմբեր 1970։

Այս թուականին ետք եղած զիմոսն - քը նկատի չեն առնուի։

ԳԻՒՄԱՆ

Հ. Բ. Ը. Մ. ԻՍՏԻՐԵՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՇՐՋ. ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Փարիզ, 29 Յուլի 1970

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON
L'APOCALYPSE
ECARLATE

couverture de Carzo

CALMANN-LÉVY

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԻՆԵՐՈՒՆ

ՀԱՍՏԵԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻԱՆ ՀԱՄՈՒ

— 0 —

Մեր բամանդղներն կը խնդրեն որ հասցէի որեւէ փոփոխութեան առթիւ — արձանագր կամ վերջնական — վա - ռութեան յայտնին իրենց ՀՐԵ և ՀՐՐ հասցէները, գրաւոր, փոփոխութեան 3-4 օր առաջ։

Հասցէի որեւէ փոփոխութեան լրջաւոր ուրիշ հեռաձայնով։

ՍԱԿ՝ 5 ՖԵՐ։

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅՈՒՆԻՍԿՈՒՆ»

ԱՍՏՈՒԱԾԱՄՈՐ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՈՒՆ

Ս. ՀԱՅԱՐԻ ՄԵՋ

ՕԳՈՍՏՈՍ 15, ՇԱՐԱՐ ԵՐԵՎԱՆԵԱՆ ԺԱՐԸ 5, 15 ԻՆ

Երեւոյեան հանդիսարար կ'ընթանաւ ժամերգութիւն և նախամանկ, Որմէ ետք՝ Մարտանութեան նորընտր Սարգսօր Գրգիւ. Պողոս Վրդ. Անանեան զահակութեան արարողութիւն, ըստ Մաշտոցի Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ (Կա - նոն Հայր օրհնելոյ), և ուխտերու վերանորոգումը ըստ միաբաններու կողմէ։

ՕԳՈՍՏՈՍ 16, ԿԻՐԱՆԻ, ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄ, ԺԱՐԸ 10, 15 ԻՆ

Հանդիսարար պատարագ Միաբանութեան նորընտր Սարգսօր, ըստման կը ղեկողութեամբ Ս. Դադարու մարտանքի զարդը զայն, խորհրդանշէ և մաքրախոսում։

Մամանդ ղեկնաւային սպասարկութեան վեհապետին ղեկով Ս. Դադար։ Միւ - նում Ռիվա Միխայիլի զարգիւն (Ս. Մարկոսեան ժամիկ, վիկտոր իմաստունէի ար - ձանիկ ղեկով), ժամը 10ին։ Վերադարձ ղեկով վեհապետին, ժամը 12, 30ին Ս. Դա - ղարէն։

Իսկ այցելութիւններու Համար, ամէն օր, վեհապետին (նոյն տեղէն), ժամը 15, 05ին և 16, 55ին ղեկով Ս. Դադար։

Վերադարձ՝ ժամը 17, 10ին և 19, 30ին (Ս. Դադարէն ղեկով վեհապետին)։

Հետեւան Ս. Դադարի՝ 60-104։

ԱՍՏՈՒԱԾԱՄԱՐԱՅ ՏՈՒՆ ՊԵՂԱՌՈՒԹԻՆԻՄԵՋ

ԽԱՆՈՐՈՐԱՆԷ ԵՒ ԴԱՇՆԱՀԱՆԴԻՍ

Շաբաթ, 15 Օգոստոս, Պեղիմանքին կ'ապառնայ իսկի կ'ապառնի մէջ տեղի կու - մնայ, պատուած ժամը 10ին, պատարագ և խորհրդանշէ։ Կը պատարագի կ'ընկնի շրջանի հոգեւոր իւրիւր։

ԴԱՒԻԹ ԻՄ. ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՍԱՀԱԿԵԱՆ

Կէսօրէ ետք տեղի կ'ունենայ տանգիւմար զարտանակելու, մանուկներու կող - մակըրած յայտարարով։

× ՌԻՍԻՆ, մամանդը կ'արձանագրուի զիմոսներու ղեկով Ս. Դադար։

Սեպտեմբերի մէկին Մարտանութեան և խորհրդանշէ, ժամը 10ին, Փղաւս կ'ընկնի։ Փափա - քովները կ'ընեն արձանագրուիլ խորհրդանշէ, կ'արձակուի եղանակ շաբաթ։

ԲԱՆ Է ՕԳՈՍՏՈՍԻՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՑ ՍԱՄՈՒԻԼԵԱՆ

ԱՆ. ԽԱՏԻՍԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծաղումն ու զարգացումը, Բ. տպագրութիւն, պատկերազարդ, 1968

20 ֆր.

Ն. ԱՐԱՆԵԱՆ, Արաբական երկիր, 3 հատոր, հատորը

20 ֆր.

Ս. ՎԱՐՏԵԱՆ, Կեանքի ուղիներով, 6 հատոր, հատորը

15 ֆր.

Ա. ՇԻՐԱԿԵԱՆ, Կիսակնի իմաստներով

15 ֆր.

ՀԱՅԿԱՆ ԴԱՇՆԱԿԵԱՆ, Յեղեղանք Բարբառ

16 ֆր.

Ե. ՄԵԼԻՔԵԱՆ, Հաբ-Յիւս (Տարեկն ընթացի պատմութիւն)

15 ֆր.

(Վերադարձ գրքերը՝ տպուած Պեղաւս՝ ըստ իւր լաթապատի են)

ՏՈՐՓ. Յ. ՏԵՐ-ՀԱՐԱՆԵԱՆ, Հայկական երկրիկ

8 ֆր.

ԱՆԱԿԻ, Յեղեղանք և իւր ընթացիները, Պեղաւս, ընթացի

15 ֆր.

ԳՐ. ԵՍՍ. ՊԱՆԱԿԵԱՆ, Հայ Գողգոթան, Բ. հատոր, Փարիզ

15 ֆր.

ՀԱՅԿԱՆ ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ, Վեհապետ

400 ֆր.

ՀԱՅԿԱՆ ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ, Երեւան, 1967

72, 60 ֆր.

ՀԱՅԿԱՆ ՍԱՐԱՐ, Առաջին Պատրիկի, Երեւան, 1967

17 ֆր.

ԵՐԱՇԵՏԱԿԱՆ, Կաթիլաւ Վարդապետի ըստը երեւոյ

ձնի ՄԵՐԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՓՈԽՈՒԹԻՆ ՀԱՅԱՐԱՎՈՒԹԻԱՆ

Առաջին ծաղիկը գնալով վրայ

Դիւլի

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : 326-88-65

(175 - 700p.)

Tél. : 326.88-63

ԿԱՊՈՑՑ ԽԱՉԻ
ԿԱՅԱՆԻ ԿԵԱՆԲԵՆ

ՊԵՃՈՒՆԻՔԻ. — Յուշիս մասունս կա — յանդիսները աղչել մեկնեցան ի անոց տեսն եկան Օրդուսուս մասունսները, չանարտ խոյովն վարելն է լակ թէ կա- չանք երազ էր շատ կայ, անորեւնեւ ի հակելիքը շանցան կարելի եղանք շափ աղ փողերիկունս աշխ ինք որ պէտք է, անշուշտ կարգ էր դժարութիւններու հանդիսներու, որոնցմէ շատերը ջանա- ջարդ լուծելն է յաղեցանք. փոխ մէկ ժամը կարեւոր է ժամանակն է պարտեա- ներէն, յաւանքն է ջանքները աղաղակի ստանդ լուծելու եւ մէր այդ առաւել լոյրը կը դառնայ լրիս արդիական: Հան- ցարտուով կարողութիւն, առաջնական — կրօն ու դատաստանական կայանք մը: Բարեւոյ ճորտաց անցք գաղափար մը մէր զորոշումներէն, աշարժական փոր- լումիւ մաս մը այդ մեծ գործունէութե- լիւնէն:

Յանի հոյ կայարը կը տարբերէ միւս — ներքն աղային դժգոյս, որման եւ ա — մեկնակարեւոր այն է, թոյնքը մայրն է, իսկ մայրանքը հաշիւն է, առաջին օ — թիւ իսկ առաջին մայրին մարդկութիւն Տիկին Գաղափարներ կարգաց տարբեր կա- նանքներուն յօշուսանքն է, եւ շանց հա- կիւններուն աշխ յօշուսանքն է, որ կը շնչուի թէ պէտք է հակելիքներուն խառնի շա- յունք կայանդներուն հետ, եւ կրնանք լակ թէ մեծ մասամբ զորոշանդուեալ աշխ. քանիք հակելիքներ շատեր շախ — թիւք աւելի լաւ կը խառնէ իսկ Գրաւան աշխ. որունցան հայերնքի գաւթը, ու- նեցանք պատկ լուրջըրը շառ հայկական չնախընթելն է լուրջըր, հարցում պա- տասխանութիւն մէջ թիւով Հայոց պա- տասխան վերաբերող հարցեր, թա- պալտով կանա ծանայութիւն Հայոց պատմութիւնն դրոշմաւոր, հայկական երբեքն ու պարերը արդէն դրժիթ ման- ծորակ եղան ին, վարժութիւն թէ այս եր- լորը լիւթով մէր մանուկներուն հայաւ — ղիւս դարձանքմը կ'ընդուն, պարզութեա պարիկ փորձ էր անոց մասակ որտե- րուն մէջ շանկ աղաղակներուն սերուն- թը, մէր Ժողովի կաթիլ — իրիւթիլ այս Գրաւոր դրոշմ է, կրնայ զարք ծախի եւ զուարթ լիցնել, եւ խաղերարիկ է իման ծորակ մը ունեւոր յարստեւ հասունքով,

Պ. Լուրնացին, ինչպէ՛ս նաեւ անոնց հե- տեւորներուն երբեքները արտաբեր աւե- ի ժողովորդայնէ՛ք է, քան ինչպիս Կուսան- եւ երբունցիկ տեսական սահմանում — ներ:

Ե. Նաւարանի ուսումնասիրութեան կը յաւելնէր քանասանդիքն ապաւոր:

Ն. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

քան ունեւոր շատահոս ծորակ մը, որ տակաւն միայն քանիք մը վարկերուն կը տեւէ:

Ունեցանք Գրեթորի եւ փոյրիկի մը- ջանքները դրացի ֆրանսիական կայանն — րու հետ արտաք ընթացքին կայարի ֆրոնթիլի միջնակներն է մեծներու խոս- լորք շարաւար պարտութեան կը մաս — նէին 7-0 եւ 6-0 արդիական, իսկ կայ — ին անաշխարհականորէր զորացած կայարի աշխիւններով կը յայթիկէր դրացի կայարի անաշխարհականորէր խոսակեր, փոյրիկի մըցումն ընթացքին 15 — 2 եւ 15-4 ար- ղիւնդով: Այս տարի եւս կայանին ներս տեղի անցան ոգիմպիական խաղեր, որը շատ մեծ խաղերատեսիլի տեսնեց, իսկ երեկոյեան մեծ հանդիսներով տեղի անցան մրցանակարարութիւնը: Կայանիկարուեցան նաեւ արշաւ, որու ընթացքին տեղի անցան խաղեր, հար — ցումներ, մրցումներ: Փրնաստիկ ջըմ — վաղեմ ժամանակ թաղարք թաղարու տա- լիւն երախտներն մաս մը դիւտու: ու զարաւանդուտ, դիւտարպատանք կայ — մանկարուեցան, խաղերատեսիլներ փողերիկունք շառ դարձի կը դառնային խաղերիկն շարքը, հայկական երբեքն ու պարերն է: Դրացի կայանը հրաւիրե- ցինք հայկական երրը կը պարք ծափա- ջարդէր, իրենց, շատ զո՛ւ մայրնք նոյն ի- իսկ իրենց հակելիքն ու հակելիւհները ջանաղիքն ստրկիլ հայկական պարը, Եւր- օպէր օրերը ընդհանրապէս կ'ունեւորենք մեր գիշերահանդէսը, երբք հայերնով, պարք — արտաստանութիւնը, խոյնդիս կ'ունեւորանք խաղեր, կազմակերպուե- ցան երրը մրցում մը որտեւ մասնակցու- ներէն երեք անաշխարհական արուեստ- նաւորներ, իսկ այս արտաւան յաւալոյն նորայիններն մէկին կը հետաւորակ, հա- ւալաւորք լեցումը կ'ըլլար կայանորէն — ներով, որտեք կը դիւտիկ հետաքրքա- րանք մայրուհի մը կամ յաւալաւոր մը, Յուշիս 13ին դաւաճանդէր շառ լաւ պայմաններուն մէջ տեղի անցան եւ շառ հանիւք կը թէ փողերիկներուն եւ թէ մնա- ցող, իսկ Յուշիս 28ին Ժրնն մեկնեցան քաղաք կայանք, երբունքի որ անցու — ղիւք, հայկական եկեղեցին, լիւր էր այլ տեսարան փայլերի աշխիւնով:

Ժրնն մէր աշխիւնական դիւտար նը- պատիւն էր տեսնել Ս. Յակոբ նորակերտ եկեղեցին, յնոր՛իւ տեսցել Հայերու քարեպատմութեան, կարգապահութեա աշ- ղիկ եկեղեցի եւ խմբակի երեւէ «Հայր Մեքքը, ուր տարի կը տաւը, երբ դիւս օծուան, կայանի երակտները զարման իրարցան Հայութիւն տակունէ չէր տե- ւած ...:

ՀԱՄԳ

ԶԵՐԱՄԱՐԱԳՈՒՄԱՐ ԶԵՆԱԳՐԱԴՐՈՒՆԵՐԸ
ԶԵՆ. ԿԵՐԱԳՐԱԶՈՒՄԻՐ

տակուններուն: Մարտաբեր կեսու եւ մանցող թէ պա- ռոնք հար մը ունէր, թայց լուսավոյ պիտի չար, եւ թէ կը հարցնէր թէ տիկինը կրնար զիջեր ընդունիլ Եւթան Եւալի՛ն — նի հետ: — Լուսավոյն պիտի չայայ, եւ տակունք ե- թէկունք է վեր զիւ չէ տեսում ... դիւս- մար կ'ունէ որպէ՛ս զիջում իրեն լակի արտիւ մէջ կ'աղանդէր: Եանիարք արտաւանք զարգարու մը դիւս- արք չարիւնք: Վալ լիծի չէ սիրելք: Վերջին օրերուն թայց զիջելորք չիլնք եւ իրեն թուեցաւ, որ անցնէր կը հասաւ — տակն կը տակունք զարգարու: Լաւ — իսկ կըր Վրոնցիկ իրեն հետ չէր ընթարք պիտանք եր որ զատ զատ յարկերուն մէջ իրակն եւ այժմ կը խառապէր իրեն հետ զարիւ զիլի դոտունէր: — Լուսավոյն է որ հետարտութիւնը կ'ունէ լիծի, պիտք է որ դիւտում ... Երբ այդ մայրն աղաւթանութիւն մը ունեւոր, գիտեմ ընելիւք: Բայց նորիկն դորմիկն լուծեր երե- ւալունքուն, թէ ինչ կայանքներն պիտի մասունքը երբէն տար անտարբերութեան մայրն հասաւաւ զարգարու կարելք: Գրեթէ յուսահատութեան մասունքում եր մեծ ջղաբարութեան մը մէջ կը զարք ինչպէ՛սը: Սենկապատունհին կայանց ուր կը արդա- րարիկ անեւալիք մասաւ: Մարտաբանին

ԴԱՐԵՆԻ ՊԱՍՏԻՔ

ԲԵՒԼՅԱՆ ԻՅԵՐԵՆԻԼՆԵՐԸ ԹԵՐԹԵՐ, որ աղայիկերով լրիս կը տեսնէ թե՛ քաղաքի մէջ, իր Մարտ 2ի Թիւնի մէջ հրատա- րակել եւ ընդարձակ տեղիկատեսիլներն մը Դարեն Վաստակներն պարտանքն ու- զաններուն մասին, որտեք կը հասաւ — արեւ յո՛ւ քաղաքին մասերը, Սուսիսաւա- նի համայնքն մէջ:

Փրնաստիկն հնարիտակուն արշաւա — խաւարք, որ դիւտարութեանը Գրոնիք. ձ. փերտիկ տակն լիւթ տարիկ թէ վեր պե- ղաները կը կտտարէ այս վարկեր մէջ, յարանգիստեւ եւ պարտանք մէկ մեթըր ջը- րաղիկ ունեցող վաթուսն սիւններ, ինչ — պէս անու. Դարենի երեւոյ թարեւորներն եւ կ'ունէրէն տեղադրէ արտանգութեա — լիւններէն: Այս արժանապատիւները կը համարուեն լիւթիկն արտանգութեան Գրու- ղի մէջ կատարուեն ծանկնի կայերու յայտարարութիւններէն եւ նոր լուս կը պիտիկ Սեքենեկան ջըմիկն պատմութեան միայն:

Եւրիկներէն արժանապատիւներ կը սիւս Դարենի տեղադրութիւն, այնուհե — տեւ կը փառաբանուի հին Գրանցիկուն տեսաւաւ Սուրաւ — Մաղապն եւ ապա կը հարաւորուի պալատին լիւնիկներն:

Արժանապատիւն մէջ մանրամասն յի- ւատակներն կ'ունէ փորդորներն ու երկիկները, որտեք այս կամ այն կերպով օգտան եւ պալատի կատուցութեան եւ ան — հրամեւա լիւնանիկի հայկապատիւնն:

Արժանապատիւն մէջ լիւսնաւ թալ — մաթիկ ժողովորդայնութեան չարգիւք, ինչ — պէս կը զրէ թերթիկ, կան նաեւ Հայերը:

Կամերն արժանապատիւներն անցան տարբերութեան կը կրկնէ թարեւորակա- նիւք թոյնապատիւներ: Հաւ կայերու է Դարենի այն յայտարարութիւնը, որ, կըր Սուրաւ — Մաղապն լիւթ տեսաւ շալոս երկիկներ, իր հարք Վաստակն ու մեծ հարքը կ'աղանգ դիւս ուր լիւթ: Արեւիս մասիկ մէջ կը պատմարարուեն լիւն:

Հայաստանի դիւտութիւններու տակուն — միայն պատմութեան հիմարտութեան ինչ պատմութեան քանիք արարէ՛ք: Գ. Սարգիսեան, ծանաթանալով արժանապա- տիւններին՝ գտնուեց շառ քարքը դիւսաւա- նիւք, արժանապատիւններուն մէջ Հա — յերը յիշատակում եւ ձերարտաւս անու- նով:

Ինչպէ՛ս յայտնի է, Հայերու մայրն ա- տանելիս յիշատակութիւնը պարզանուան է Դարենի Բեթլեհեմի արժանապատիւնն մէջ (519 Բ. Ս.): Այս ստուսով Հայոց պատմութեան համար շառ կայերու են յայտարարուան նոր արժանապատիւն — ներքն, որոնց վերջնական ընթերցումը պիտի աւարտի քանիք մը տակուն: Գ.

Կրկնուէ մէջ անոր զորոշումս հիւսնա — նիս պատկերները փորցն ու տրակն են: Երկրի քափիկը պատահաւ չէ եղան, որ Երկրի քափիկը քափիկը քափիկը թեւեւ անապատեմէ մը քափիկը քափիկը, ինքնա — քափիկ է մասունքիկ քափիկը, ինքնա — քափիկ քափիկ ու անտարդ անկողն է: Ու — րդեւան, երբ մէկ կողմ թուրքի Սա — րքի շառք, որ միջին վիշէ հասաւաւա — րքի շառք անապատիկ անապատիկն է — քափիկ, մէ. գարու. քափիկանդիկներն եւ երկիկներուն մէջ քափիկներ կ'աղակ — արկ կըր զրաւ կը արտաւանի կատար — անքներ: Անոր հիւսրիկն է դրուան — անքն պարք քանիւս, (Հարալցիկի թու- ղիկ կատուց, «Ջանի անեւանց մեղ...» Եւ այլ երբեք քափիկանքի հարաւորակուն Երկրիկներն իրենց քանասանդիկն մե- ղար է յանդարտանքն. հարկութեանը: Հանաւորք կարողացած է մարմնացը- րիկ մասունքի յաւալաւորութիւն մարդուն խաղարկը, որ հանդիս կ'աղաղ — լար յալալարութիւն, յալաւանք արտա- ղարկութեանը. հանդիս երկրորուն մէջ լուրջ քարքն կը յայտնի իրական — անքիկիկ քարքնը: Վերջնապէս ան ա- տանի քանասանդիկն է, որ վարք — սա — րքիկ քանասանդիկը կը տակնիկ հայրէ — քափիկանք, աղաղակը դրւով ունեցող քանասանդիկն իրեններն:

Ե. Նաւարանի այս կը փորձէր Լուրնա- ղիկ անապատեմէ իրենց զիլուկ եւ քրն- քի արարչականք գրական — գաղափար — անքն քանիք Գրու. հասաւալով, որ Ժի- ղի. հարք, հայտարարութեա հանձնաւ — տանքը, փրկանդանդիկ քարքն կէն, եւ որ հայ ժողովորդը կանչում էր աղ- ղիկ ինչպէ՛ս քանասանդիկութեան, աղաղակ — անքն քանիւս հար ուղիներու, փայլ — անքն քանասանդիկն ինքնիկներ կը գտնէ, որ, Հայ ժողովորդը կը զարգարական, այն — տանքան արտաւանք, անմասնաւոր քարքանցում իսկ կը փնտրէր արտաւ — անքն քանիւս կայանդներին արտաւանքուն — անքն քանիւս, կը անդիւրք յայտարարա — ւանք կըր, թաղերն, աղաղակն մշակութիւն քարքանցում համար:

Այս պատկերի կը ներկայացնէր երկի — քը եւ անոր հետ կայանքս գրականները, թայց աղաղակ չէ Վեկունիկն է Վեկունիկ — ու աղիկներ, որ հասաւալումս էին Սիւնիա — րանքը: Եւ անա, անոնց սակցանքն արդեւանդանքն եւ ինքնուրոյն քրական — անքնիկներն անապատեմէ մէջ, Եւ աղաղակ — անքն մէ. գարու. ուղ զարգարական — անքնիկանք, յաւալաւորք արդեւանդանքն կը համար կայանք: Այս հայտարար — անքն է, որք հաւա անքն է թերեւս, որ դա- ւանք կը համարի թէ մէ. գարու. արդեւան — քանիկները, մէկն ըլլալով Լուրնա — րք: Ինչեւ տակն հեղք էր նիւսանքը Պ. Լուրնացին արտաւանք ժողովորդական լիւթիկն, կենսականը, առաջն արտաւ — անքն հետ կայանք. հեղինակութեա արտաւ — անքն: որ տե ինչեւ այ կը դիւ, որ Ժի- րքը արտաւ քանասանդիկութեան տա- անի գիշերիկը: Փաղաւտար Դարեն ու

ՊԱՆԿԱՆ ԲԵՐԹՈՐՈՐ (133)

ԱՆԵԱ
ՔԱՐԵՆԻՒՄ

Այս աղանք մէջ ամէն ինչ հասնել էր, թայց արեւն թաղաւաւ չէր աղկը: Անոր կը առնէին զաւակին վրայ վիշ — րուցանքն էր, թէկն կը շարքած մար — քն ուր անապատեմէ մայրանք սիրոյ մը քա- րք արարիկներ:

Արեւիկը ծածկ էր կըր Անան կը դրա- ւարք անապատեմէ պայմաններուն մէջ: Եւ անոր ջղապիկն իմանիկ հարկեր — քանիք զարք զարք լուսավոյն էր որ առնի — անքն:

Յնայտ, աղանդակին մէջ ամէն ինչ խա- ւանքն ինքնիկներն էր, միջնիկն Ա — րքան արեւն անմարմարութեան մեք եւ զիլիկ մարք մը, մէկը, որուն ներկայիս համարանքն եւ զարգարական կը պարզա- րարէ: Արեւիկն ինքն կը հանդիսար, եւ Ժիւրիկ, կը զարգար եւ անորքն անիկ քանասանք քանասանք էր, ոչ միայն նիւ — րանք, այլեւ հարկաւոր — անիկ միջնիկ չէր

«ԱՅԵՐԸ» ԳԻՒՂԱԿԸ

(«LES ARMÉNIENS»)

Բնօրինակի զեղծյան չէր պարունակում
 թե՛, տեղեկություններ հառաքելու հա-
 ճը գրեթե չէ՛ վեր, այդ առնալիս առկ
 էր լեզվի ուղեգիր աստի՛ տպիկ, չէ՛-
 րեք ձևովի լեզվի մասին, երբեք, ա –
 թ թե՛, որոնք առնալիս արժանապատի-
 ճ փնտրեալիս աշխարհայրական զար-
 քանալու վրայ :
 Բոլոր թե՛ փնտրանքների լիտու, կըր –
 քով տեղեկանք թէ՛ Հայերի ուր, առաջը
 րդ տեղեկ Փոռառա գաւառակին (ընտ –
 թի), Պախիւի համայնքին (գործի)
 թե՛ զարգանք մը զիմեք այդ համայն-
 քի զարգանքին, որ պատկանային
 թէ՛ լեզվային առաջը, զուտ ինչը զա-
 ճը րդ տեղեկ րաւագանք զիւրաք-
 (անը) րդ տեղեկ Պախիւի րդ մաս

լիհամար, ամենավերջին պատգամն է,
որ ունենք նրանից: Նա բացում է բերանը
և առանց որևէ նախաբանի, ընդհան-
րապես ասում. —

Միայն մէկ ատամ ...
Երկու ատամ ...
Երեք ատամ ...
Չորս ատամ ...
Երկու ատամ ...

[illegible]

ՀԱՅԿ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

(547.)

լա Խօշ տ'Ալիւս կոչուած տեղին հիւսիս-
արեւելեան կողմը, մէկուկէս քիլոմետր
հեռու. բայց բոլորովին անձանթ է այդ
անունին ծաղումին եւ թէ որեւէ տեղի -
կութիւն չի կրնար տալ :

Դիմելով փառելան օրաթերթի մէջ, որ մէկու կը պատահարէր իր ընթերցողները, ապաշտան Հարգաւորներն: Թերթին խմբարարներէն Նամակով մէկ տեղեկարարէին, Հանապետ մանրեղանի պրպտով – թրեւ, փառագաւառ լուսաւորման, Լինկան իր տուտե անալարիւթեան մէջ կը դռ – նուրէ եւ խորհրդի տուտե որ դիմեն Գրքէլեան – Ֆերթիկի ճարտարագիտարան – նին Փրէմիէրի մէջ գտնուող Փիւր – Զէն ճարտարանին եւ Հանր – Օկընթըրի դիւտանիւթի Գ. Սէլին, անաւոր տեղերէն Գիտութեան եւ Դպրութեան Ակադեմ – միանին, որ լաւ տեղեկի է այդ յրմանի մէջ եւ նոր պատմութեան : Եւ

Ինչ որ րբի առնվազն է, Գ. Ալեկն
մարտահամար տեղեկություններ խնդրելով
Հաշիկյան խոսած զորավորին մասին, որ-
վան դուրսվելու, ըստ Ալեկ Տրքոյի ր-
բութեան, կապ սեղան Մարտահամարներ
տարածարարներուն հետ (Բ. և Բ. Գրք)։
Սերկի, ինչպէս և Երբ Գրքստան կեան
և այդ զորավոր որ առկի ինչ զեղծ ր-
բութիւր (Բ) ընտելո ծախելին Հաշիկյան
ըրտեւ Հաշիկյան րբ Գրքստաններու կող-
քէն մասնակցած են Մարտահամար-
ներու մասին կեանքներ։ Քերտեւ րաւա-
րարներուն հետ, որոնք սակայն իրենց
րբ րբ լիակա կամեցանք իրենց և Ալեկ
ցարի Քի Քերտեւ այդ զորավորներուն
տես կարգով Հայ Հաշիկյաններուն,
մասնակցած են Օգիտական կեանքի-
ներու րաւախեան և անոնց Գրք րբ-
մասն են, անոնցք րբ րբ որ որ տաւ
կառուցուած Հայ կեանքներու անոն
ոք։

Փառապաշտ մը հետ Գ. Սկլի աղայուն –
 Միկերո ունեցողն պատահաբար հանդիպեց։ Երկուսը
 դրպարեք ի «Հայերէն» դրպարակին հին ա-
 տարի գրակերն։ Համար։ Բայց չէ զը-
 տակը^(*)։ Հետևաբար տարակերպին իր
 գրակը «Հայ» դրպարակին Թ. դարկին ի իր
 գրպակին ունեցողն ըլլալու էն այնպիսի
 ընտելիղ նախիրին Հայերուն՝ Խաչակիրնե-
 րուն հետ Ֆրանսա եկած ըլլալը։ Գրակե-
 րքն թէ այժմ իսկ իսկ քանոններն ու որ
 Տէղաբարկերին իր կտակի, որ կայ ունի
 նորմանունն ստակակն հետ։

Գալով Օլլեքանական եւ Հայկական եւ-
կեղեցիներու Ռոման ոճերու յարաբերու-
թեան, այդ ոճը, կը զբէ Պ. Սէլ, յա-
տուի չէ Օլլեքաների, այլ բնոջանութիւն ոճ
մըն է Հայաստանի եւ Ֆրանսայի ոտման
եկեղեցիներուն, զոր կրօնաբար Հատուան
սաճ է տարիններ առաջ :

Այսպէս, Հալառակ Բանքերուս, ան-
կարելի է հղաւ լուսաբանել «Լէ գլխաբ-
նիք» զիւղալի անուան ծագումին, այն-
տեղ նախապէս բնակող Հայերուն, ե՞րբ,
ո՞րք եւ ի՞նչպէս եկած ըլլալու խնդրին,
անոնց կատարած դերին հալլին, զաղտ-
նիրք :

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՍԵՂԻՐԱԿ ԲԱՐՆՈՒԴԱՐԵԱ՝

[illegible]

Ավերակ քաղաքապետական շենք է՝ 1898
 Մարտ 21-ին, Իրան, պատմական Անդաղա-
 տալյանի Քառվռան հայաբնակ գիւղը :
 1915-ին Զառադադարանները ընտանիքը
 կ'առատուրդ թիթիկ, ուր պատանի
 Ավերակը կը ստանալ տարնական կրթու-
 մի թանկ քաղաքի հայկական դպրոցին մէջ :
 1925-ին ժողովուն համալրել կ'աւարտէ երե-
 սանի պետական համալսարանի պատմա-
 գրական ճիւղը, որմէ ետք կ'աշխատի
 Իր Բաղադրել մանկավարժական դպ-
 րոցը, իրեն պատմական ստույգը :

Նկատել տանելով Ս. Բարխուդարյանի բացառիկ ընդունակությունները, մեծ հաշակությամբ Ս. Արեգյանի երաշխաւորութեամբ, 1923ին իւր հրաւիրուի աշխատելու Հայաստանի պետական պոռտեւակն թանգարանի Արդէն 1935ին հրատարակած անդր արտօնի աշխատութիւնը։

Թեբեևս Գլէրմոն - Ֆէրբան կամ այլ-
չբանը բնակող Հայեր հետաքրքրուին
այդ խնդրով եւ անոնցմէն մէկը այցելէ
այդ գիւղապը, որ չուրջ յիսուս քիլոմէ -
թըր էթուսու է եւ կարենայ կարգ մը տե -
ղեկու թուրքներ տալ այնտեղ բնակող այժմ -
ու եւ նախկին բնակիչներու մասին :

L. 9.

(*) Միջին դարում, Արեւմուտքի մէջ «Սարակինոս» կը կոչէին Արեւելի եւ Ալպորէի խալաները՝ գլխադարձաւ աւար ժողովուրդները, որոնք Եւրոպաւ մասի Սպանիա, յիստը Ֆրանսաւ՝ արշաւեցին եւ որոնք յաւաքեցումը կարելի եղաւ կանգնել, 732ին փութաբէի պատերազմը :

(**) Թերեւս մասնաւոր իմն անուն չունէր եւ տեղւոյն ժողովուրդը, գաղ- քոզ «Հայեր»ու անունով մկրտած է ա- նոնց քնակած տեղը :

յը՛ր, «Վիլիբրուխի երկիրը» քստ արժան -
ւոյն կը պաշտօնի յատուկ մրցանակով եւ
իր տեղը կը նուաճէ ուրարտագիտութեան
նուիրում՝ ուսումնասիրութիւններու
չարքին մէջ :

Յնապայծառ Ս. Բարխուդարյանը իր ուսուցչին՝ Ալեք. Մ. Օրբելիին ընկալու էր բնավ առաջնությունը կը նուրբոր Հայե-
նքի վիճակին արժանապատիւներէն իր
ընդունակելու ու գոհուն հրապարակու-
նքի դժուարին, այլ սակայն իսկ կարն
— այդ գործին ։ Միջին Իր կեանքին վերջին
օրեր յառա՛հ կը ստէն չարախօսութեան
Համար քաղաքին նշանակալից ունեցող
Էմիլեան Հայ վիճակուրեանս մասին
Հայեր հրապարակութիւն ։ Իր նշան —
յայն կեանքին այդ զեպագոյն նպաստը
կը արգելադրու Նամար այն կը չլին Հա-
յաստանի եւ քաղաքի շրջաններն ուր
Հայախօսքը, Կոստանմարիկէ յուլար
ձաւնալու, Նմարուր Ի ընդօրոնակէ,
կը վերահաստատու, Կոստաքը Էմիլեաթ
մասնաձանձորք՝ ցանկոր վերձանալու,
Էմիլեաթնայնու եւ իւրով մասնաձանձ-
որն յաճանելու Նամար ։

1960Է՛ն սիմալ Իրաքու նսեկէ հրապար-
ակու կուլան զբնական լոքէ Հայաստան
ընդ, իսկ իրենց կարգին կը պատանն Ժիւն
ուք Էմիլեաթն ։

Կայանած ըլլալով Վիսնաւի մարզը՝ ճշգրտաւ դարձերով, Ս. Բարխուդարեանի մամանակէն չ'ուշեցած ցրտելու վնասներէն դարձերով : Հետեւեալ ստոր, աճ ձգած և վնասարեւակ յարածանալէն, ուսումնասիրեալէն նախելուով մեծարգոյէն յօշոտեալներ : Գիտեալեան ճշգրտութեամբ որ առանձին վնասներ բերելորէն. միջոցով Ս. Բարխուդարեանի եր հաջ. շնորհակալ իրեն՝ քաղաքիս դպրոցներ տեսչութիւնը ինքեան կամ Վիշնաւիկի անտառապետին գործակալին : Կը յայտարարէր նաեւ Կատանայի Գրգիւր Գալստի Թանա՝ հառտ լաւագը կամ Իրենի Երարապետը, մեծապէս իր աստուգարանի և իր մեկնաբանի մեղքը, ազգով, դուրսդար, կա՛կա՛կ, մեղքով և ուրիշ տաղաքներ : Պատշաճ Թանադարեանի քանի մէջ դատուող անտառի տաղաքապետին քանի իր ինքնը դրերէն իր վերաբերելէ շնորհակալեալի տաղաքապետին որ ստիպանդիւրի քաղաքիկ ինչեղութիւնը որ ստիպանդաւ Լաւրկուտի տաղաքիկ ինչեղութիւնը ուսումնասիրութեամբ համար :

Նախագիտութեան և հայ արտեսակ Կատանայի մայրուկ դարձերու չարքին՝ իր ուրբի տալիս ունի Ս. Բարխուդարեանի ծառայող մեծապետիկներ մեծարգարան հայ ճարտարապետները. թաղաքը՝ վարչականութիւնը մասին, որ հայրենական իշխանութեան մեծարգարութեան ի անցնալի տաղաքապետը շնորհակալութիւն :

Ս. ԱԻԱԳԵԱՆ

(Լրաբեր հասարակական
գիտությունների», Երևան

ՅԱՐԱՆԻ ԹԵՐԹՈՆԸ (134)

ԱՆՆԱ.
ՔԱՐԵՆԻՆԱ.

— Երբեմն այլևս երբեք պիտի չտես-
նաս ինձ, Եսմայիկ Վրոնցեյի... Ի՞նչ
գրեցիք ինձ։
— Եկ, եսքի Տոս ընթերցիմ, քան-
նես Վրոնցեյան չեղարկե՞լ մը։
— Եսքիցեկով եմ ինքին, Տառնոյր-
իցեկովս եմ չեղարկել, քան ինչ
էս պահով եմ Եսմայիկ Վրոնցեյի
հետեւեալ չեղարկեմ մը տեսնաւ Աննայի
հետ։
Եսմայիկ որդեակն էի գուրս եկաւ
Վրոնցեյ մէկն էր գուրս ասոր ընկերա-
յա։
— Դուք ինչիս, Շարլոտեյ Աննա ի-
նչ։
— Երբեք ոչ, մտայի, չգիտեմ որտեղ
է, զիս պահով եմ պահել, հիմա ես
տեղում։
— Ես Վրոնցեյի եսքիցեկ ընտել եմ, չե-
լարեցի որդեակս, Գիտնալով թէ ին-
չպէս ըսել որպէսզի, ինչ ամբողջ
հարկ ըսել որպէսզի չեմ ամբողջ

— Կեցիք, խոսի՛ք ունի՛ր ընդի :
Անոր սրտի վրայ սեղեցի :
Գալիս արժեք ձայն սեղեցի :
— Բայ, բայ ինձի, աղէկ քրք՝ Եստիլի-
նը ընկերի՛ն Զաւիթիով :
— Անշուշ, բաւա, Գրեթե քրք քրք Զան-
գարտ Գիտարով : Ե. Աննայ ձեռքը Զամ-
բարիք :
— Աղէկք, միշտ նորէն ես ինձի ես -
մար : Բերկարգուրդի յարգութի՛ն ձանձ-
բացած եմ, է՛րբ կը ձեռնի՛ն ե :
— Շուտա՛յն, չուտով... Ես ալ ձանձ-
բացած ալս կանգնի՛ն :
Ուղեք ձայն արտաթել՝ Աննայի սեղմու-
մէն :
— Գնա՛, գնա՛, բաւա Աննա լիբարտը-
ռած չուտով մը ե. մէկէն չուտիք սեղի՛ն
դարձում :

३०.

երբ Կրօնօրէի վերադարձաւ , Աննա պառպուիչ չէր եւ իրացայ որ կին իր եկած ան առոր չնոր դարձաւ երբ Է :

Այս իրողութիւնը , թէ մեկնած էր առանց ուր երթալի ըսելու , թէ տակաւին վերադարձած չէր , թէ առաւուռ ալ գուր էլած էր առանց թան ըր ըսելու , լիտոյ առնոր գէթ ինչ զգուշած աքտայալուտ , - թիւնը այն թշնամակաւ չէալը , որով յաշիւնի նիկոյալութեան , զրթի՞ ձեռքէ յաշիւնակած էր իր ցաւիկն լուսանկար :

ներքին, բուրբ աշտ նշանները վերծնարիկ
ուշադրութիւնը զրաւեցին եւ որոշեց
սրահը սպասել Աննայէն լացատրութիւն
ուղիւ համար :

Աննա առանձին չէկաւ, իրեն կ'ընկի -
րանար պատառ տուրի ճորագոր ղը
Ի խանութ Օպոյոսքի: Անոր չէտ զուր
կարձ էր գնահատի ընկու: Աննա չըջ -
մարկէ թուեցաւ վարձքի ժառնող ու
հարցական ղէմըր եւ զուարթօրէն պառ -
մեջ խանութիւնու մէջ բրած այցելու -
մէջ էր:

Կրթությանը :
 Կրթությանը կը անսնդէ որ Աննայի մէջ
 անսովոր բան մը կ'անցնէր. անոր բոցա-
 վառ աչքերը ձգտումն բան մ'էնկնէ
 ինչ էր փայլ կ'ուղղուէին : Բոլոր խոս-
 ջերն էր ու բոլոր չարժանները այն շնորհն
 ու ջղային աշխուժութիւնը ունէին որոնք
 աստեղծը զինէր Տմայած էին, բայց որ
 այժմ զինքը կը ստեղծուէին ու կը խոս-
 տէին :

Անդրազի վրայ չորս սպառ կար։ Հի-
րերը արդեն ճաշարանից պիտի երթային
իր Թուրքիկի։ Դժբախտին Պեյքի իր-
մէ կնոջ ներսով խնդրեցին Աննային իր
մեկ խնդրի առաջ վերադառնալ տան-
ւուն համար։ Ի վառանդուն անհանդիս-
տ իւր ինքրիկ Աննայից ար իրեն ի-
նչու պատճառ վերցնելու և լինել միջոցի։
Վրձաբեր Աննայի նայեցաւ որովհետեւ
այդ ժամը ցոյց կուտար թէ Պեյքի միջո-
ցին ձեռք առած էր որպէս իր հար-
կը։

— Շատ կը ցաւիմ որ այսօր այդ ժա-
մերուն զբաղած եմ, բաւա Աննա ժպտե-
լով :

— Իշխանուհին խիստ պիտի վշտակերի :
— Ես ալ նոյնպէս :
— Անշուշտ թատրոն պիտի երթայ
Ֆաթիմի լսելու, ըստ Թուշքլիի :
Ո՛րքէս :

— Իսաթիւն, ասորկա լաւ գաղափար մըն է, պիտի երթամ եթէ կարելի ըլլա՛ւ, օթնակ մը գտնել :

— Ես յանձն կ'առնեմ ձեզի հաստ մը գտնելու, գոհեց թուրքիիս :

— Զիս չառ երախտապարտ կը թողուք
ըսաւ Աննա : Մեզի հետ ընթերլու հա-
ճոյքը կ'ընէ՞ք :

Սննդայի ընթացքէն բաժն մը չէր հաս-
կընար : Ինչո՞ւ պառաւ իշխանուհին հե-
տը ընկած էր, ինչո՞ւ Թուրքիյի վեր ընթ-
քիկ մասն էն ընէտ : Եւ մասնաւորէն էն

զո՞ւ անոր կը յանձնարարէր օթեանկ մը
 փակելու : Իր կացութեան մէջ՝ կրնա՞լ
 Օփերա երթալ քաժանորդներու յառու-
 օր մը, երբ վտառ էր թէ չուն ճանչնոր-
 ներու պիտի հանդիպէր :

(Тур.)

ԼԵՒ ԹՈՒՄՐԵՈՒ

(Temp.

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant
PARIS (12^e), 52, rue de Châlon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresnoy-Bast
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

(Temp.)

32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

Օրօքառու կը մեկնի Շարքաթաւում ժամը 7ին, Փլլաւ կըլաւն : փափա
րդըրդը կընան աղանախաւսի իւստի ինկերու ժաւ : Կաւրեի եղածին չափ չուտ :

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆՔ

ՄԱՐՄԵՆ.— Այդ Տիկին Ժորժ Գե-տուրեան, Տէր և Տիկին Պետրեան, ինչպէս նաև Մարգարեան և Պաղատարեան բնակիչները շնորհակալութիւն կը յայտնեն թուրք անոնց որոնք անսմբար, զրաւոր կամ ծաղիկապակով ցտակցու-թիւն յայտնեցին:

ԺՐՐԻ ՊԵՏՈՒՐԵԱՆԻ

ժամանակ առթիւ:

ՓԱՌԻԶԻ Ս. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻՅ

Այս կերակի տօն է վերափոխման Ս. Աստուածածին: Այս առթիւ Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչի մարտ կենդեցող մէջ ժա-մը 10ին կը մատուցուի հանդիսաւոր պա-տարադէ:

Կը պատարադէ և կը բարոյէ՝ ՍԵՐՈՎԵՆ ԱՐԲ. ՄԱՌՈՒՆԵԱՆ (խորշիկապակով պատուիրակ իտալացի Հայոց):

Յուսարտ պատարադէ կը կատարուի Պաղատարեանին:

×

ԵՐԿՈՒՇԱՐԻԻ, ինչպէս և Մեհեղ: Ժամը 10ին կը մատուցուի պատարադէ, և յաւաք պատարադէ կը կատարուի Հոգեհանգիստ վանք համարին նշխարները:

ԱՍՏՈՒԱԾԱՆԻՆ

ԱՌՆՈՒՎԱԼ, ՎԱՐԳԱՆ Ս. ԽԱՅ 16 Օգոստոս, կերակի օր, Անտիպիլիէ վարդապ. Ս. Պաղատարեանի մէջ, Աստուածածնայ տօնին առթիւ հանդիսաւոր Ս. Պաղատար կը մատուցանեն և կը բա-րոյէ:

ՆՐՈՎԱՆ, ՎՐԻ. ՉԱՐԲԱՐԵԱՆ, Յուսարտ պատարադէ կը կատարուի ա-ւանդական խաղով օրհնութիւն: Սկիզբ ժամերը, ժամը 9-30: Ս. պատարադէ 10-45:

×

ՊՈՒՐՆ, Ս. ԳՐ. — ԱՌՈՒԱՌՈՐԻՅ Պատին թաղականութիւնը կը ծանու-ցանք թէ Աստուածածնայ տօնին առթիւ, կերակի (16 Օգոստոս) կը պատարադէ և կը բարոյէ:

ՀԱՅՐ ԳԵՂԱՄ ՎԱՐԳԱՊԵՏ Կը կատարուի Պաղատարեան, Երեւոյ համար 17 Օգոստոսին Մեհեղ, կը մատուցուի պատարադէ և Հոգեհանգիստ:

×

ՎԱՄԱՆ, Հայ Առաք. կենդեցող հո-պարտութիւնը կը ծանուցանէ 15 Օգոս-տոսին, Բ. պատարադէին Վալանի մէջ ռաբակոնութեան զոհ դաջող նահապա-ններու յիշատակին, Ս. պատարադէ և Հոգեհանգիստ պիտի կատարուի կերակի-տօն մէջ: Աստուածածնայ տօնին առթիւ, աստուածածնայ տօնին մէջ 8-30ին, Ս. պատարադէ, ժամը 10ին պատարադէ կը խաղաղործեն:

×

ՍԵՐՈՎԵՆ — Ս. ՅՈՎԻՐ Պատուածածնի վերափոխման տօնին առթիւ, աստուածածնայ տօնին մէջ 8-30ին, Ս. պատարադէ, ժամը 10ին պատարադէ կը խաղաղործեն:

×

ԿԵՐԱԿԻ, (16 Օգոստոս) վերափոխման տօնին առթիւ, Ս. Յովհ. Մկրտիչի մէջ հանդիսաւոր պատարադէ կը մատուցուի աստուածածնայ տօնին 10ին, իսկ յաւաք պատարադէ խաղաղործութիւն տօնի պի-տի ունենայ:

×

ՄԱՐՄԵՆ — ԱՌՈՒՐՈՍ Աստուածածնի վերափոխման տօնին առթիւ, կենդեցողական հանդիսաւոր պատարադէ կը մատուցուի և կը կատար-ուի Մատաղ օրհնութիւն և Պաղատարե-անութեան արարողութիւն:

Լաւորիթի մէջ 15 Օգոստոս — Ծարաթ օր: Իսկ Մարտիչի մարտ կենդեցողի մէջ 16 Օգոստոս, կերակի օր:

Կը պատարադէ և կը բարոյէ ՅԱՅԻՐ ԵՐԿՈՒՇԱՆՆԵԱՆ Սկիզբ ժամերը, ժամը 8, պատարադէ 10, բարոյ 11-15:

×

ՏԵՐԱՐԻ ՄԻՋ Ս. Աստուածածնի կենդեցող անուա-նակութեան տօնին առթիւ, պիտի կա-տարուի հանդիսաւոր պատարադէ, ասա-նակական Մատաղ և Պաղատարեան: Կը պատարադէ տեղեւոր Հոգեհո-ւրդ ՎԱՅԱՆ ՎՐԻ. ԹՕՓԱՆԵԱՆ, երկրեցողութիւն տեղեւոր երջախաւարին կողմէ:

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON
L'APOCALYPSE
ECARLATE

couverture de Carzoi

CALMANN-LÉVY

ԱՍՏՈՒԱԾԱՆԻՆ ՏՕՆԸ ՊԵՆՏԱՆԻՐԻՆԻ ՄԵՋ
ԽԱՂԱՂՈՐԾՆԵՔ ԵՒ ԴԱՇՏԱՆԱՆԴԵՍ

Ծարաթ, 15 Օգոստոս, Պեղիմբիէի կապոյտ խաչի կայանի մէջ տօնի կա-նխակ, աստուածածնայ տօնի 10ին, պատարադէ և խաղաղործութիւն: Կը պատարադէ Լիւմի շրջանի ինքեցող իսկ:

ԴԱՌՈՒՐ Ս. ՎԱՐԳԱՊԵՏ ՄԱՂԱԿԱՆ

Կէսօրէ կը տօնի կ'ունենայ ասանդական դաշտանեցող, ժամերներու կաղ-մակերպած յայտարարով:

Ս. ՍԵՐՈՎԵՆ, ժամանակը կազմակերպած և օժտուած պատարադէին մը: Արձանագրութիւն Տիկին Մարտիչի և Պաղատարեանի մօտ: Ս. ՍԵՐՈՎԵՆ կը մեկնի Ծարաթաստ Ժամը 1ին, Փրաք կիշաւան: Փափա-րեցողներ կընեն արձանագրութիւն խաղաղութիւն տօն, կարելի կըսանք լափ շուտ:

ՀԱՅ ԿԱՐՈՒՐԻՒՆ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵԼԵՑԻ

10 bis, rue Thomin - PARIS 5^e

Այս կերակի վերափոխման: Հանդի-սաւոր ժամերու պատարադէ, Անտուած-նայ խաղաղործութիւն ժամը 10-30ին:

ՄԱՐՄԵՆ

ԱՅՏԵՆԻՐԻՆԻ ՆՐՈՒ ՍԵՐՈՒՆԻՐԻ
ԲԱՆԱՄԱՎԱՅՐԸ «ՍԵՆ ՌԱՄԱՆԵՆ»

Այն բոլոր անձեր որոնք կը փախչին Օգոստոս 15ին տօնակատարութեան առ-թիւ յայտնել իր Սերունդի բանակալա-րը «ՍԵՆ ՌԱՄԱՆԵՆ» կընեն արձանագրու-թիւ ամէն երեկոյ ժամը 19ին 20-30 Ա-հարոնեան քրտին մէջ: 26 իւն տէ Բան-կալեան: Եւ կամ հետախօսող 20 57 58, նոյն ժամերուն: Ծանադարձաբար 15 ֆրանք:

ՍԵՆԻՐԻՄ Ծարաթ աստուած, ժամը 7ին, 26ին Տէ Բանկալեան:

ԲԱՅ ԵՒ ՕԳՈՍՏՈՍԻՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

- Ա. ԽԱՏԱՆԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծաղումն ու զարգացումը, Բ. տպագրութիւն, պատկերազարդ, 1908 20 ֆր.
- Ա. ԱՐԱՄԵԱՆ, Արդարական երկեր, 3 հատոր, հատորը 20 ֆր.
- Ս. ՎԱՅԵԱՆ, Կեանքի ուղիները, 6 հատոր, հատորը 15 ֆր.
- Ա. ԵՐԱՅԵԱՆ, Եկեղեցիները և նահապետներուն 15 ֆր.
- ՀԱՅԿԱՆ, ՀԱՅԿԱՆ, Յեղատպան Թուրքը 16 ֆր.
- Ե. ՄԵԼԻԿԵԱՆ, Հաք-Մուսա (Տարեկի շրջանի պատմութիւն) 15 ֆր.
- (Կերպարնալ գրքերը՝ տպագրած Պէլլաթը՝ թուրք ալ լաթալազը են)
- ԱՂԱՄԻ, Ջէյթուն և իր շրջանները, Պէլլաթ, Պէլլաթալ 15 ֆր.
- ԳՐ. ԵՍՍ. ՊԱՄԱՅԵԱՆ, Հայ Գողթններ, Բ. հատոր, Փարիզ 15 ֆր.
- ՀԱՅԿԱՆԱՆ ՄԱՆՐԱՆԱՐԴՈՒԹԻՒՆ, Երեւան, 1907 72,60 ֆր.
- ՀԱՅԿԱՆԱՆ ՏԱՐԱՅ, Առաքիլ Պատրիկի, Երեւան, 1907 17 ֆր.
- ԵՐԱՄԵՏԵԱՆԻ, Կալիստոս վարդապետի բոլոր երկերը

ՀՈՆ ՄԵՐԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՍՈՒՐԻՔԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՐԻՆԻՆԻ

Առաջին ծախքը գնողը վրայ

Դիւլի

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : 326-88-65

ՕՐ. ՆԱՏԻՆ ԿՈՐԻԿԵԱՆ

և

Պ. ՍԵՐԻՔ ԱՊՈՐՈՅ

Դրամատ

Յալիս 1970, Փարիզ

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆՔ

Կապոյտ խաչի Պատին ժամանակը զ-նորակարարութեան առաջին է փոխ-ծաղիկապակի հետեւեղ խաղերը:

Այդ Լիւիլ Սաղաւեանի յայտարա-ւորութեան առթիւ Տէր և Տիկին Յովհ. Հաղատարեան իստին ֆրանք, Տիկին Զ. Թերթիպալեան քան, Տիկին Զ. Զո-յանեան քան, Հրաշան ինտերիոր տաղ-Տիկին Ն. Մանասեան, Տէր և Տիկ. Ա. Պաղատարեան, Տէր և Տիկին Ա. Պա-նար ձերեղ տաճական, Տէր և Տիկին Ժ. Թերթիպալեան քան ֆրանք:

Այդ Տիկին Ալիս Սաղաւեանի մահ-ուան առթիւ: Բեկեան Արմ 100, Գ. Ս. Սարգիսեան իստին, Տէր և Տիկին Զարգարեան իստին, Գ. Թերթիպալեան 25, Տէր և Տիկին Գ. Թերթիպալեան իստին, Տէր և Տիկին Բ. Տերթիպալեան քան, Գ. Տէր — Վարդանան տաղ, Տէր և Տիկ. Բ. Պաղատարեան տաղ, Մայրեան Բարձիք տաղ ֆրանք:

Այդ Ներսէս Թերթիպալեանի մահու-ան առթիւ, Տէր և Տիկին Գ. Թերթիպա-լեան իստին, Տէր և Տիկին Զ. Հաղա-գործեան երեսուն, Տէր և Տիկ. Լ. Կեր-կերեան, Տէր և Տիկին Ա. Ներսէս Թեր-թիպալեան քան, Տիկ. Ն. Մանասեան 10, Պաղատարեան իստին տաղ ֆրանք:

Պատին կայ. Պաղատարեանի վար-դապետի իր ցտակցութիւնները կը յայտնեն ոչորացեալներուն պարագան-րուն:

ՍԵՐԻՔ ԴԱՇՏԱՆԳՐԻ 50-ԱՄԵԱԿԻ

ՀԱՆԻՒՍՈՒԹԵԱՆՑ ԶԱՐԻՔԻ ՄԵՋ

ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՆԱՆԴԵՍ
ՕԳՈՍՏՈՍ 15-ԻՆ

ԿԱՇԱՄԱՆՊՈՒՄ ՆՐՈՒ ՍԵՐՈՒՆԻՐԻ ԿՈՐԻՔ
ԻՐ ԱՐԱՄԱՆԵՐ ԲԱՆԱՎԱՅՐԻՆԻ ՄԵՋ

Ներկայ Կ'ըլլայ ԱՐԱՄԱՆԵՐ ԵՐԿՐ. ԹՐՈՒՆԵԱՆ

Կը ԽՈՍԻՐԻՔ ԿԱՐԻՔԻ ՄԱՆԱՅԻՆ ԵՒ ԺՐԱՆՐ ՄԵՐԻՔԵԱՆ

ST. RAPHAEL, DOMAINE DES VEYSSIERES, ROUTE DE VALESCURE

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ — ՊԻՏԻՔ — ՊԱՌ — ԶԱՄՓՈՐԻՔ ԽՈՐՈՂԱՍ

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԳԵՆՈՒՆ

ՀԱՅԻՔ ԳՈՓՈՒՄԻՐԻՆԻ ԶԱՐՈՒՄ Մեր բանակարարները կը խնդրեն որ հաջորդ օրեւ ժողովութեան առթիւ — արձանագրող կամ վերջնական — վա-րդութեան յայտնին իրենց ՀՐԻ և ՆՐՈՒ հաջորդները, զրաւոր, փոխութիւն 3-4 օր առաջ:

Հաջորդ օրեւ ժողովութեան լրեցու-նութիւն հետախօսող:

ՍԱԿ՝ 5 ֆր.:

ՎԱՐԴՈՒԹԻՐԻՆ «ՅԱՄԱՆԻ»

Հ. Բ. Ը. ՄԻ

ՓԱՐԻՔԻ ԳԱՆԵՐԱԿԱՆ

ԵՒ «ՄԵՐ ՆՈՒՊԱՐ» ՄԱՆԱՎԱՅՐԻՆԻ Ինչպէս ամէն տարի, անուանեալ եր-նակին առթիւ Միութեան Զուգարեան Մատենադարանը փակ պիտի լինի Մայր Օգոս-տոս անուան ընթացքին և պիտի վերա-բացուի Երեւանի մէջ, Սպառնալ Դիկին: Միութեան Փարիզի գրասենեակն ալ փակ պիտի լինի Մայր Օգոստոս անուան ընթացքին և պիտի վերաբացուի երե-ւանի մէջ Սպառնալ Դիկին:

Կը խնդրեն ինքուր ունենալ:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵԱՆԱ

Լիւիլ մէջ, հոգեհանգիստեան շա-ւղղ. Ս. Միութեան, Փարիզի Հայ Ուս-նողներ. Օգոս. Միութեան կը խնդրու-ցանք Յ. Պատրիկի «Երեւանի» Զուգարեան 31ին:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Direction: ARPIK MISSAKIAN
RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : 770-86-66
C. C. P. Paris 15069-83

Յրամաս
Արտասանած

Տար. 90 ֆր.
Տար. 115 ֆր.

Վեցամսեայ 80 ֆր.
Հասար. 0, 50

ՀԱՐԱՐ
15
04.08.80
SAMEDI
15 AOUT
1970
LE N° 11.889

ՕՐԱԹԵՐԹ ՀԱՐԱՐԻ ՀԱՄԱՐՆԵՐ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

46^e ANNÉE — N° 11.889

ԳԻՐ ԳՐԱԴՐՈՒՄ — ԹԻՒՆ 11.889

ՕՐԻՆԱԿ ԽՈՍԹԸ

ՅԵՏԱԴԱՐԱՆ ԱԿԱՐԿ (Սերի յիսնամասին առթիւ)

Դ. ՅԱՆՎԱԳԱՐԻՆ ՄԱՆԵՔԻ ՀԱՏՈՒՅԻՆԱՆ ԽՈՐՀԱՐԱՐՈՂՈՎ

Ստորոք Յիսնամասին կը սկսի
Հայ գործադուհիները
Դիմագրվածները 1918 Հոկտեմբեր 30ի
Յիսնամասին պարտաւոր Քուրդերու
պարտաւոր էին իրենց համար : Այսպէս
էն իրենց բարբարոս սեփական շահեւ
ընտել : Սակայն քանզի էն ըրած մասով
Հարկ մասին, մոռնալով իրենց հաւ
պարտաւոր խոստումները : Բարբարոս
տանկերը շարունակ պարտաւոր բոլոր
հայազգիներու վրայ, բարբարոս քաղաք
առաջ էին : Մեն գործուրկեան պէջ
ունեն զգալիները Քուրդերէն զիսն
ամասին : Իրարմանալով զուտեւ
համար : Հայերն ի վիճակի էին օգնելու
զգալիներու, քրտական քանակին, ինք
անպատեւ զինները Հայկաթիւնէն ի
վնէ և արեւելեան նահանգներու : Ինչպէս
բարբարոս զիսնամասին : Քուրդ
պարտաւորները ի վիճակի էին հաւա
տելու նման կարողութեան ճիւղ :
Յիսնամասին պայմաններուն մէջ այս
կարողութեան զիսնամասին պարտաւոր
գործաւոր լիարժեք թոյլ տար թողելու
և թողելու Հայաստանի ճիւղերն մա
լալուն : Սակայն և Սեւրի մէջ ծննդ
վէր զորս մտայ Քուրդերու ողորմա
նական մէջ իրեն յայտնական իր
պէջ զգալիներուն պարտաւոր
ունէ :

Յիսնամասին 24րդ յօդուածին համա
կա՞նք պարտաւորին, երբ անկար
գործաւորն պատահին իսկական վնջ
ունենալով մէջ, զգալիներուն իրա
ւունքն իր վերադառնալ իրենց գրաւելու
պը նախադրուի որեւէ մասը :

Փոքրիկ զանակիցը վարձարեւելու և
ինչ ինչը հանդուստեղներու համար
պարտաւոր զանակիցները Մուսուրդին մէջ
ըն յարուածով փոխ իր փէշին մեր աշ
մէ : Երբ Հարկերու պարտաւորին միայն
պարտաւոր զիսնամասին Քուրդ
պարտաւոր : 24ին զիսնամասին որ Հայ
միջը Հայ չէր մտնայ այլևս Քուրդեր
պարտաւոր նահանգներուն մէջ :

Այսինքն առաջու խոստումներով
Քուրդին չէր փոխակի զիսնամասին որոշ
և թողել Քուրդերուն իրենց հանդուստե
ղներուն վերադառնալ :

Յիսնամասին 11րդ և 15րդ յօդուած
ներէն համաձայն, Կոստանդնուպոլս
Քուրդերն զանակիցներուն պէջը և զարեւել
1918 թուան իրենց սահմանադրութեան
մէջ : Այսինքն պէջը և պարտաւոր
Քուրդ, Քուրդներ, Քուրդներ, Քուրդ
և այլ քուրդ :

Երբ 1918 Հոկտեմբեր 30ին ծովակա
կարծիքն ի Ռուսիայի կը ստորագրուի
Մուսուրդ Յիսնամասին, զանակից
կարծիքները գրաւած էին արեւել
Օսմ.
Հարկը հանելով մինչև Կիլիկիոյ
ընտելները :
Հոկտեմբեր 30ին Տարտուսին ինչոյն
անկողն յաջնական մտայ կը գործեր
Մուսուրդ մտը և խաբարին կը ինտեր
մէ բարբարոս 55 ամիկ խաբար համա
մասին (22 ամիկներ, 17 խաբար) և
22 քրտական և չորս Հայկաթիւն :
Մուսուրդին կը մատուցին Օսմ. մայ
րաքաղաք Քուրդ բնակիչները :

Բազում կարեւոր էր Անգլիացիներուն
համար : Կովկասի պարտաւոր սկսու առ
կէ : Եռիմեմեր 17ին Քուր. Քուրդերն զիս
նամասին կատարել ծովու պարտաւորան ա
փերէն գաղով կը զարակէն Քուրդեր, առ
կէ կը քաղաք Նուրի փաշայի բանա
կէ : Անգլիացիք նոյն օրերուն կը զար
ակէն նաեւ Քաթմուր :

Սակայն Քուրդերը կը յամառէին չէն
տանալ Հայաստանի հողերին : 1919 Յուն
ուար ունէին է փայն, որ անգլիացի
քուրդ. հրամանատարի կարողութեան համար
կարող միջոցներու Հայաստանին Հանդա
ստեղծեան : Այսինքն 24ին ալ՝ Տարտու
նու Նախկինաւ : Անգլիացիք Հայաստան
մասին 1919 Յունուարի վիճակ մինչև
Օդոստուն : Անգլիացի վերին զինուորը
կովկասէն մեկնեցաւ 7 Յուլիս 1920ին :
Յիսնամասին մէջ թուրք արմենոյցուն
ըն Հայերու մէջ : Կովկաս պարտաւորան
արեւմտեան զանակիցները կը սպա
սէին այն երկրներն օրերուն, կը պիտի
չէին իրենց պարտաւորան և Հայաս
տանի Հանդուստեղներուն միջոցուն
ծննդալիցները վերադառնալուն ծայր :

Այսինքն Գաղութիւններէն նախա
գահ Պողոս Յուսէփ Նուրադը, որ ամբողջ
պարտաւոր իրենցալէն չէր զարգած զի
մանկերը կատարել զանակիցներու մտ
Հայաստանի պարտաւորեան համար, Յի
սնամասին մէջ մը 1918 Նո
վեմբեր 30ին ծննդալիցն արտաքին նախա
րար Միքիմիա Փոփոնի և զանակից պե
տաւորները կատարելութեան իրենց ուղ
ղաւած խոստովող թ պարտաւորան կը
յայտարարէր ամբողջական Հայաստանի
անկախութեանը հրապարակման ծննդ
պարտաւորին (Անկախ Անարկանի, Հա
մառ Օսմանիցի և Միքիմի Պապա
յանեան) Փոքրիկ իր համար 1919 Փե
տարաւոր չորրէն :

Մեր քուրդ Գաղութիւններէն նախա
րարները Ա. Անարկանի և Պողոս Նու
րադը Փետրուար 12ին Հայաստանի ինտ
րըրադմիստի կարգին յայտարար մը
պայմանովով ծով ծով Հայաստան
Անգլիան Համադաւաճող թ տեղ կ'ու
նենար Փոքրիկ մէջ 1919 Փետրուար 24ին
մինչև Ապրիլ 22 : Հինգ նախապարտա
տակին և 38 լիարժեք ինտերուն մէջ
Հայաստանը — որուն կը մասնակցէին
Միքիմիա թուրք երկրներուն և Հայաս
տանի արեւմտեան զանակիցներուն
նեկապաշտները — կը ծննդ զանակից
ներէն Տարտու : Մասնաւորապէս կը մա
ւերացիք ծովէ ծով Հայաստանի յու
ղալիք : Ա. Անարկանի քուրդներուն
1919 Մարիս 28ին, անկախութեան ա
ռաւելն արտադարձիկ օրը, ինտրըրադմի
ստի 2ի օրերուն Հիման վրայ, վար
չապեալ Ա. Անարկանի հրապարակեալ
կը յայտարարէր արմատական Հայաստա
նի հողերուն փայտուն Հայաստանի
Հանդուստեղներուն, որուն զանակից կը
զուտար մեկնալ և Միքիմիա Հայաս
տանի կատարելութեան :

Այդ օրերուն արտասահմանի մատուց
մէջ իրար ինտրադմիստիցներ ինքն իր
օրը զուտար Հայաստանի ինտրըրադմի
ստի օրերուն : Մասնաւորաբար ամա
կար թուրքները չէին կրնար թողուլով, որ
երեսուն արեւմտեան զանակիցները իրա
ւունք ունենայ արեւմտեանութեան ա
նտովող խոստելու : Այս իրաւունքը պէջ
և պարտաւոր Արդ. Գաղութիւններէն նա
խադահ Պողոս Նուրադը :

ՀԱՐԱՐ-ՍԱՄԱՐԻՆԸ

ՕՐԻՆԱԿ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՆՈՐ ԴԻՄԻՆԱՐԻՆԻՆԵՐ ԵՆԱՐԿԻ ՀԱՄԱՐ

ԽՈՐԱՅԻՆ ՊԱՆԱՐԱՆԵՐ ԿԸ ԴԵՔԸ

Կը թուի թէ եարկին յուր զիսնամա
թիւներն ունի և պիտի չկարենայ ամբ
շահան կերպով յայտարարել թէ քանակ
ցութիւնները սկսած են իւրակել և ե
զիսնամասին հետ : Առաջին առթիւ արդէն
Իւրաքիլ թողը ներկայացուցած է, յայտ
նելով թէ երկարուն զիսնամասին բանա
րած է, անոր հոգալուսն չափը քանի էր
թամ Խոյ, Սամ հրկիւններ տեղափոխ
լով Սուլէյի ջրանցքին մէջ : Հաստատ
ւել համար իր այս ամբողջութեանը
Իւրաքիլ նշարներ ցոյց կուտան : Իր ներ
կալ պայմանն ալ այն է որ ցորչալի ե
զիսնամասին կրկին իրենց տեղը չփոխադր
ելու չընթանար, եարկին առաջու
թիւներն իր համար սկսել : Երկարուն կը
չհրէք թաղարձակեալ և քարտաւոր
հան անմատչելիութեան մեր ալ ըսած
է զարգապէս ճիշդ էն :

Մեքիմիա ինչ կարգին մատուցած է
անոյնու և պարտաւորան և մէկ յայ
տարարութեան կրկին այս արեւելեան
թուրք հետաւորներն կայանի թ համա
մասին, Արտաքին նախարարութեանը շատ
հաստատ չընծայել իւրաքիլեան յայտ
արարութեան :

Իւրաքիլ զիսնամասին և հետեւ որ Յունա
տան արտաքին և պարտաւորներն ե
թէ զիսնամասին :

Իւրաքիլ չիցան համոզել իւրաքիլ
որ համար իր անդիմող զիսնամասին :

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՒՈՎ

ՅՐԱՆԱՅԻՆ մէջ հային զինը կը
քարտաւորան Տարաթ օրերէն սկսելու :
Պաշտերը երեւ տարաթ անկի պիտի ար
մէ, 400էն 500 կամաճող հայեր հինգ
ամիկներ անկի և կո փոխել 7 ամիկներ
անկի : Երկու հարկեր կամաճող կամ առա
ջին պակաս կառող հայերն զինը տա
կը մայր և կրնայ հզուրկ իւրաքիլեան
հայադարձիկ կողմէ :

ԼԻՆԱՏ. ՊԱՄԱՐԱՆԱՆ ապա արմաթիւն
ցաւ տեղ օր, Լու — Անարկանի զապա
րան կողմէ, ուր կը հարցաւորներ իրեն
Լու մէջ վիճակ Միքիմիա զապաւոր
եան : Լիւնա զապաւորան, որ ամուս
նական հայադարձ ամաթարներն տա
ցած է զապաւորաններն ինտրըրադմի
ստի, զիսնամասին և որ ամուսն զինը, կարե
նայ իր կեանքը օր սկսելու համար :

ՓԻԷ. ՊՈՅ պարբերականին համար կա
տարաւած հանդիսին կարգին ծնու
եան մը համաձայն ամերկացի ուսա
նողներն ինտր խոստովանած է թէ մա
նիքուման ճաշակած է, 12 ամ հարկերը
կը գործածել կանոնաւոր կերպով :

ԻՄԻՐԱՆ. ՀԱՊԱՆ — ՏԵՄԱՐԱՆ յայտարա
ւորութեան կատարուածը. Արտաքին ա
ռաւատ, ինչպէս մեքիմիա չընտելով մէջ :

ԿՈՍՏԱՆԻՆ. ընդունեցաւ արեւմտեան
Գիւրմանակ ապրիլներ. Պրաթի Վարդը
Արտըրադմի զիսնամասին թաղարձիկ
կարեւորութեան տուած են Պրաթի : Կո
ստանի անկի քան երեւ թամ խոստովան
եան ունեցած է, իսկ իրենք 5 :

ՊՐԱՅԻՆԻ ինտրիկ զապաւոր մէջ տեղի
ունեցած որդուներուն հետեւանցով :

«ՕՐԵՆՆԱՎ ԵՍ ԴԻՄ Ի ԿՆԱՆԱՅՈՒՄ...»

Մարիամ, այս անգամին վրայ երբ
ճարտիս
Համարներ խառնեցի, քարգին վրայ ծննդաւոր
Այդ ծննդաւոր, որոնք մէջ յայն կը ծարիր
Մարիամ, ամա՞ շրթերուն մէջնունաւ տակ

կը զգամ
Իսկ, մոր, լուր, արեւին անկա
կը խմէ :
Այն զիսնամասին երբ մաղկելոյ այդ քարգին

Անկախութեան լեցուցած
Մոյց համոզմին բացիք, և լուսն
համակէն
Քրտիմ մասաւու բանեկը ի վար
հասցաւ,

և կ'առաւարկեմք մեզա
Արաքիլից մէջ և աշխարհը երկնաբայը,
Ան զիսնամասին քարգիններէն կոտորեալ
Մեր ծարիր, դուն կար
Հեղափոխեալ, լուսնակա,
Զիսնամասին դուն աղանակար եղա՞ր
Որ արեւուն տակ կ'ընտրած՝ կ'ընտրէ
Բայնին վրայ չիմուկեմ ...
Կը դիմեմ, արդ, քաղցրիկ կ'ընտրեմ
զիսնամասին

Եւ լուսն շաղկիտ մեքեն ծիծերդ՝ որպէս
մէջ

Կը քամուրդի կ'ընտրեմ և յուն
Բանեկը իմ մայր կ'ընտրեմ
Մեն մի գարնին մէջ երաւիկը՝ եւ կը
զգամ

Տրափիմը ճիւղն իմ արտա
Եւ քարգինը արեւին ծաղիկներ
Որուն բարձրաւ Վարդիցմէ փա և Բեզ
Եւ սերն է մեր երեւելուն :
... Օրինեմք լուսն, Մարիամ,
Դուն, որ անկալի գործով
Կ'ընտրեմ իմին՝ կուտաւ, և անկալի՝ ուրիշ
Ունիք իմ մայր, կը քամուրդ
Դուն, որ կ'ընտրեմ անկալի
Մայրս անկալի՝ անկալիներէն ընտրեմ,
Ու անկալի չընտրեմ քարգին՝ քար
Թաղարձիկ չուտաւ :
Օրինեմք լուսն խառնալ :
Դուն, որ, բեզմէ, կը կրնու
... Ինտրեմք մէջ ինչպէս մարդարդ մը
ազնիւ

Առաւածաւորի մարդը խո՞նք այդ
արաքիլից՝
Օրինեմք լուսն, Մարիամ ...

ԴԵՔԻՆԻ ՀԱՐԱՐԻՆԸ

Վերջին երկու օրերու ընթացքին, 180 հո
գի մնում է և իստուն հողի ալ անէն
տապան :

ԵԿԻՊՏՈՍ կը յայտարարէ թէ զօրեւա
ժի համաձայն չկայ երկրին մէջ : Դա
մակաւորն սակայն կը հարկերէն թէ զօ
րեւալի պարտաւորներ երեսուն էյան են Սու
րիայ մէջ :

ԱՄՐԱՆԻ կատարութեանը զիսնամ
ցուցած է տարբերակները և նախան
առաւածաւորներուն զիսնամասին
ներու կողմէ :

ԻՄԻՐԱՆԻ Մարիամ ժողովը, որ ամէն շաբաթ
իր հրապարակ նիստեր կը զուարթ Փոքրիկ
(79րդ իր ամիկ օր) ոչ մէկ արդեւոր լուս
նայ :

ՄԱՏՈՒՄԱՆԱՆԱՆ տօնին առթիւ,
« Գաւառ » վարդ լուսն ին տօններն
Ինտրադմիստի փալէ Եւ Տարաթ օր : Մեր
յաղարդ ինքը՝ Ինտրադմի, Օդոստուն : 1918

ՄԵԻՐԱՐ ՍԵՐԱՍՏԱՅԻ ԵՒ ՎԵՆԵՏԻԿ

Ա.

ԼԻԲԱՆԱՆ
ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԻՔ
ՀԱՆՈՐԴԱԿՈՒԹԻՒՆԵՐՈՒ
ԿԵԴՐՈՆ

Հոր և լուսաւոր միաց, դարեր հե-
տադար և զարեւոյ տեսիլն ճանաչող
ստորեւ, հրկիւղած իր ցնցիկ տառա-
տանքներ, հարգող, զարեւոյած կեան-
քի գոտեւիկներու հարաւանքներ,
միշտ այլ զարգած անասանիկ չաւառ
և ուրաւ ողջկիւղելու իր փոք-
րիկիկ զարգացում և բարեփոխում հա-
մար. կեանքը իրեն համար եղաւ աշխ-
շան աշխատանքի ստաբիլ և պրոպո-
մի ու ծրարիկներու մարգարան, և օժ-
տուած կամէր անկեղծ կորովով, րոպ-
ւառ վաճառանան հուրով, կարեն հո-
ւառն մէջ կրեց իր ցնցիկ հասկապարի-
շընքաւ երկրի երկրի ու մեծատանն մե-
ծատանն ի խնդր խնայական հարկերի-
քի մը, որ շինուած և բլլար արդիւր եր-
անդիւրեւան : Ապրելու րնայող, նուր-
բան հազիկ, գոհարեւան եւանքը՝ յա-
րաւանի տունն :

Մանուկ հասակէ Միքիմար ցոյց էր -
տալ զգայականութիւն տեղ բլլալ, ունե-
ւած զգայականութիւն, զուգէ կրեւանի
երեմիաւորմանով, թալց կրեւանի դա-
ր-գրաբարակաւ մը. կեանքը իր յայտնու-
թիւն իր ստաբիլութիւն մը, ստոր յըս-
տան զգայողութիւն ունի. Այդ տառ-
պիւրեւիկը կոպտաբարակ մասերը, ինչ-
պէս նաեւ կրեւանի մասերը, միջոցներ կը
ներկայեան իրեն յայտնաբերուած եւ -
կրեւանը պէս. չեղծ ու զրաւի պէտք են
կրեւան բլլալ այդ պատկերացումները,
քանի որ ինքը միշտան ներքին դորեմիկ
և մաքր լուսաւորութեամբ, իր հզօր
մարմին բնակչի տնոր : Բնական է, տա-
կան ամէն ինչ անկերպարան բնոյթ ու-
նի. սակայն բունէն իր սերունդ ու հաւա-
քաւոր յարմար տնոր՝ մանուկ հասա-
կէն, ու անպարտիկ կորովով, խորաւ -
կրել խոշորութեանը՝ կը հետադարձ
հասնելու այդ նպատակին : Իր կեանքի
բովանդակ սեւեղութիւն երբեք պիտի
չզարդէ քաւի այդ ուղղութեամբ, միշտ
ուսելի կատարեցողութեան ու անորոշա-
ցելով այդ սեւեղութիւն, անպաշտ յար-
մարեցելով նաեւ մանուկանիւն և սեւե-
ղալ պայմաններուն :

Գոյալք մանուկան իր այդ զարգիւ-
թանքի իր կեանքին խնամք մը
տալուը, ու այն առեւժն՝ զարգիւթանքին,
կեանք, անմէկ ինչէրէն կը կարելին :
Գեանքն իր երեստաբար սրտի ինչոյիկ
ժխտով կ'ընդունայ իրենց տեսելու -
նին երեստաբար : Միքիմար իր զա-
րգիւթանքին մէջ իր փնտրել իր տնոր-
կեանքին համարուած իր աւանանուած
և ստաբիլութեան մը, իր նայումաճը իր
միտքը կ'աղծէ փոքրութիւն, անոր կա-
րաստեցողութեան և ապրողութիւն, կարեն ին-
չոք բլլալ տառապանք տնոր քաւիւրեւ,
և կամ խորքաւորել իր ցնցիկ Այդ տե-
սութիւնը քանդակուած է իր հոգեւոյն մէջ

և խորապէս կը զգայ անհրաժեշտութիւ-
նը օգտակար բլլալու աղբին :

Ինքը մանուկ է մանուկիկ զարգիւթան
անկապալ պայմաններուն և փոքրիկիկ
գիշերակ կ'անկնիկ Սերաստիլ մէջ ու ան-
կէկ դուրս, զգացած է նաեւ բարեպաշտ,
կրեւանի և ուսումնական օրոգիւթով վի-
ճակը, որով անհրաժեշտ կը համարէ
զարմանում, որ զիւրին չի ներկայա -
նար : Հարկաւոր է վերանորոգել տնաճա-
րին արժէքները ու կարգիլ աղբային ա-
ռողջ գիտակցութիւն մը, ստորեւ հայ
սրանի մէջ սերը զիւրին և զգործեւան իր
իր պատմական կեանքին, արծաթակի կրե-
ւանիս ողջն. մէկ խաղով՝ վերակալու-
ած ինչ ողջն և հայ Մալոյթը, որ յայն և
ու կեանք փոքրիկիկ համար : Սակայն
այս գիտելիկ թալց պատմական կարեւ-
րութիւններէն անդին, ու գերազանցու-
թիւն, իր մէջ տիրող իր յայտնուի թալց-
րակ սերը հմարտութեան, բանական ու
գերբնական հմարտութեան, մարդիկին
միտքը ինչո՞ք անորոգեցող կ'անի իրա-
կութիւնը, ինչո՞ք անուն յոյսը մաքրն
և, սրտին, սրտ. ճառագայթութեամբ մաք-
րութեանը նշարով էր իրեն փոքրու-
թեանն աղբիւրներէ մանրիկան համ-
րով, ու ինչ մարդը կը զգայ հաւանի ա-
նոր տրամադական համրով : Այս նպատ-
կին համար, նման տանկեական Ողբեա-
կէն, երկրորդ ժխտաւորմանով ծովակէ
ծովակ, իր զիշտալակ թալց արդէնքե-
րը, միշտան ներքին հարկին՝ յաղորդ
տալու այդ անպաշտ անկնի :

Գաղափարական մը իրականացումը
ենթադրուած է ծրարել իր զուլեւան,
կամ գոնէ իր պաճանջէ փնտաւորել ծր-
արել մը ևր միջոցները : Իր համարա-
տական բլլալ զարգիւթանքին նկա -
րաղբին և բարձրութեան : Դուրսաւ, Ի -
րականութիւն զարգիւթանքին մը իր պա-
ճանջէ նաեւ երկրորդ մանուկան սեւեղ-
ութեան, որով մարդը և միջոցներ չեն կա-
րել կարգաւոր բլլալ մէկ անգի գոյաւթան
սեւեղութեան հետ : Գաղափարական
սեւեղութեան յաւանքանքն բլլալու ընդլայն
ուին : Միքիմար մաքրն մէջ այս կեանքի
այ տալու ան տալու. հիւրաւորութիւն.
պաշտան նայտնաւորուած է, կատարելի
մանուկանութեամբ, աշխատանքը թաժուած,
բէլե, գոյաւթան է ամէն ինչ կէս ան կէս
դուլակիկ, սակայն իր նկատուի նաեւ
գործաւորանքն յարմարացուցեան հար-
ցն աւ. կարեւոր է կ'անդին որոշուի և
հաստատուած բլլալու է, խորքաւոր չնիւ-
րով ստոր սերունդներուն և գրեական կա-
րելիկութեան միջոց հետադարձ խոսե-
լով յայտնաբերուած և ցնորանալ զգա-
ցունեւել ու կրողանքին : Գաւթուր է
գործակի ներկան ու անցելու իրարու
հարցալիկ, իրարու օղբուն, զիւրու հա-
տարեկարգութեան և յայտնապէս արդի-
նար :

Չորիս փոքրիկ ստաբիլութիւն իր կ'ա-
ռաւոր ինչպիսիւ մը. ընտրաւոր ու
միշտ ընտրաւոր ու մեծաւորութեան
բնաւոր. հաստաւ, հմարտութիւն, սեր,
անորոշական ցոյցեր կը գոյանան այդ
գոյաւթան իր կ'առնէ : Միքիմար հան
չի կրնար չեւել, և որ աղբեր կ'աղ-
ծելու տնոր աղբը : Անուն իր կ'առնէ
կը հետաւոր այդ վալթերն, սրտին կ'կը
գրաւ թողով :

Մտեկալի հոգին փայլ Միքիմար կը
սերտաւոր իր կ'անքը՝ ընտրաւորութեան,
նպատակաւ ու կրեական գործունեու-
թեամբ, նոր կ'առնէ իր ստատեական
կեանքին, հետեւ՝ երեւ ընտանի չընտանի-
ներէ, որով իր սերունդ և աղբեր միշտ
գրեւած զիւրի կրեւելը, հարկին հոգին
ու իր փոքրիկութեան իր կրեւելը հայ -
րեւի չեւաւանքներով կը կենդանանան, և
կը զգայ ցաւաւորութեան իր պարզութեան

բանաւոր և կրեւանի մէկն : Անկնի,
ընդունակ գիշերու մարդն մէկ, մը -
քանաւ որ վալթերն անկնիկ փոքրու-
թեան են համար :

Այդ պարզութեան պատճառ կ'ան
որ պատճառաւոր թալցը կատարող ընդ-
ունակ պարանի մը, որ ունի 120 լի-
տաստական զիշեր, որ ներկայիս կը
փայլէ Գլխուր Մարտիկ : Այդ պա-
րանը հաստատուած է Ստաբիլութեան
և երեստական ընկերութեան հաւանքն,
Ֆրանսական ընկերութեան կողմէն :

Հաւցը ծաղկեաւ 1967-ին, Սերտիկ
մէջ գոյաւթանուած Հաղորդականութեան
բու. Սիւրեւան փոքրիկներուն : Այս եւ
գոյններու ընկալցին, կրեւան թալցը
իր փոխաւոր, Հայրենիք վերանորոգելու
թող զալցի հաղորդականութեան
միջաւորին կ'կրեւորն մը > Այս ինք-
զիւրեւթեան կատարել իր սեւեղան
հաղորդականութեանը և նայն տան
Միքին Սերտիկը կարգի աղբայրէ մը
մասնակց : Մէլքում իր հաւան նայ
պալցաւոր կատարող օգտանաւոր զիշեր
համար :

Գործողութիւնը կատարուելու երկու
անգամով : Այսպիսիկ. համար հաղ-
որդականութեանը կրեւանի և եւրոպ-
այի մէկն, ընդունակ պարան մը ան-
հրաժեշտ էր Անկնի հետաւոր կրեւել-
ութեան համար պէտք էր իր կ'առնէ, սերտ-
ականութեան : Այնպէս որ նայն հաւան
1968, կրեւանի իր ստաբիլութիւն պէտք
է զան յանձնարու իր կ'առնէ : Կրեւանի
ին կ'առնէ, որ արժէք 18 փոքր ֆր.,
կատարուելու անկնիկան ընկերութեան
իր կ'առնէ :

Գալով պարանի, անոր գիտելիկ
ստանձնեցին երկու Ֆրանսական ընկ-
երութիւններ : Փայտը ունի 3400 զիւ-
րեւ երկարութեան, և որոշակի մաքր
չափաւոր, անոր երկարութեան գեղե-
րուած են հարկեր չափ կրկնաւոր : Ըն-

ԵՍ ԴՐՈՇՅԻ ՉԵՄ ԱՍԻՆԵՐ

(ՎԵՊ)

Փորձիկ Ասրիկն միշտ իր զարգիւթ-
անքը պահած էր և կը համար ինքիս -
րիկ միտքերն :

— Ես փափկ եմ, որ երբոր քան մի չի
կրնաւ և շուտով փափկ դալ միջ գոյն,
կ'առնէ փորը, Ասրիկը չալ հարկին և
էրեւան օժիւր ձեռք չի տալ, տակէ զա-
րեւելիս ունի, որտեղ երկնիկն :

— Այդ ընկերութեան փորձանքը չէ՞ որ
կը քաւելն :

Ասրիկը ծաղկած էր և կամուրջին վրայ
երեւելիկութեանը սկսած էին : Վա-
նոր և Գաղափար կրեւելու չոլեւանքը
իր ստեղծել և միտքին վրայ որդեգրութեան
ըն հետեւան և իրականութեան :

Շոյնեւան իր երկրորդ ծաղկած կամա-
րանց հետաւորով զարգիւթան :

Ստատաւոր եղաւ ինչպէս տալու, որ
բէլլ պատրաստ էր :

Վաճառական իրենեւորով մասն փա-
րէկ հաւաքարան և ամբարն այլ տուն ու
մանջ կրեւել թէլը խոյնէն :

Առանց Ասրիկին, այս մեկնուի գիշերե-
կապարանք խոյնած էր :
— Իր կրեւի վերանորոգելու եղան, չոլե-
ւան արդէն Մարտիկ Գոյաւթան տալն
հասած և իր ցոյցեր ուղղած էր զիւրի
Մարտիկա :

— Բարեբախտաբար ծովը հանդարտ է
ու երկինքն այլ պայման, դեմով տառա-
ճարէին :

— Ինչ օգուտ մոլորան հանդարտու-
թիւնը իր ծրարելու խոյնածկութեան և
պատասխանեց Մարտիկը հանքը :

Շոյնեւան, որ Մարտիկ Գոյաւթան զար-
ձակ էր, հետեւան իր ընկալցը կ'առա-
քանքն : ...

Անցած ինչ Գոմ Գոյաւթան և Ենի Գո-
մար քաւել, իր հետեւան նայակ մը նոր -
մաքրելու, որ զիւրի չոլեւանը կը յաւա-
նաւոր :

— Առանց այս մանուկ այս նայակ
ինչ կ'առնէ մոլորան թալցը, թաւ հա-
րուին :

— Չնորոգել նայակ մը բլլալու է, պա-
տասխանեց հաւցը, որ Գոմ Գոյաւթան կամ
Մամուկի կը կրեւորութեան :

Նայակը հետեւան իր մանուկան արդ-
կեւորով, որովհետեւ չոլեւանայ այ իր
համար չոլեւանութեան անոր ընդունակ
կ'երթալ :

— Չորս մարդ կ'առնէ, թաւ հարու-
նի, որ զառ արտաւ էր, մէկ իր թիւա -
վալթ էր փոխելու նպատակ էր :

Յանկարմ նայակին մէկէն աղաղակներ
բարձրացան և թիւեր պահաւ շարքի :

— Ողբութեան իր ինքնին միտքի, զո-
նջ Չարուին, աղբեօք նայակիկանքի՝
իրաւ թողով :

Հանքին երթելով տակն որոշ կը լու-
սեւել և նայակ իր չարեւանքէ չեւա-
կի չոլեւանին վրայ գալ :

Նայակը նայակին իր կամուրջին
վրային գիտելիկ իր նայակ :

Յանկարմ համար տառաւ չոլեւանին
դնայցը զարգաւորեցին :

— Անոր հմարտութեան չեն, չորսով
հաւաքած են, թաւ հարուին, անպաշտ -
հաւ արկան իր հանդիպան են :

— Բայց ինչ պէտք ունին չոլեւանին
օրդութեան ուղղելու, ցոյցաւոր թաւ հետեւ
չի ու մոլոր այ հանդարտ, կրեւան թիւա -
վալթով ցոյցաւոր հանքին, գիտել տառաւ
վաճառականը :

Շոյնեւանը գրեթէ այ չէր քաւել և կը
պատրաստ նայակին, որտեւ մէկէն աղաղակ-
ներ կը շարունակեին յալել :

— Ինչ կ'առնէ, զիւրի չոլեւանին :
— Երբոր քաւել հաւցը :
— Ինչպիսիւ, ... Խաւար :
— Ինչպիսիւ, ինչ գործ կրնայ ու-
նեւալ կրեւել, թաւ մոլորան թալցը :
— Ան է ... ան է, որոպէս կը հան-
չալ :

նամ ...

Եւ Չարուին սկսաւ թալցը օժիւր մե-
րամ, Ասրիկը պոտալ :

Իր ծաղկը յալեալու նայակին, և րո-
պի իր ետքը, փոխաւորաբար Եւ Չա-
րուին, Չարուին՝ աղաղակ յալեալու
նայակ :

Այ տալանդալ չալար, Ասրիկը նայակին
մէկէն :

— Անկարելի էր նմարդը թալցը է -
Փիւնեւան և իրենեւան ուրախութեանը :
Նայակը ծաղկած էր իր քաւելու իր
և հրաւանքը ըրած որ չալեւել կ'եղանք մը
կ'անքին չոլեւանին վրայ :

Մէկ չոլեւան նայակներ յալ չարանք
կը զարգաւորել :

— Նայակը չիմաւ հոգի քան - երեստ
մէկէն հետեւ էր :

— Բայց ո՞վ էր հետեւները, թաւ Գո-
յաւթանը :

— Իրեն ընկերները բլլալու են, պա-
տասխանեց Չարուին :

Միքին Սերտիկը հանքով աղաղակ :

— Փայտը թէլ, Աստուած, փափկ թէլ,
Աստուած, Գոյաւթանը :
— Գաւթն իր թիւերի հարաւոր էր ան-
նայակ չոլեւան, չոլեւանայ իր քաւելու
ուր չոլեւան կ'եղանք իր քաւելու միտքը
զիւրեւթեան իր ետքը Ասրիկը միտքը
զիւրեւթեան մէկն էր :

ՆԱԽԱԳԱՀ ԹԻԼՕ յայտարարած է թէ
Վիէթնամի պատերազմը կը վերջանայ
Երկու - Երեք տարիէն «որովհետեւ մենք
ուժով ենք եւ համայնալարենբր՝ տկար»:

ԱՅՅԵԼԵՑԻԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Բոլոր մամրագրությունները կրթ ու դարձ օգտանալի են « Փանթոն ընդհանր » Արամիստ պաղպղիմ մեջ :

2 ՕՐ ՄՈՒՎԱԿԱՆ, 14 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ

Դ. մամրագրություն — 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ 24 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ — Երեւանի լաւագոյն եղանակի այս այցելութիւնը եւս տեղի կ'ունենայ Աւաղիմ կարգով, « Փանթոն ընդհանր » ՎԱՐՄԵՆԻԱՅԻ մեջ Գին՝ 2450 ֆրանկ

Արձանագրութեանց համար ղեկն՝

TRANSTOURS — 22, rue du 4-Septembre — PARIS — Tél. : 742-77-40
ուր կարելի է տնտար ներկայանայ Կ. ՈՒՆՃԵՆՆԻ, աճէն Ջօրեղարքի եւ Շարաք կէտքէ կաթ 15էն 18

ՄԱՐՍԻՅԻՂ՝ ղեկն Զ. ԱՒԻԲՍԱՆԵՆԻ 11, rue du Bassin — Saint-Julien
Tél. : 48-94-75

ԼՐՈՆԻ ՏԷՂ՝ ՊԱԼԵՆՆԻ՝ 154, rue Barabanne — Tél. : 60-01-11

ՎԱՆԱՆՍԻ ՏԷՂ՝ ՆԱՋԱՐԷՔ ԳԱՄԱՐԱՆԵՆԻ

ՏԵՍԻՆԻ ՏԷՂ՝ Կ. ԳԱՐԱՆԵՆԻ

Conditions d'inscription :

— Passeport valide

— 4 photos

— Carnet de change (on peut se procurer celui-ci dans toutes les banques sur présentation d'une pièce d'identité et d'une photo).

ԳՊՈՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՎԱՐՄԱՆ

Դպրոցատէր Տիկնանց վարժարանի 1970-1971 տարեշրջանի արձանագրութիւնները սկսած են : Դիմել Տնօրէնութեան,

1, Պալ տիւ Նաւ, Ռէնու,

Հեռագրի 927-01-72:

Վարժարանը կը դրժաղք ֆրանսական երկրորդական վարժարաններու, ըրաղի — բը, անղլլլլլլլ եւ. սպանիերէն լեզուները եւ կ'աւանդէ նաեւ հայերէն լեզուն իր բոլոր ճիւղերով :

ԼՈՍՍ ՏԵՍԱՍ

ՅՈՒՇԱՄԱՏԵԱՆ

ձիւղլլլի Ամբիլիսմ Որբանոցի

1920-1925

(Հրատարակութիւն մայիկիմ սանիլու)

Դիմել Հրանտ Պատուել եւ Բալուան

գրատուները :

Գին՝ 20 ֆր.

ԿՈՒՂԵՐ ՆՈՐՈԳԻՆ ՋԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,

ՋԵՐ ԳՐԱՄԵՆԵՆԻԿ ԿԱՄ ԳՈՐԾԱՅԵՂԻՄ

ՈՐՈ՞Ւ ՊԵՏԵ Է ԴԻՄԵԼ

ՄԷԿ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ ԵԼԲԱՅՐՆԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԵՐ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints Revêtement de sols plastiques, nylon Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4^e) et carrefour de l'Éléphant à PALAISEAU-91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Éléphant

PARIS (12^e), 52, rue de Chalon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresne-Bast

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵԱՄ

Լիւն — Ֆր. Կապ. Խոլի Լիւնի մաս — նաճիւղի տարեկան պարանոցէն 14 Նոյեմբեր, Շարաք գիւնը, Շաուպոնիէնի սրահներուն մէջ :

×

Այգորդիկի Մալուրժայի միութիւնը 31 Հոկտեմբերին կը կարգադրէ իր անղլլլլլ ճաշ — խնդրէք ձեռն պատ — բաւարարեալ :

Մանրամասնութիւնները յետադարձ :

×

Լիւնի մէջ, Հովնատարութեամբ Հայ Աղլ. Միութեան, Փարիզի Հայ Ուսու — նաղլլլլլ Օպն. Միութիւնը կը իրարաւա — ցընէ Յ. Պարոնեանի «Երողութիւն» , Հովտները 31էն :

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՋԴԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՋԿԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՋԳ	60 Ժ.	միճնւ 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍԻՍ	30 Ժ.	միճնւ 1/8 սիւնակ
ՅԱՄԱՅՈՒԹԻՒՆ	10 Ժ.	» » »
ԵՆՈՐՀԱԿԱԿԻԲ	30 Ժ.	» » »
ՀԱՐՄԱՆԻԲ : ՆԵԱՆՏՈՒԲ	30 Ժ.	» » »
ՄՈՒՆԻՆ	30 Ժ.	» » »
«ՓՈՒՆԱՆ ՍԱԿԱԳՅԱԿԻ»	10 Ժ.	» » »
«ԿԸ ՓՆՏՈՒՆԻ»	15 Ժ.	» » »

Այս գիւնըրը մէկ անգամ հրատարակի եւ ճշմանկաւած ծաւալով աղբիւր համար են, չարքար էլը :

Կամիլիկ վճարումը պարտաւորի է :

Անտարակամ կամ այլ աղբիւր մտնողը պայմաններում համար գիւնի վարչութեան :

ԵՆՈՐՀԱԿԱԿԻԲ

Կապույտ Խաչի Վիկի Վարչութիւնը շնորհակալութեամբ առաջած է իր զար — րոցիներուն համար Տիկնի Բարձրիկ Բա — րչուանն (Ճիւղն) ճիւղ տարը :

ՆՈՒԵՐ

Կուսնիկի Պ. Մանուկ ճիւղանաճան իր հանրոր տղան Պէտն ճիւղան — նանի, որբանոցի ընկերներու Տէր եւ Տէ — կի Բորոնեանի եւ Տէր եւ Տիկնի Սու — ճիւղանի կառել ծանր արկածէն (Յու — լիս 5) ապականութեամբ ջան ֆրանս Կը Նուրիկ Կապույտ Խաչի Վիկի զար — րոցին եւ տարը ֆր. «Յաւաճ» :

Հ. Բ. Ը. Ս. Ի

ՓԱՌՈՒՅԻ ԳՐԱՄԵՆԻԿ

ԵՒ «ՄԱՐԻ ՆՈՒՊԱՐ» ՄԱՆՏԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառան կրա — նակին առթիւ Միութեան «Նուարան» Մասնագրարը իսկ պիտի մայ Որբա — տաւ ամառան ընթացքին եւ պիտի վերա — րացուի Երեւանի, Սեպտեմբեր միկին :

Միութեան Փարիզի գրառեանի ալ իսկ պիտի մայ յոյն Որբանաւ ամառան ընթացքին եւ պիտի վերադարձուի Երե — շարթի Սեպտեմբեր միկին :

Կը խնդրուի նկատի ունենալ :

ԲԱՑ Է ՕԳՈՍՏՈՍԻՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

ԱՄ. ԽԱՏԻՍԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծագումն ու

20 ֆր.

գրադարձում, Բ. տպագրութիւն, պատկերազարդ, 1908

Ն. ԱՂԲԱԼԵԱՆ, Արքայական երկեր, 3 հատոր, հատորը

20 ֆր.

Ս. ՎՐԱՅԵԱՆ, Կեանքի ուղիներով, 6 հատոր, հատորը

15 ֆր.

Ա. ԵՐԻՄԵԱՆ, «Կատարի կը նախապատկերուի»

15 ֆր.

ՀԱՅԿԱՆԸ, ՀԱՅԱՐԱՆ, Տեղագրութիւն Բարձր

16 ֆր.

Ե. ՍԵՒԿԵԱՆ, Հաղթանակ (Տարբեր ըրման պատմութիւն)

15 ֆր.

(Վերջըրը գրքի մէջ տպւում Պէլլուր՝ բոլորն ալ լաւապաղ են)

ԱՂԱՄԻ, Ձէյլուն եւ իր ըրմանները, Պէլլուր, Քիւրիկալ

15 ֆր.

ԳՐ. ԵՊՍ. ՊԱԼԱԵԱՆ, Հայ Գողթնան, Բ. հատոր, Փարիզ

15 ֆր.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՐԱՆԻԱՐՈՒԹԻՒՆ, Երեւան, 1967

72,60 ֆր.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԱՐԱՆ, Աւաղի Պարիզի, Երեւան, 1967

17 ֆր.

ԵՐԱՇԵՏԱԿԱՆ, Կամիսաւ վարդապետի բոլոր երկերը

ձՈՒՍ ՄԵՐԵԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՍՓՈՒՌԴԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Աւաղմամ ծախքը գնողի վրայ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : 326-88-65

ՄԵՐ ԲԱՃԱՐՈՒՆԵՐՈՒՆ

ՀԱՄԱՅԻ ՓՈԹՈՒՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՍՍ

Մեր բաժանորդներն կը խնդրեն որ հասցի որեւէ փոփոխութեան առթիւ — արմալուրը կամ վերջնակաւ — վար — լուքեան յայտնեն իրենց ձիւ եւ ՆՈՐ հասցիները, գրաւոր, փոփոխութեան 3-4 օր առաջ :

Հասցի որեւէ փոփոխութեան ընթաց — ուրի Հեռագրով :

ՍԱԿ՝ 5 Ժր. :

ՎՐԱՋՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՄԱՆ»Ի

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévisie — PARIS (9^e)

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

— 0 —

Համաձայն Ռ. Մարկոսեան Հիմն — դրամի կանոնադրութեան, անկէ օժտ — ղակութիւնն ստանալու համար ղեկող Բիւնիմունները պէտք է առնուին ըլլան 15 տարեկան եւ լրացուցած նախակր — ւանի մը ընթացքը եւ իրենց ղեկումը կատարեն մինչեւ 30 Սեպտեմբեր 1970 :

Դիմում ընդունուող կը դրուի հար — ցաւան մը եւ զայն լեզուով կը վերա — գրաւորի Կրթ. Յանձնարարութիւնը :

Ռ. Մարկոսեան Հիմնարկութեան օ — ժանդակութիւնը կ'որոշուի եւ կը առաջ — մէկ տարեկան համար : Առաջին տարեկն կող, ԷՔԻ ուսանողը չարտնակէ իր վարժարանը, Էրկրորդ եւ երրորդ տա — րեկներու համար եւս կը արտնակուի օ — ժանդակութիւնը, ԷՔԻ ենթական ներ — կալանքն ուր խնդրալի մը, կշիւով իր տարեկանին ճիւղնուց արեւելք :

Բարեբաւին կամ ճն է որ ՄԱՐԿՈՍԵԱՆ տանըրը պատուով խաղով յանձնուի ըլլան մաս առ մաս վերադարձնել իրենց ստացած օժանդակութիւնը, երբ սկիւն լաւիկ իրենց սպորտաւ, եւ անդամորդ — ունէ Հ. Բ. Ը. Միութեան :

Յաւաղիկայ 970 — 71 ուսումնական տարուայ համար, ղեկումները պէտք է կատարուին աճմիւն մեր Գրառեանը : 11, Սեպտու Ապրիլի, Փարիզ (16), մինչեւ 30 Սեպտեմբեր 1970 :

Այս Բուականին կողք կ'աւանդուի — րը նկատի չեն առնուի :

Դիւն

Հ. Բ. Ը. ՄՈՒԹԵՆԻ

ՖՐԱՆՍԵՆԻ ԵՐԲ. ՎՐԱՋՈՒԹԻՒՆ

Փարիզ, 29 Յուլիս 1970

ՀԱՓՈՒՆԻ

ԾԱԽԱԼՈՒՄԸ

ԲԱՎԶՐԱՑՈՂ ՀԱՄԱՆ

Մարդը աշխարհ էրբեք երեք Վեճեր կը նկատէր Միացաւոր Նահանգները, Պարսկեր զայնք Միութիւնը ու Համաշխարհ Զիւնաստանը, և արդէն իսկ կը նկատուէր չափաւոր բաժանումը, ստանց աղիւնդը — թեան երեքակի գոյանքին։

Անգլիոյ և Ֆրանսիոյ զարմար և ըլլալէ իտալեան Վեճեր, արդէնեւ չեն կրնար բաղադրուիլ վերոյիշեալ երեք հոսանքներու հետ։

Բայց, այժմ կընդմիջարկէ չորրորդ հոսանքը կը կողմնակիւնը, այդ հոսանքն այժմ ըլլալ ծախար, պարտաւոր չափաւոր ծախարաւոր անտեսութիւն երրորդ Վեճեր, և ամենէն աւելի զարգացողը։

Ծախար նոր հոսանք մը չէ, արդէն իսկ վերջին աշխարհամարտին (1899 — 1945), ան անորոշ աշխարհ զարգացող կը դիմադրուէր անտուր մեքենայով, և հա՛նուս զրեթէ Աստուրայի զոյանքը, կը դառնար ստոր Վերին զատակուտ զրեթ մեքէն աւելի տարածութիւն։

Պատմութիւնը կը կրկնուի. յեղած իր ժողովուրդներ թիւին և համաճարք միայն, ծախար անդամ մըն ալ պիտի դառնայ չափաւոր քաղաքականութեան կեդրոններ — ընէ մը։

ՀԱՓՈՒՆԱԿԱՆ ՀՐԴԱՐԱՐՈՒՄ

Ծախար լանթաճարէ վերելքը դիմադր արդիւնք է ճանտանական հաշտեցում, կը բարձրացնէ յանդիմ զերմանակները։ Ծախարի աղային արտադրութիւնը հասած է 142 միլիոն տարւոյի, ու կ'աւելան 14.4 աւ հարկեր համեմատութեամբ։ Կը նախատեսուի որ 1968-1973, այս համեմատութիւնը կրնայուտանայ, և կ'վերջոյ ծախարի դառնալ աշխարհի անտեսանալի ստանդէ արտադրութիւն։

Երեւ տարուան մէջ, ծախարի արտադրութիւնը սկսեցած է ժամանակ աւ հարկերով, մինչ արտադրանքը միւս յա՛նուս զարգացնէ երկրեկան կրկնապատկի աւարտութեամբ կուտանայ։

Ծախարի անտեսանալի զգնիւ յաւաճ — զգնիւ զանազան պատճառներն են. զորտաւորներու բարձր արժիւր և զարգացումը անորոշ շարժաւորութիւնը, կարգապահութեան, անորեկներու արտադրող յանդիմութիւնը և նախաձեռնութեան ոգին, դիմադրական ծախարներու նաւարդութիւնը, անորեկներու յարաբերական ցածութեան։

Համառակ կը հայեցեմքին արտադրող յաւաճիմութեան, ծախարին կ'աւելի ֆրանսացի զորտարներ անորեկին իրաւունեօք և աւ հարկերով միայն։ Երկուսն ալ —

ընկերային ապահովագրութիւնները հա՛նուս ծախարութեամբ նաւալ են։

Տնտեսական տեսակէտէն, ծախարի պէտք ունի Միացաւոր Նահանգներու սուղ արտադրութիւնները, կը հոնալ յաւաճիմ — ժողովանքի բարձր պահելու համար։ Երկուսն ալ, Հայան պէտք ունի ընդարձակ չափաւորութեան և ծախարական տնտէսութեան տարբեր կերպերը։

Բայց ծախարէն ծախարիներու հնարաւորութեան և հոնալուսի իրենց երկրին զարգացումին, նախաձեռնութեան տեսակէտէն, անորոշ անտեսութիւնը համար — յարաւորին առաջին դիմի միայն է։

1945-ի փոքրուսէն ետք, ծախարի կարծես ոչնչի վերածուցուց, և հարմարեցուց անդադրի մեծամարտութեան։

Բայց, այսօր, 105 միլիոն ծախարիներ — ներք տարբեր չեն մասնակցի և, զարգացումի մեքենային թաւարարեմէն միայն իրենց ճիւղերուցութիւնը հնարեմէն աւելի զգալի կուտան։

Քառանկէն զարթոյնի ի վեր, ծախարի կը կուտանայ ծախարական դիմադրութեամբ — կ'աւելի քան ծախարական կողմէ, որտեղ ծախարի է վարչապետ Մաթթ, փայլուն մարդ մը, որ զիստ ծաղաղել ամենէն զարմարին կարողութիւններն է։

Իրերն չէր Մաթթին զարկ ընկերակար — բարեան և համաշխարհական ծախարաւոր կ'աւելի ծախարները, բայց, ինչ յա՛նուս, զոյանք միւս աւելի անդադրել կը զուստարեկաններ չէրբը։ Սա կը դառնէ յարաբերական անտեսանալի. փոքրուստեմէն աւ հարկեր։

Սաթթին փառապատկերներ կ'աւելի ծախարական անտեսանալի հաշտեցում, կը հարկորդ Օքընաւոյ ռազմաշխուհական կըր — զիտարներ վերտաղցումը, Միացաւոր Նահանգներէն։

Այսօրուան ծախարի սերտ զորտեղութիւն մը ունի, բոլոր մարդերուն մէջ, Միացաւոր Նահանգներուն հետ։ Անորոշ, որտեղ կը զարթոյնի Մաթթին երբեք հըրկուս զորտապատրը Ամերիկացիներուն, դիմադրի կ'ըլլան Օքընաւոյ վերադարձ — ծախ։

ՄԻՄԱ ԿՈՒՍԱԶՅՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Արտադրական կուտակցութիւններ և կըրտարարանքներ է ընկերակարները, որ թաւարակ է երկու մրցակից խումբերու։ Այս կուտակցութիւններ մեծ պարտութիւն մը կ'ըլլան 1908ին։ Չէրբը զարգացումը — թեան կողմնակցի է, և հոնալուս ծախար — անորեկին զորտակցութեան։

Պայ ծախ. զարթոյնիցի կուտակցութեան մը, Քաթթիկոն կուտակ, որ ժամանակ յաղմանք մը արտադր 1965ին, հաւաքելով զուստարեկաններ ծախարներ լուրջ տեսեմէնէն աւ հարկեր։

Քաթթիկոն արտադրական աղայան — մոլ կուտակցութիւն մըն է, որ կ'աւելի անակախ, զորտար և չէրբը ծախարի մը։ Ծախարական համաշխարհ կուտակ — զուստներ, թեան չէ կըրնար զարգացումը —

վերաշինար կուտակցութիւններուն հետ, սակայն ունի տանտէկտրոն երեքութիւն։ Ինչեւ ալ թաւարակ է խորհրդային և Միացաւոր Նահանգներ։

ՄԻՋԶԳՈՒՄԻՆ ԿԱՅՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ

Ծախարի կ'աւելի հնարեմէն կ'աւելի, համաշխարհային թաւարակներ միայն։ Ծախարիները իրտախ և իրենց երկրին անտեսանալի զարթոյնութեան և արդէն — տես, զարմանք է որ պատեղաբով կ'ըլլար, ծախարի հնարեմէն աւելի կը խորհի — զարթոյնի իր թաւարակ։

Ծախարի մասնակցի է համաշխարհ Զիւնաստանի զիտարական յարաճուն վիթխարի զորտարներ։

Մին Ամերիկացիները յարմար կը թաւարակ վիթխարով մէջ և այսօր արդէն թաւարակ — արդէններուն համար, ծախարիցի կը տեսնեն, ի վերջոյ, իրենց զարգացումը — թեան սկիզբան միջոցներով ապահով — լուս են։

Ամերիկա այժմ կը բաժնակրէ այս զարգացումը, որովհետեւ պէտք կը զարգացնի իրենց թեան։ Օքընաւոյ կը դառնի ծախարական կուտակի մասնակցի ծախարիները կը ցուցնէ Ամերիկայի աղ կամբը։ Օքընաւոյ կը դառնի ծախարական հարաւորութիւնը հետուս։ Անտար կ'աւելի մըն է, ծախարական անդադր — ներտուն և Տրիթիաններ համար։

Ծախարի յարթութիւն է յիմնակի է զուտակ, լուտով, աշխարհ ամենէն զորտար արտադրութիւններէն մըն։

Մասնակցանք կը խորհի թե 28 միլիոն տարւոյ ծախարով, ծախարի կըր — նալ, վից ամենէն հաւասարակ Չիտուտան, հիւսիսային ծախարի մէջ արդէնեւ մասնակցանք մըն որ կը պահպան անոր։ Քաթթի մը ամիս ստալ մը կըրուց զրեկ զարթոյնական արտադնակ մը, անորոշ — տին մէջ։

Ծախարի գոտապալմ միայն է աշխարհի չորրորդ երեսանալի մեքէ։ Այլ կը չըր — մարտի զարթոյններու կողմէ, յաւաքելու փեքիւն և Միացաւորին, որտեղ խաւար կը դառնալարեմէն է ծախարիցի նոր աղ — մարդարեւն։

Ծախարի ծախար կը ժողման, ծախարներ որ անոր իրեքարի մեքէն ծախարներ մարդկութիւն ունիւր աշխարհամարտ մը, այլ գոտապալմ յաւաքելուս աղային Զիտար, ծախար Արեւելքի և անդադր աշխարհի մէջ։

ՎԱՊԱՆՆ Լ. ԹԻՔԵՆԵՆ

ԿԱՊԱՆՆԻՔ
ՏԱՐԱՆԵՑԻՔ

ՅԱՌԱՍԸ

ԵՍ ԴԻՐԵՑԻ

ԶԵՄ ԱՌՆԵՐ

(ԼԷՊ)

Վարտառմի առեւ չէր եւ իսկոյն ընդունեցանք կը աւարտուիլութիւնը։

Մեր բարեկամին ընկերը արիւրով եւ գոտեկութիւն մը ըլլաւ մեզի և մինչեւ զիտեր բոլոր պահէն։ Բայց իր տալուս — թեան չէրբը կըրնար շարժաւոր կըրելով զորտաճիւն և կըր ծախար թաւարակ յա՛նուս զարգացում, հրաւիւս տալը կըրէ և զորտ կ'աւելի տանտէն, ստանց դիմադրութիւն որ պիտի իրենքն է։

— Պայտ անդիւնք, ստալարեկեց Արտուս, ստալարեկեց մեզ — աւելի կըրելու կ'աւելի խաւարի խաւարը կըր քիտակ, հոնաւոր ծախ աւելի ապահով է։

— Իսկ հիմա ի՞նչ պիտի ընենք, հարցունք Արտուս։

— Գոտ Քարուս պիտի երթանք։

— Որո՞ւ ...

— Հոն ընկեր մը ունենք որ թեան կըրնալ զարգացող ըլլալ մեզի։

Բարեկամներու ցարդը ստալով կը և փոքրները ստալին։ Կամալ — կամալ զարկելով ծախ մը հաւանք Գոտ Քարուս, ստանց բարեկամներ մը հանդիմութիւն։

Անտ թալեկ իր ընկերով տան զուտը։ Պատահաններն իսկ չէր երկուս։

— Հաւանքանքի պատճառ ըլլալուն և, ըսաւ, թեան ծախը տալուսին տալը չէալ։

Քիչ ետք դրան ետեկէ ծախ մը լուտեցում։

— Ո՞վ է զուտը զուտը ...

— Եւս, Արտուս, ըսաւ թայ ...

Հարկե թե Թեան կըր անտար տեսած էր, զուտը թալեկուցաւ։

— Ի՞նչպէս զուտը զուտը թալեկը, ինչպէս թալեկը, մեզ ձեզ արդէն ծախ մըն իրալ իրեքարեկներով։

— Ո՞վ ըսաւ թե պիտի փոխէիք, հարցունք Արտուս զարգացում իր բարեկամներէն։

— Վեր երկուս և հոն կ'իմանար թե ո՞ր տուն, պատահանքով միայն։

— Պատահանքներ լուս զուտանք և կ'աւելի ծախ մըն քալալ իր, ըսաւ Արտուս։

— Այն տեսած էք, միայն թե աղաւ — հոնալութեան համար պարտաւոր կ'ուրդ հաւաքակցանք։

— Ուրեմն դո՞ւք ալ զուտուցիւն ընէ — լուս պէտք ունիք։

— Այո՞ւ, քանի մը ծախ է վեր։

— Ինչի՞ համար։

— Որովհետեւ փոխառական մը կ'ալ հոն։

— Ո՞վ է։

— Արտուր ...

Արտուր կըր անտեսել մասնակցի, Ար — զարտառմէ կը պահուէր։

Օրտուն մէջ պատահած իրողութիւնները կըրտար պատեղեցիք և անտես որ մեք կըրտար թալեկով ալ մեզի ծախ — ստանդներէն անտես մը մինչեւ որ յաղմալը կը ինչպիսի Գոտ Քարուս ըսեալ։

— Իսկ հիմա ի՞նչ պիտի ընենք, հարցունք Արտու։

— Կըր ծաղիկը մը ունիք, հարցունք Արտու։

— Ի՞նչ փոխառութեամբ ոչ։

— Ուրեմն մեքն ձեռքէ թալաւոր կըր։

— Ինչո՞ւ համար։

— Որովհետեւ ծաղիկը մը պատահաւ — տեղեկը, թեան թալաւոր փոխառութեամբ ու արտադրանքներով։

— Ըսէ՛ք անտես մեք ծաղիկը։

— Հայ տեսաւ որ զուտը որ յանտես տեսի կըր նաւակով ծախան թայը տանի և աշխարհի տալը ընդունաւ մը չա՛նուս։

— Կարծեմ մեզակ մեքէ է այդ, դիմակ

ԿԵԼԻԿԵՆԱՆ ՅՈՒՇԵՐ

Գրաւան չընթանի, Կիւրիկոյ մէջ կը լուսնիկն ունեցող հայ զարգացում կը — ապահովութիւններուն մէջ, ամենէն թայ — մարդաւոր 2. Յ. Կաճաւորութեան և կը ժամկէտ լաւն մոլորակութիւնները կը ցուց տեսած ևս անորոշ գործանքներ — թեան։ Ունիւր Կիւրիկոյն զուտաւարկութիւն։

Չնչախան, ռաւիկոյն և վերադարձ կ'ալ հնարեմէն կուտակցութիւններ ալ զուտակին ունիւր, իւրաքանչեւ կըր զուտակներով։

Բոլոր կուտակցութիւններն ալ աղաւսին տղով տարտառած՝ համաճարկ — զիտի կը որոյնէին ընդհանուր ամառմը և երբեմն ալ անոր կ'աւելիւնային մեքէկուտակցանքի խորհրդային մոլորակը։

Դաճալարութեան թալաւոր անոր կը դառնար կըրեկեղծ ծախիկ զուտակ նաւարակներուն չէրբէն մէջ, որ տեսաւ մը կ'արեւն կուտակարական կըրտար իր բոլոր զարգացական զորտեր հոն կը դիմադրուէին։

Վերջին յարկը կըր. կ'աւելի տես — ետեւի կը, ուր երբեք հոնալար և Կիւրիկոյի և իրենց զեղերու ինչկուտակցանքներ, որտեղ կ'աւելիւնային իրենց դիմադրական անդրը իր աղաւս կըր։ Դաճալարութեան, ի հարկին թալեկը զիտ կուտակ պարտառականութեան մէջ։

Այլ չընթանի Աստուս հաւաքանքներ և կ'աւելիւնային զիտար անտար, դիմադրարար Արտուս Մասունի, վարպէ Զուլեյխան, Մարգիւս Պարտառար և ուրիշ թալաւորներ ընկերակը։

Դաճալարութեան թալաւոր ամառմը միայն կուտակցութիւններուն կ'աւելի տեսի պարզապարտական կըրտանք ունիւր։ Իստեթիկ մոլորակներ ինչ յիշատակի փոքր պատահան մը։

Կըր թալեկի ծախով ամառմար և հարկանք կուտակարական կըրու մասնակցութեամբ, Միւրան Տաւառական թեան կ'աւելիւնային զիտար։ Տաւեքիս զիտը չէ տեսած է իր կըրու կ'աւելի, որտեղ զիտ ամեն Կիւրիկոյ կը ծախանէին հաւաքանք և ֆրանսական կուտակները։

Օրտէ մէջ Տաւառական իստ զիտար որ իրեն հոնալարէ։ Դաճիւր Կիւրիկոյ ինչպէս որ կուտակուի զիտեկն տեսաւ կըր թալեկ, անտես թալեկը զարգացող կուտակութեամբ, կը պատահանութեան թեանները զիտ չընթանէին զալ զարթոյն պատահաններ, ու զարգացումները մեքէն իր աւաճարը, յալալակով և և հաւաքանքի թեանին կըրտանայ և կը իրր աւելի, հրաւանքներ կը ստանալ ֆրանսական դիմադրական իշխանութեանէն։

Հ. Յ. Կաճաւորութեան յալալակ — զուտակցութիւններուն պատահանք ընթանի կը որ զուտակին ունեցող զարգացող աղաւս կ'աւելիւնային կըրտանք։ Կարգութիւն —

ստաւա Արտու։

— Ուրիշ հար չէրբանք զուտը։

— Կուտակ թալաւորի մէջ է մեզ ալ միայնք տանտէկը համար։

— Անտես, պատահանք Արտու։

— Ուրեմն և և Արտու ալ ընթէ փոքր կըրտանք։

Այս որտարով ալ ծախ անորով չէր իրտան տանդարեկը, Արտուս ալ որտես արտադրանքներէն ալեքան յալալակը կըր։

Վերադարձ ծախը չէրբէն տեսն, կըր տալաւին խաւարը պատած էր ամեն կողմ, Արտուս թալաւ։

— Ծախար կըրտել ծախարանք հաւանք։

— Մըր պիտի զիտեկը հաւաքար։

— Իր անտար։ Մեր բարեկամը մեզ կ'աւելիւնայ։

Բարեկամարար պիտեկուսն այլ չէ — միայն փոքրները կ'աւելիւնայ ամառմը կը և անտես զիտ մը ծախարեկան հաւանք նաւարակին անտար կը ծախարեկը կը զուտել։

Մարդը արդէն մեքի կը աղաւոր։

Կաճալար որ արդէն ցամաք թալաւ էր։ Ծախ ինչպիսիւս և երեք մասնակցի մէջ մեզ հիւրընկալութիւնը բարեկամ վարպէ զարման իր տունը։

ԻՐՈՒՄԱՆ ԵՐԵՎԱՆ

(185 Շար.)

ՕՐԻՆԱԿԱ ՆԱԽԴՆԱԿԱԼ ԼՆՏՆ

ՊԵՐՆԻՆԻ
ՕՐԻՆԱԿԱ ՆԱԽԴՆԱԿԱԼ ԼՆՏՆ

Սերգեն մէջ Պերնին յատուկ օրերու - դրամները իր դրամներէ շուրջ : Պատե - րաբեր վաճառելի շատ առաջ, դառնա - կէնքերը սխառ մասնաշրջող Պերնինդէն ի իր մայրաքաղաքին ճակատագրով : Բաղադր օրինակներ կարգաւ կար - դարարող տարածադրութիւնները սահման - ունեան կերպական խորհրդակցական ա - նաքարներ կարգէ Լոնտոնի 12 Սոյ - տերներն ի 14 Նոյեմբեր 1945ին յիշուողը իր քաղաքին : Այդ արտադրութիւնները կը նախատեսէին Պերնին շրջանին դրա -

դը վերահաստատել : Ուսումնասիրելը ար - ղին իրենի դրամ էին եւ մեք զանա - դորները դուրս կնքեց փառքը եւ ույ - դուցանեց զէպի Գաւառականներն ա - կուսիք Ժողովարային ձեռն քաղաքները ձեռնեցով : Առջեւին իր զանգին ընդեր - ներ Տիգրան Գաւառական, Մատուկանի կերպարները : Գեղար Գաւառականը, Լեւոն Քերեան, եւ եւ ուրիշներ :

Սերգեն ընդհանրապէս թող չներկ մտիկ եւ ընդհանրապէս այս կառավարմանն համար, կրտսեր կրտսերները էնքը թէ լեւոն եւ թէ Մամուկարները, այդ ժամանակներէ կրտսերն եւ խաղաղուս - չընտան ապրողներն միայն դիման ու կրտ - սան հասակա :

Այսօրուստան անդուող կարելի չէ հնու - ին դատել ու դատաւարակ այն ժամա - նախադրելի դրամներ :

« Երբոր տեսնելի դռներն յուսոյ » եւ ջնախորդ անցելի զիմ իրենիսն երկ - ցինք տարիներ : Բացեցան յոյսը դը - ընքը, սակայն մեր լայն բախան շուտով դուրսեցան : Եւ Հայուկները անգամ մը եւս զոյ գնաց աշխարհ քաղաքական խաղերին :

Երանի իրենիսն մտար Հայկական ա - դատ ու անկախ երկիր, ինչպէս նախա - տեսանում եւ, ի գտնար անկախում - թիւնը Հայոց, թող այն ատեն աշխարհ տեսներ թէ ինչպիսի համարուել ուղի պի - տր տիրել Հայոցականներն մէջէն, որոնք ձեռք ձեռքէ քանակ ապրի ճնշմանն ու մտաղիկներին իր քարերը երկիրը : Միջոյնն այսօր ... :

Մ'ըր էր Լոնտոնները, ուր եւ Լեւոն Քաղաքային Հայոց, ո'ր էր ինչ Լոնդ - նախանքը :

Անա'դ մեր Քաղաք արեւելին, ճնշե - րուն, գոյսարեւմտեց իր լայնում եւ բուրեղին, Մեծ Տոնիկն ուսանողին մէջ դառնուող Լեւոն Քաղաքային մտած չիւրեմ - նաքարը մտաց միայն մտիկ, ան ալ մեր ձեռքը չէ :

Պ. ԶԳՈՒՎՅԱՆԸ

տաք երէք յայտնական պիտուի ինքնեքու - կողմէն եւ անկողմէն ինքնապաշտպան ղեկավարող իշխանութիւնները (կոմսոմ - տանտրաւ), որ պիտի դարձել դեմ - քանիք խորհուրդի հիմնադր : Յիշատակ պիտի ապագանցէր այս համառոտա - թիւնն եւ պիտի ստանար անկախական դ - տին մէկ մաս մը :

Երբ Գերմանիա անձառուող կզու - դաճանքը բանակները զիջեցրեց ճամ - անքն էին, Լոնտոնի մէջ դարձան իր - բանան գոյսներուն : Սովետները ար - լին Պերնին ամբողջ շրջանին, մէկ ա - թիւստան բանակները կը դառնէին դե - մի մը վրայ որ կ'երկար լայնաթիւն մի - լին շրջիք : Յուլիս 1945ին պէտք կըս - մէջուներ կառավարման : Արեւմտեան բանակները հաստատուեցան Պերնին եւ ինքն յատկացան գոյսներուն մէջ, եւ հիմնադնամբերային ստանդի մտողը տե - իր անկախ 11 Յուլիս 1945ին :

Սակայն սակայն իր մտար երբեք եւ չէր Նաքըն անգամ ըլլալով : հնու - ղիքը մը մէջ որ ուղարկող իր Սերգենի, Թրամանի կողմէնէր այդ Նաքըն եւ իր պիտիքը, ժամերկիտան քաղաքներն, իրա - տանքին վրայ : Յիշուեցանք ինչ կամ Պեր - մէնէն Պերնին երկրային տպակն, ցամա - քային ձեռ կրտսերները ճամբով : Ժող - օրինեց դառնադրական այս ժաման եւ ուսնեց յառկող ուրեւ համառաւարակ : Սակայն որդէ իրաւունքները ճանչցուեցան իրեւմտեաններն, ինչպէս տպակն : Եւ Պերնին տպակն գոյսները երկրային Պերնին տպակն ապագոյնութեան կեղե - րուն եւ Ժամանակային բանար միայն հասա - տանքներն եւ ուր կը դարձնէ չորս պիտուի ինքնեքու :

1948ին տպակային

20 Յունիս 1948ին, Արեւմտեանները դառնական բարեփոխման մէջ հասաւ - տանքին երկնց գոյսներուն մէջ : Բանիք որ ար ետք, Արեւմտեանի Նոյնը իրեն խորհրդային գոյսին մէջ : Արեւ - մասնանները միջոցին իրենց գոյսին մէջ դարձաբեղէ այդ որդուստ : Բուսերը ապրելիսն անկեղծ եւ ինչեղծու երկը - լինը Պերնին եւ Արեւմտեան Գերմանի - մէջին :

Եւ 11 առիւտ չարանակ Սերգենիցները եւ Սերգենիցները հաստատուեցան օդային կախարէր եւ, ապագոյնին համար Պեր - լինի Ժողովարային ուսանողները, փո - խաղերով երկու միջոյն թուտ ապրեց եւ կառավարող երկու հարկը հարկը Քիշիք :

Երբ այս տպակային վերջ գտաւ, ուս - տակն եւ արեւմտեանները ինքնեքու ինքն - դրամներ անեղեղ քանակները չեղանու - ցան : 30 Նոյեմբեր 1948ին, Խորհրդային էլիտաներինները թաղանքներին թողա - պիտանեց խորհրդային իր կառավարման արեւելեան Պերնին համար : Իսկ 1949ին կը ստեղծուէին դերմանական երկու ան - ղապ պիտուի ինքնեքու :

27 Մայիս 1952ին, հնուամշակույն կա -

պիտի կը հարգուէին Պերնին երկու դո - տիւններն միջին Արեւելեան Գերմանիոյ տառած որդուստներու : հնուամշակ : 1952ին, Արեւմտեան Գերմանիոյ կէմ - տակն եւ օրինակներ գոյսները ի զորս զարմա : Արեւմտեան Պերնին համար : Սակայն, 12 Մայիս 1949ին իրենց խա - տարութիւնները, երկնեքու երկին հաս - տակներէ իրենց իրաւունքներն եւ պա - տակներուստներուստները Պերնին յա - տակ գոյսին մէջ : Այդ պատճառաւ Ա - թիւստան Պերնին երկրախաղանքը խորհրդայիններն ձան ունին միայն Պառնարեփանի մէջ : Նոյնին է պարզապէս Արեւելեան Պերնին ինքնապաշտպան - րուն, Արգային Ժողովար մէջ :

1958ին տպակային եւ Պերնին պարտ

Պերնին անհեղեղ կառուցիչներ, եւ վառագոյնում դրբը, ցամաք վերանշեց կտա - լանտներ : Անկախ տառածեփայտ ան - րինքներ ինքնեքուներ, երկու կարտար տա - րապիտը ինքնեքուներ խաղաղութիւնը : Ի - թիւններում ուղարկուող ինչ յայտարարու - թիւնը, որոշեցին կը պատճառուէր որ Ա - թիւստան Պերնին հնուամշակույն ապա - ղապը, կարէր կը թաղարկուէին, օրինա - կան եւ կ'ըստական կապիւրը Պերնին հնու - եւ արեւմտեան երկիրներու : Բանակները թաղուէին թաղուէին :

Հայտնաւորվելու տարեց երկու : 12 Օգոստոս 1963ին զիջեցրեց իր կառուցուող Պերնին պարտ : Այս իրաւութեան նպա - տանքին իր արդիւն Արեւելեան Պերնին - ներուն փառատուր զգայի անոն գոյսին : 1963ին միջին 1965, ապագոյնները տար - ունեցան, մասնաւոր մեծ տակներն, այն Պերնիններն որոնք ստեղծանքներ ու - նին արեւելեան գոյսին մէջ :

Արեւմտեան Գերմանիոյ հիմնական օ - թիւները կը յօդաւորուէին միջոյն մէջ կը պիտի որ, այս օրէնքը ի զորու է նաեւ « Մեծ » Պերնին շրջանին համար : Միւս կողմէ Արեւելեան Գերմանիոյ սահմանա - դրամները կը պիտի որ կողմէն թէ, Ա - թիւստան Պերնին, մայրաքաղաքին մէ - րորդարեւարական Գերմանիոյն :

Պառնարեփանի դառնալու տարեցն - թիւները, կառուարող իշխող իրենեան Պերնին մէջ : Հան եւ որ, Մարտ 1969ին, հիւստիմով Հայմանիկ ընտրուեցին ձեռնա - պիտուներն խաղաղապէս : Նոյնը պատա - հան էր 1954ին եւ 1964ին, Թիւրքոյ Տօյի եւ Լուսեղի ընտրութիւններուն տակմիջ :

Արեւելեան Պերնին, կեղեղուն է մտա - լորարարական Գերմանիոյ խոր հաս - տակներիններն : Անին տարի : Մա - լին էր միջին, զինուորական տաղանքներ տեղի իրենեան իշխանութեան, պարտ - դրութիւններ ինքնապաշտպան :

Այս ցուցիկը, որ տեղի կ'ունենան ըլլալ - Արեւելեան, ըլլալ Արեւմտեան գոյսին - տու մէջ, հայկական եւ այն կարգադր - թիւններուն որոնք կ'ունենան Պերնին համար, 1944ին :

Թ. Ա. Թ.

ՓԱՐԱՆԻՆԻ ԵՐԵՐՈՒՆԸ (142)

ԱՆՆԱ
ԳԱՐԵՆԻՆԱ

Տայ պիտի պատկեր, երբ Աննա զի - փառաւոր, իր անկեղծ մասն : Երբ արեւին Քարնիկան ուղարկ իր ինչեղ զարկներն վրայ խաղին, քայն - ինքն անգամ ինչեղ ընդունելն էր ր - լին :

Անկեղծ, աւելի կար, երբ ա - տանք ընտելում անկեղծ վրայ կ'ընտել - թուէր : Նա քանկերին օրնով զեպի : Երբ զայն զիջէ էր եւ Աննա իս - միջ էր իրենի :

Հաստատուելու իմ հասում էր, Տայիկ ի կարելի իր մտքին մէջ իր վերակեցի - լանքը խաղաղութեան ներկերը որոնք տապալ էր թուէին իրեն եւ քան իր չէր իրենից : Այս վայրկեանին իրեն պիտի էր թուէր թէ անկեղծ իսկ քան իր օրէն :

— Բիթիքին ինչպէս եւ, ըսաւ Աննա խաղը հաստատուել էր արեւմտեակ ու իր քարեկներին ինչ ինչով պիտի զեպուի մը ... թա ինք ինքն համարաւորվելու, ինքն զիմ ան չէ պատճ : — Մի քանի, չէ, ըսաւ Տայիկ միայն - լով : — Բայց դիմ կ'ստէ ու կ'ըստարարէ : — Ա՛յ, ոչ : Բայց զիմ արեւի գիտեմ որ ան - տանք անանկ քանեւ ինչ անքն երեքը չեն ներկեր :

Աննա դուրեք դարձուց ու պատահա - նէն դուրս դուրսեց :

Այդ, դիմեմ, գիտեմ, ըսաւ, քայն յանգարող չեմ : Եւ ո'վ յանգարող եւ ինչ քանի մէջ իր կարգադր յանգարու - թիւնը, կ'ըստ ր ուրիշ կերպ ըլլալ : Ինչ, է թա պարտաւոր այս մասին : Իսկ ինչի, Տայիկ կարելի էր որ դուս Սերբիոյ կ'եր - շուլային :

Իրաւ որ, չեմ գիտեր ... քայն քա - ղարար ինչի Աննա ... :

Սպասեմ, սպասեմ, դիմ Բիթիքին մա - տի խաղերին չընտելու, Երեւելիկ է : Կրնեմ թէ իր ամուսինը հիմաւիկ մտր - ցէ :

— Հիմաւիկ քանիք չեմ է իրեն համար, իրեն խաղարար մէջ չեմ անձառուր :

— Անա, որքան համար էր զիմ ասիկ ... իրաւ որ չեմ գիտեմ եւ, հիմաւիկ մտր քանիք չեմ է, կ'ընեցի :

Տայիկ մայրուցա :

— Բու միայն խաղերը, Աննա : Եսաւ խաղարարներ ունեւ թեպի ընկել ... տե - տակներին իր տեղեց :

Տայիկ չէր գիտեր թէ Կրտսերին կ'ոճ - րակու էր թէ Այնթապ Միջոյնին :

— Այնթապի հետ, ըսաւ Աննա : Գիտեմ որ միտանի խաղապէս : Բայց կ'ընեմ որ անկեղծութեւն քան ինչ որ իմ մտածում իմ եւ իմ կ'ըստեմ մասին :

— Ինչպէս աստիկ մէկէն ի մէջ, երաւ - որ չեմ գիտեր ինչ քանի ... :

— Ան, քան ինչ որ իմ մտածում ... :

Իր տեսնեմ իմ ապրելակներ ... քայն իմ մտածող որ մէկ իր տեսնեմ ամար կըս - մասին եւ ... Գարնիկին կ'ըստ եւ միայն երկուսն էին ու ապագա պիտի ապրեին, որովհետեւ ասիկ ասիկ եւ - տարու քան իմ չեմ գիտեր : Բայց եր - անկախ որ աստեղծել ըլլալ, աստեղ ին - լին ու ասիկ պիտի պատահէ ... Եսաւ որ չընտելուել իր տեսնեմ որ ալ քանի յառա - ղարար պիտի կ'ընեմ ու թէ Կրտսեր իր մասնաւորն մեծ մասը ստանէն դուրս պի - տի անգնել :

Ենայ Տայիկ ընկելին նաեւ ու երբ այս վերկերը ընտրող քայն պատահա - նէրու համար, քայն ընտելուել ... :

— Անուստ քանի պիտի չարեւմ ին - քը, տակիկ երեքը չեմ գիտեր ... Երբ ձեռնուց ըլլալ, իր միջոցը իր միջոցն ու եւ ինչ կ'ըստում որ կ'ընեմ ... քոս եւ որ այս դրամումը ունի ... քայն իմ վրայ



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : 770-86-60
C. C. P. Paris 15069-82

Տրամա

Տար. 90 ֆր.

Վեցամսյա 50 ֆր.

Արտասահման

Տար. 115 ֆր.

Համար 0, 60

ՀԱՐԱՐ
22

0908000

SAMEDI

22 AOÛT

1970

LE NUMÉRO 0,50 F.

ՕՐԱԲԵՐԻ
ՀԻՄՆԱԴԻՐ ՀԱՆԱՐԵ ՄԻՍԱԿՅԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

46^e ANNÉE — N° 11.894

ՊՐԻՆՏՈՐ — ԹԻՒՆ 11-894

ՕՐՈՒՆԱԿ ԽՈՒՄԱՐ

ԹՐԻԲԱՆ ԴՐԱՄԻՆ ԱՐԵՂԵՐԿՈՒՄԸ

Բ.

Կառավարությունը պարտավորված չէր —
ապրիլի 19-ին համար արժեքի վրա էր —
իսկ երբեք համեմատական, 66,6

Այս խոսքերը իրենց մեծ գործունեությունը —
բոլորովին մեծագույնը մամուլ —
ին կողմէ: Անհատական կը թուրք թրք —
թուրք թուրքի աշխատանքը իրենց —
համար մեծ օրինակներ:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

Ապրիլի 19-ին ժամը չորսը օտար զը —
թուրքերը նոր սակը թրքական իրաւունք —
ընտանեկ, որ իրականում մեծ արժեք —
պատճառ տարած առարկայի է միայն:

ՕՐՈՒՆԱԿ ԽՈՒՄԱՐ

ՄՈՍԿՈՎԱՅԻՆ ՓՐԱԿԱ

ՎԱՐՇԱՎԱՅԻՆ ՈՒՆԵՏԻ ԺՈՂՈՂՐ

ԵՒ ՏԵՌՈՒՐ ՏԱՐԵՐԱՐԸ ՄԸ

Վարշավայի Ռուսիայի անդամ պետու —
կանց ինքնավարությունը որ անդամ ունեցու —
Մոսկովայի մէջ, միայն հինգ ժամ տե —
ւեց: Արեւելեան եւրոպայի եօթը միեւե —
րը հաւանքով էին առաւելաբար ընծա —
յու համար գերման — խորհրդային դա —
շինքին հարցը եւ այս առերեւոյթ, որ —
պաշտօնական զինուորի չէր հրապար —
կութեանն առաջ իսկ, կարելի էր գիտնալ —
որ Ռուս. Միութեան զինուորական մի —
աճամուրթները իրենց հաւանքով իր —
առաւ եւս այդ զոյգներին: Արդեւ, արե —
ւելեան եւրոպայի այլ երկրներին այլ կու —
ղեն քրտակաշունչ իրենց յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ —
եւ Միւսկովիայից իրենց շահագործումը —
էր անհամար քաղաքական յարաբերու —
թիւնները արեւմտեան Գերմանիայի հետ

"Nor Seround" par Gabriel MATZNEFF

...Oui, voilà exactement cinquante ans
que, le 10 août 1920, était signé le traité
de Sévres où les Alliés et la Turquie
reconnaissaient de jure l'Arménie
« comme un Etat libre et indépendant »
(article 88). Et voilà cinquante ans que
le peuple arménien, disséminé à travers
le monde, ne cesse de réclamer l'appli-
cation de ce traité de Sévres.

...J'ai passé quelques jours, près de
St-Raphaël, au camp d'été du Nor Se-
round le mouvement de jeunesse de la
F.R.A. J'avais accepté avec plaisir l'inviti-
ation de mes amis arméniens à prendre
la parole et à signer mes livres lors de la
traditionnelle fête du 15 août qui,
cette année, devait revêtir un éclat ex-
ceptionnel en raison du jubilé du traité
de Sévres.

La presse locale avait à cette occasion,

նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

ՊէճՐՈՒԹԻՆ Կը հարցորդին կը կամու —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —
նորից մէջ որդեկան շահարկ —

envoyé des reporters à qui les respon-
sables du Nor Seround et moi-même
nous avons expliqué le sens de cette
commémoration et la place de la question
arménienne dans le contexte politique
international d'aujourd'hui. Le lende-
main, Nice - Matin évoquait la fête,
parlait avec complaisance des danses fol-
loriques et chich-kebab géant mais ne
soufflait mot ni du caractère à la fois
révolutionnaire et national de ce camp
du Nor Seround, ni du traité de Sévres
ni du problème arménien.

...Or, n'en déplaise à ces tenants de
la politique de l'autruche, il y a un pro-
blème arménien. Certes, en organisant
durant la première guerre mondiale
l'atrocité génocidaire que l'on sait, le gou-
vernement turc s'était employé à donner
une « solution finale » à ce problème.
Mais il suffit de vivre quelques jours
avec les jeunes Arméniens de 1970 pour
se pénétrer que la « solution finale » des
tueurs turcs a été un échec, que le peu-
ple arménien est bien vivant et que la
question arménienne, demeurée long-
temps en sommeil, retrouvera toute son
actualité dans les années à venir. En Eu-
rope de l'Est comme au Proche-Orient,
des bouleversements politiques et so-
ciaux se préparent dont nous ne pouvons
aujourd'hui nous faire qu'une pâle idée.

Je suis convaincu que le peuple armé-
nien aura, dans cette révolution qui s'an-
nonce, un rôle à remplir et une place à
prendre. La partie est loin d'être jouée.
Elle commence à peine.

Après la guerre de 14-18, la victoire
des Alliés aurait dû normalement per-
mettre aux peuples jadis subjugués par
les Turcs de se constituer en nations in-
dépendantes : Arménie, Palestine, Sy-
rie, etc. Mais l'impérialisme occidental
prit avec promptitude le relais de l'im-
périalisme turc défaillant et ces petits
peuples furent cyniquement frustrés de
leur victoire. Lawrence le montre bien
pour les Arabes dans les derniers cha-
pitres des Sept piliers de la sagesse, et il
serait aisé de faire la même démonstra-
tion en ce qui regarde les Arméniens,
les Arabes et les Arméniens furent, en
cette partie du monde, les grands per-
dants d'une époque qui fut, plus qu'au-
cune autre, celle des promesses trahies.

Personne ne peut dire ce que sera
l'avenir. Il est évident que la façon dont
les impérialismes soviétique et américain
délimitent leurs zones d'influence et se
partagent la planète n'est guère favo-
rable aux petits peuples.

...Il faut néanmoins garder confiance
et se dire que les grandes puissances,
ces « tiges en papier », ne sont jamais
parvenues à étouffer les vrais problèmes
par la force. L'argent, le nombre et le
napalm peuvent momentanément subju-
guer les petits peuples. Mais cette victoire
de la matière sur l'esprit est toujours
une victoire de courte durée, et vient
nécessairement un jour où les humiliés
et les offensés apprennent à briser leurs
chaînes. Ce n'est pas de l'idéalisme,
c'est du réalisme, car seules la
vérité et la justice sont à long
terme, réalistes. Il y a plus de réalisme
dans les Béatitudes que dans toute
l'œuvre de Hegel. Nor Seround signifie
« Nouvelle génération ». Cette génération
nouvelle saura prendre en charge le des-
tin de l'Arménie.

Gabriel MATZNEFF

«Combats» 20 Août 1970

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ

ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

U.

Վաթսուս – իննիսունական թուական – ներքին հայ դատարանական – դատարան – մարզի մարզի հարադարձական ու արտադարձող դատարանների խմբարժան մեծ չափով նըգատական Արևիկան – եւսհայտեւս հայրենաշունչ բանաստեղծութիւնները :

Անցնող դարի կէտերը Արևիկանը Լասնէ-դաղին աշխատանքները էր Միքիթարի մտաբանութեան հանդէս ԲաղդաՎլպէն ստաւինն աշխարհաբար բանաստեղծու-թիւններն էր գրում դատարանի հայրեն-

ժողովրդի մէջ լայն տարածում էին
դուռ ու սիրուել հայրենասիրական ներ-
շնչումով զբաւած Ալիշանի աշխատան-
քը բանաստեղծութիւնները: Նրա հայ-
րենասիրական լերթածածները մտել էին
դպրագրական դաստիարակի մէջ: Ճեւա՜ն
սկստի երգերը իրենց ազգային համակե-

ՄՏ. ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ
(Մնացեալը յաջորդով)

Աղստապատան մուտք առաջ անկնիւն
 Յիւրի տաքորակէ: Իր որդիին, խառնով
 Տխուորս աւարտեց լնորը եւ, հասնելով
 րայտեղէ: Եւսկիրը, որ գտնելի գործունե-
 ւոր, ծնածաղկանմանով, ալը գնդիկ դէմ,
 Իրդի սեղանիւրիկի վրէ, եւսկիր: Յնայ
 լնածաղկանման մարդ զարգելի եւ ի վր-
 արեւակ մարդ մարդու դէմ: Այս տանիւր
 շարունակականն իսկանը, որ, այդին
 մանկեւ զիջեցաւ: Արդին որը Տա-
 րաւուն, լնը դիտել ինչու, ցաւածէն
 աղբոր, ի՞նչ յուզուել եւ կամ այլ ի՞նչ
 ժողովարան մասունն խաղաղեցանք: Գյ
 տնիւրի պիտի անկանար արար իր եւս:
 Իր պատմունն ի՞նչ չնոր չափար ին-
 յունք զարգեցանով ի՞նչ հանրա քրտու ըն-
 ինքեցին, Բայց մարդեկան զնկուն ին-
 յն անկուն եւ մաս: Առնան զնկուն

(459)

— Եւ վերջապէս մեր հարցումներուն
պիտի պատասխանես :

— Ի՞նչ հարցում, ըսաւ աստիկանը

— Այդ մասին թող ապահով ըլլան, ես
1. ընկերս դառնուկի պէս մարդիկ ենք:

— Թուրքեր, Սուրիացիներ, Արապներ, սեաններ . . . որոնցմէ մէկն ալ ծերուկ էնթ լուսկիմաճաւ Էն Լ :

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ՆՈՒՒՐՆԵՐ ՄԱՐՄԵՏԻ
ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԻ ՏԱՆ

ՓՈՒՍԼ ԾԱՂԵՊԱԱԿ

Աղյուսը Մամուլական՝ 5000, Աղյուսան
կարգը՝ հարյուր, Ս. Վառանձան՝ 1000,
Վ. Տէր - Վարդանան՝ 2000, Տէր և
Տիկին Աղյուսան հարյուր, Ս. Պետրոս -
նան՝ հարյուր, Ժ. Թէրզկալան 500, Ա.
Պապան 500, Զ. Տէր. Բարդուղյան 500,
Ա. Փարպեան 500, Ս. Աստուկան 500,
Բ. Կարգան 300, Ե. Նիկողոսյան 300,
Տ. Բարդուղյան 200, Զ. Մարգարեան 250,
Ղ. Բարդուղյան 150, Ուն հարիւր 2, Ա.
Մանան հարիւր, Օր. Մարգարեան հարիւր,
Դանիէլեան հարիւր, Ե. Օճանեան 150,
Գ. Մարգարեան երկու հարիւր, Թ. Պա-
պանեան 50, Կ. Ճառագան 50:

Մարգարեան Մամուլական թաղման՝ Բ. Տէր-
աբեան 50, Ե. Պետրեան 30, Ս. Ճանիկ-
ան յոսու, Լ. Պապեան 10, Սէմէր -
նան 20ական, Զ. Սէմէրեան 10, Պ.
Մանուկան 20, Ե. Կիսնեան 25, Ս.
Թաղարեան 50, Գ. Փիլիսեան 20, Ս.
Նաղարեան, Կ. Յովսէփեան 20ական:

Լիւիկ Մալուհեանի թաղման՝ Տէր և
Տիկին Ե. Նաղարեան հարիւր, Տիկին
Զ. Շաւանեան քան, Տէր և Տիկին Ա.
Պապուսարեան քան, Գալուսեան ըն-
տանիքի տար:

Մարգարեան Մամուլական թաղման՝ Ե. Նի-
կողոսյան 10, Ճեմարեան ընտանիք 20,
Ա. Տէրեան, Գալուսեան ընտանիք, Գ.
Թիլիսեան տանեակ:

Արքեպիսկոպոսեանի թաղման՝ Եր-
ր՝ Ե. Նաղարեան, Պ. Նաղարեան -
նան, Միլիանեան ընտանիք, Յովսէփ-
եան ընտանիք, 50ական, Տիկին Վ. Ես-
կանեան քան:

Տիկին Ալիս Մարգարեանի թաղման՝
Զ. Ե. Դ. Կո Սերուհ 50, Ա. Պապու-
սարեան 50, Ոսկեան ընտանիք 50, Բ.
Նաղարեան 30, Զ. Կիսնեան, Թիլիսեան
ընտանիք, Գ. Պապանեան, Տիկին Ա. Պե-
դրեան քանակաւ, Ե. Նիկողոսյան,
Ա. Տէրեան, Գ. Թիլիսեան, Բաթ-
Ֆի Մալուսեան, Ե. Գիւլիսեան 10ա-
կան, Բ. Թէրզկալան 40, Ս. Աղյու-
սանեան քան, Տիկին Զ. Թէրզկալան
30, Գալուսեան ընտանիք 10, Ե. Պապիկեան
Ե. Պապուսարեան, Ժ. Թէրզկալան 20ա-
կան քան:

Վաղանիս Վիլլե Քորոսեանի թաղ-
ման՝ Բ. Մարգարեան, Ա. Գրիգորեան,
Ա. Պապուսարեան 50ական, Օ. Ճառա-
յան 30, Զ. Պապուսարեան 50, Ա. Փարպե-
ան հարիւր, Կ. Յովսէփեան 50, Ար-
ղաւանդեան կարգը 30:

Ներսէ Թէրզկալանի թաղման՝ որ-
դին 50, Տիկին Զ. Թէրզկալան 50,
Ժ. Թէրզկալան քան, Նաղարեան Աղյու-
սանեանի հոգեւորականներ Օր. Աղյու-
սանեան 30, Տիկին Նոր Սերգուսեաներ
255 քան:

Տէր և Տիկին Մեղրեան Պապանեան 40
Քրանք կը նուիրեն փոխան ծաղկապա-
նի Երանգ Նաղարեանի յիշատակին, Բ-
սիկ կապ. Նաղարեանեանեան (տա-
նալ շնորհակցին) 10 քրանք ալ Յաւադի
բարգաւաճման:

ՆՈՒՒՐՆԵՐ ԿԱՊ. ԽԱՅԻ ԿԱՏԱՆԻՆ

Օգոստ. 15ի դպրատնականիսն առքիւ

Կապուց Նաղարեանի ծախիս ծանաճելը՝ 250
Քրանք, ծնողները 640, Պ. Մալուսեան 500,
Թովմաս Թովմասեան 500, Զ. Օճանեան
(Տէրեան) երեք հարիւր, Ղազարեան (Մո-
նախ) 250, Աղաբեկ Ղազարեան (Փարթի)
200, Շամոյեան (Ալիֆորթի) 200, Փ. Կապու-
րեան (Լիւն) 200, Պէրզկեան (Կիլիսի) 200,
Աղաւաճեան (Տէրեան) 150, Բ. Թո-
րոսեան (Բաշալ) 130, Կապ. Նաղարեան
Զ. ծանաճելու հարիւր, Նաղարեան և
Ճեմարեան (Լիւն) հարիւր, Բ. Թէրզեան
(Լիւն) հարիւր, Տեմալեան (Լիւն)
հարիւր, Յովսէփ (Լիւն) հարիւր:

(Շար.)

ԸՆԹԱՑԻՅ ԱՋԴԵՐՈՒ ՍԱԿԱԿԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԿԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՋԻ	60 Ժ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈՐԵՀԱՆԻՏԻՍ	30 Ժ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱՑՈՒԹԻՒՆ	10 Ժ.	
ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻ	30 Ժ.	
ՀԱՐԱՄԱՆԻՆ: ՆՇԱՆՏՈՒՄ	30 Ժ.	
ՄԵՆՈՒՆԻ	30 Ժ.	
ՎՈՒՄԻՆ ՄԱԿԱՐՊԱՍԵՐ	10 Ժ.	
ԵՎ ՓՆՏՈՒՆԻՆ	15 Ժ.	

Այս զինքը մէկ անգամ կը տպագրուի և կ'ընթանայ ծաւալով աղբիւր
համար 6-ի շարքով էլը:

Կանխիկ վճարելու տարաւորիք է:

Անտարակամ կամ այլ աղբիւր մամուլը տպամեքնում համար զինվ
աղբիւրեքով:

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարթիկ Աղաւաքեանի ՏԱՐԵՎԻԼ
ՊԱՐԱՆԻՆԻՍԵՐ Կիլիսիի Հոկտեմբեր
25ին, Ժորժ Ե. արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

Լիւիւս - Յր. Կապ. Նաղարեանի մա-
նաճելի տարեկան պարահանգէր 14
Նոյեմբեր, Շարթի զինքը, Շարթիկի
արահեանի մէջ:

×

ԲԱՆԻ ԵՕՈՍԱՆՈՒՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

Ա. ԽԱՏՈՒՆԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծաղկաւ ու
պարգուով, Բ. պարգուով, պատկերապարզ, 1908 20 փր.
Ն. ԱՂԱԼԵԱՆ, Ամբողջական երկեր, 3 հատոր, հատորը 20 փր.
Ս. ՎՐԱՅԵԱՆ, Կենսագր. ուղեւորութիւն, 6 հատոր, հատորը 15 փր.
Ա. ՇԻՐԱԿԵԱՆ, «Կապիկ չի նախապաշար» 15 փր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ, ՅԵՐԱՅԱՆԻ Թուրքը 16 փր.
Ե. ՄԵԼԻՔԵԱՆ, Հարգ-Նուա (Տարեկ. շրջանի պատմութիւն) 15 փր.
(Վերադարձ գրքերը՝ տպուած Պէրլուսի՝ բոլորն ալ լաւապարզ են)

ԱՂԱՍԻ, Զէյթուն և իւր շրջանները, Պէրլուսի, Թիլիսեան 15 փր.
ԳԻ. ԵՊՍ. ՊԱՆԿԵԱՆ, Հայ Գաղութան, Բ. հատոր, Փարթի 15 փր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ ՄԱՆՐԱՆԻՄԱՐՈՒԹԻՒՆ, Երեւան, 1967 72,60 փր.
ՀԱՅԿԱՆԵԱՆ ՏԱՐԱՆ, Աստիկ Պարթիկի, Երեւան, 1967 17 փր.
ԵՐԱՅԻՄԵԱՆԵԱՆ, Կամուսա Վարդապետի բոլոր երկերը

Ճին ՄԹԵՐԻՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՍՓԻՐԻՔԻ ՀՐԱՍԱՐԱՎԱՌԻՍԵԱՆՑ

Աստուած ծախիք գնողիս վրայ
Դիւիւս

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35 Tél. : 326-88-65

ԿՈՒՂԵՐ ՆՈՐԴԵՐ ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԸ,
ԶԵՐ ԳՐԱՍՆԵՆԱԿԸ ԿԱՐ ԳՈՐԴՆԱՆԵՐԻՆ

ՈՐՈՒՄ ԴԵՏԵ Ե ԴԻՄԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍՑԵ

ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ ԵՐԱՐՅՈՒՆԵՐ

ՀԱՅԿԱՆԱՆ ՄԵՆ ՀԱՄԱՍՏՈՒԹԻՒՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4   et carrefour de l'éléphant à PALAISEAU-91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4  ), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'  l  phant
PARIS (12  ), 52, rue de Châlon - ARGENTEUIL, 5, rue de Fresne-Bast
ASNIÈRES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Delaune

ՅԱՆԱԿՏՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկի Զ. Ե. Դ. Երբ. կոմիտե
ցաւակաւորները կը յայտնէ Տուրա-
նեան, Սերնիկեան և Ոսկեան ընտ-
նիքներուն Մամուլի Տուրաւանի կոմի-
տէ մասնաւոր առթիւ:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻ

Մարտիկի Ս. Մանալ - Մարտիկ Մար
Կիլիկիայի Կրտ. Ընդհանրացմանը շնոր-
հակարարութեամբ տպագրուած է հետևեալը
էջերը՝ Կիլիկիայի պայքարողներ
համար — Տէր և Տիկին Ա. Պապու-
սարեան իրեն ընտանիքն ունի ուրախ տոթիկ
200 քրանք, Տէր և Տիկին Զ. Մարգարե-
ան իրեն զուակ Գ. Մալուսեան ընտ-
նիքն ունի տոթիկ 150, Տէր և Տիկին Ե.
Սերգուսեան իրեն ուրախ տոթիկ 50,
Գ. Մալուսեան (Պէրլուսի) փոխ Երեւանի
ընտ. Օր. Լորան Միլիանեանի ամուսնու-
թեան ուրախ տոթիկ զաւթան, Տէր և
Տիկին Մարգարեան փոխ Երեւանի (Մար-
կա) Կիլիկիայի աշխուրհական աթոռի ինտ-
քրանք, ինչն առթիւ Տիկին Մ. Մար-
եան 25, Տիկին Չապլի Մամուլեան 30:
(Շար.)

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise - PARIS (9  )

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Բոլոր ճամբարաւորները երբ ու դարձ տպագրուած և
Արմենիա տպագրուած մէջ:

2 ՕՐ ՄՈՒՍԿՈՒՆ, 14 ՕՐ ԵՐԵՎԱՆ

Դ. ճամբարաւորները — 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ 24 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ — Երեւանի լաւագոյն
եղանակի այս աշխուրհական եւ տեղի կ'ունենայ Առաջին կարգով, Երեւանի
ճամբարը՝ ՀԱՐԱՆԻՄԱՅԻՆԻ մէջ Գին՝ 2450 փրանք

Արմենիա տպագրուած ճամբար զինքը՝

TRANSTOURS - 22, rue du 4-Septembre - PARIS - Tél. : 742-77-40
որ կարելի է անձամբ ներկայանալ Կ. ՈՒՐՃԱԼԵԱՆԻ, ամէն Զորեղարարի և Շարթի
Կէսերի եւ Ժորժ 15 Ժ 18

ՄԱՐՄԱՐԻՔ Դիւիւս 2. ԱՐԻՄԱՆԵԱՆԻ 11, rue du Bassin - Saint-Julien

Tél. : 48-94-75

Լիւիւսի մէջ ՊԱՆԵԱՆԻ

154, rue Barabanne - Tél. : 60-01-11

ՎԱՐՄԱՆԻ մէջ ՆԱԶԱՐԵԱՆԻ ԳԱՄԱՐԵԱՆԻ

ՏԵՄԻՆԻ մէջ Կ. ԳԱՐԱՆԵԱՆԻ

Conditions d'inscription : — Passeport validé
— 4 photos
— Carnet de change (on peut se procurer celui-ci dans toutes les banques sur
présentation d'une pièce d'identité et d'une photo).

ՅՆՆԻՆԸ 1501ՈՒՄԿԻՆ ԱՌԻՒԻ

Հ. ՂԵՒՈՆԴ ԱՆԻՇԱՆ

(Բ. և վերջին մաս)

Պատմաբնական թափի կար շնան - արեւի երեքեր մէջ, բարդաբնակ մի թա - րիս, որ համարում էր ընկերացոյի, ապաստեման, արուս ու գեղեցիկ երա - րանք տալին :

Այլանոր դպրոցն սրտով ոգրում էր հրէ եւ սրբ հարակ, Բժնամիներդ կա - րուտում ու ստրկաբան Հայրենիք, որ սրբ աւերակներն անցած սրբելի ու պաշ - տելի էին :

« Հայ հանձնար » քանաստեղծութեան մէջ հեղինակը Հայոց անցած փառքն էր ցատակի իշուով, իշուով էր Բժնամուտն ստանանցող նրա անցած գործիքներ, անասան հասաւ յայտնայի, որ աւեր - ուած Հայաստանն իսկ չի անհետանալու :

Կենդան, Դանաթուր, կանչէ ձեզ, Հայկ'ր, ձեռնարք է մեզ կանգն, դիմա վառեցէ՛ք, Մեծ, անցիկ՝ այստղ սիրով փառանքէ՛ք. մաղէ՛ք, հայ հանձնար, փայլէ՛ք բիր բացի, իմանալ ազգի՛ր :

Թէ Հայէ՛ք չի՛նք անցիր ... :

Հետագոր ստիւթը Այլանորի հոյակապը դասի գեղեցիկ էր Մայր Հայաստան - նում, ստեղծում նրա սրտցան հոգն ու ջրաբք, իմաստուն Մատիւր, պարտախաշ Հարգողանք : Հայ պոլիպոյի, Դանաթուր Հայոց էր սրբ հայրենի գեղեցիկ, Բժէ ինչէ՛ք, է ստղ անտն է լոց կարկաւում, որմէ՛ք կ'ըսեմ կանա : անասուիկն ու իսա - զորդ տնակը, իմի՛՞ք բոլոր ընկերներին պարտիկ գեղեցիկ եւ հոգ դարձում, ամէն ինչ :

Ահ, անցողցան եղբի տա՛ն, Ահ, անցողցան է Հայաստան , Ձիւ անհիմն՝ քոյած աստե՛ղծ տնակն զմա արժա՛ն այլ Հայարդան ... Անցի՛ր, գրմն, բիղիկ հայրենի՛ն Արտանմ հերիք մե Բարգե՛նի ...

Հրապոյի հետ հասում է Բարգե՛նի Այլանորի փոքր եւ հայրենաբնական սպիկն զգայունորն յարուցում ընկերցող - փէ հոգում ... Այս քանաստեղծութեան անմիջական ապրելութեան սակ է դր - ուած Բ. Պատմաբնակի նշանաւոր և Ա. - բաշտի արտաւորում :

Պատմապոլ ճողով է դրուած նաեւ : Ը Լուսնիակն դիւրեմանց Հայոցն քա - նաստեղծութիւնը, որ մի բուրբ եւ ընդ - վերած է մեր խաղաղարար Ժողովրդի պատմական ճակատակի դէմ : Բանա - տեղեր ձեռնարկի, սրտեկից դրոշմ է ու - նում լուսնիակն հետ, զանգաւում է Հայոց բախոց, բուրբում, որ չի վեր - ծաղցնում Հայոց ջրերն ու ծաղիկները :

ԵՄ ԴՐՈՅՑԻ ԶԵՄ ԱՌԻՇԻՐ

(ԳԵՂ)

Ճիշդ այդ միջոցին կամբակնի ամպա - րը լինող եղանակին վրայ ձեռքերի մը երեւցում, որ արդ ճալիքով արդ կ'ըն - նէր :

— Ան լուցիկի ծաղիկ ձեռքերին, քաւ, վառան դարձորով անկողնիկում մը : Ծաղան արտաւոր զեպ անպոյի ուղ - ղեց :

— Այս մա՛րդն էր ոտակիստանում մէջ ճալիք ծաղիկը : Ձեռքերի մը ինքնույն պէս տնայրիչ շար կողմ պարզուց : Վառան տեսու եւ ուղղակի անդ ինչեց :

— Լուցիկի, լուցիկի, լուցիկի ուղղի կ'այլ, զուլիկով :

— Այո՛, այո՛, քաւ, վառան, ճանի մը տուփ տուր :

Մարդը արդէն ծաղիկն էր, լուցի կառնածու աշերով պեսու դիտել է -

Հայոց աստաղած հոգին եւ Թա՛նում, որ ամէն տեղ դերգմաններն էին :

Պայծառ լուսնակ, մի՛ փախչիր քե - տրտունքեան լսեմ ձայն ,

Յաւած սրին անխորամի՛ք եւ դու,

կանգնիկ երկիւնքն այն,

Մամ գաւ յերկիրն եղեւայ, քայց ոչ

ի ինքն այն գեղերն ,

Երբ երբանիկ էր դեմ մարդ, լոյս էր ու

կեանք կու յիշէր :

Ճերմակ ճանցակը յայնժամ տա՛ր էր

քնիւնով ու ծաղիկանց,

Որ ար կարէր ճա յոյիկ՝ Կեանքուրիւն

էր անմեց ...

Դարձիր, մայէ՛ք ինձ՝ ի փէտ արքունու

հայիկ տակ տանքսիս, եւ ի իտըրմէն

գեղերուդ :

Ահ, գերեզմանքն են Հայոց, որ ոչ եւս

են յաշիկայի ,

Մաշած ճըրխար մեր հասանք ...

քաղածն ի խոր խաւարի ...

Վառանք այս քանաստեղծութիւններէ փառանքին հայկական արարմանն ան - միջանկն արտախաղիկը լինով՝

պէս արժանաւոր էին դիտում եւ մեծա - նիւն հարուստն ապաւ հայրենիքն ու պե - տանակներէ կորցրած եւ հոգեկան ստրկութեան դատապարտուած Ժողովր - Դ չի պաշտելն - հայրենասիրական զարթու - փէն :

Այլանորի ստեղծագործութեան վրայ դրական անդրադարձում, Խաղաղում ծաղաւորը ապաստակական պայքարը ա - րարական ընտանիքութեան դէմ հենց կենսական ստիւթ ունեցող ժառանգան

էրկիրներ : Այդ արդքը նրան ինչ ոչ Բէ Հայեցողական, այլ անկողն հայրենա - սիրութեան, ոչ Բէ ապաւինելու Հայոց հին փառքին, այլ զէնք ունեւնալու եւ պ - տարգործելու այն : « Մատուս ասերեն - քանաստեղծութիւնը դրա մի արտաւայ - ռութիւնն էր :

Թող աշխարհ լուր լինի Որ Բանի եւի, կեանքում Հայաստանը չու տի մեռնի ...

Այլանորի հայտնում էր Հայոց աշխար - չի պարենակ եւ մեզ ճանկութիւնն էր տեսնի այդ գարաւք, արդ մեծ վերա - ծնուցել եւ ապա փախել աշերքը :

Ապագիւրի մը ժող ծաղաւորութեամբ, ալեւոր հաճախեց, ինչեպէս նրան կ - ղում էր Թուսանները :

գիպտացին : — Իմ քաղկամն է, քաւ, վառան այս անցած հայրենի երգում, իրե՛ք կտաւ - ծիւր արդ չուրեք :

— Լու, ուրեմն, պատմաբնակն ձեռու - իր նստի լիւրով, այս ստիւթներն մէկուն մէջ Թա՛նով մը պիտի գտնեմ, գոյն ու շա - րիւք կեանքն եւ պատմ : Բայց դուս ո՛վ եւ, հարցուց Վա - նան :

— Աստոր ...

Նուրն միջոցին ոտակին մը խաղաւա - անդակներն վար, ձեռքերին ծանցել բու - ճեւն ու քաշեցիկով տաւա :

— Ձե՛ս գտնե՛ր որ արդիւրուս է կալա - նաւորներն եւ, երբ կ'ըստայի կտաւ ապ - տեկ չի դնէ :

— Գտնե՛ր լուցիկի կը ձախմ, պէյն , լուցիկի ալ :

— Եւ չի՛ գտնե՛ր որ այս մարդիկ քա - յախաւորներն են, երբ կ'ըստայի կտաւ ապ - տեկ չի դնէ :

— Դուր կ'ըստայի, չո՛ւտ : Ձեռքերի ստիւթներն վեր ծաղկեցու - ու անկողնի՛ք կտաւ :

— Միջոց ար չեցուցիք թէ՛ մը տակ խա - սի չուրեք, քաւ, վառան :

— Ինչ որ է, այս չափն ալ քան մըն էր, պատմաբնակն ինչպիսեպէս :

— Հիմա պէտք է որ աւ թուրքը կար - դում :

Այլանոր հայ նոր գրականութեան հիմ - նադիրներէ մէկը հանցաւորս եւ գրա - կանութիւնը կայաց Ժողովրդի հետ : « Եւ ինչպէս Հայրենակ Հայոցն հաս - տում էմ ձայնալոր Հասարակ լիւրով պատմում է Հայոց պատմութեան յիշա - րանք գեղեցիկ եւ դեղեցիկ մասին, յար - անիկ ու սիրոյ դրացում յառաջ լիւրով Ժողովրդի հայրենակը դասակների հան - դիկ :

Բայց Այլանոր գրական մեծագիւր - քութիւնը հայաստանում - աշխարհ - դրական երկաւորութիւններն են, որոնց վրայ տասնեակ տարեկից արեւմտաւ աշ - խասանք է կատարել նա :

1853ին Այլանոր հրատարակել է «Քա - դաքական աշխարհագրութիւնը » , որ պատմում է բոլոր ցամաքամասերի ու Ժողովուրդներէ նկարագրել, կենսանկ - ու զապաւորութեան մասին :

Այլանորի որդի է Եւսիպիոս Հայկական թղթահաւոր աշխատութիւնը, որի 24 հատորներն Ապրիլ-մայիս 1885ին արտադրու - լի 1934ին միայն : Այդ հատորներէ կ - կտար լուսնային լինի :

Հայաստան մեծ գիտնականը 1855ին լսել է ընծայող «Տեղագրի Հայոց մեծագ - լիւրով պատմութեան հայրենիքը, որակ նը - կարողութիւն է Հայաստան աշխարհ - նրա ընտելութիւն, դիւրեքն ու զապաւոր - քը, ժողովական քանակութեան լուր : Այս 1870ին, հրատարակել է ճեմարք եւ նը - կար Հայաստանի եւսահատոր ուսում - նաւորութիւնը ինքեցողին տարեկ - դիւրով հայրենի լիւրագրութիւնը ստարակն վայրեր, հոսիկներն :

Այլանոր նշանակ էր դրէ՛ր դրել պատ - մական Հայաստանն բոլոր ճանաչողի - անպարկութիւնը, ասկան նրան յաղղ - ունց դրել ու հրատարակել միայն «Տի - րա 1881, «Տիւրքան » 1885, «Քլա - րա » 1890, «Տիւրքան » 1893, աշխատ - ութիւններ :

Բացի պատմական, աշխարհագրական ու ճանաչողական այս հատորներէ, Ա - իլանոր հրատարակել է «Հայաստանում էրկաւորութիւնը : Առաջին հատորն մէջ, թղթաւորութիւն հայրենիքը լայն տեղիւր - քութիւնն է տալիս այս պատմութիւնի մա - տիկ, որոնք դրել են Հայրենի գեղեցիկ - եւս, իսկ երկրորդ հատորում գիտնական եւ պատմութիւնը հայաստան բոլոր կե - անքներ, որոնք հմարեն շարադրելով, տեղեկն է Հայոց պատմութիւնը մինչեւ ԺՅ, դարը :

Այլանորի որդի է Նան : Հիմնականա - կան հայաստանի ստանդարտներն նուրեւ - ճիւրն է հայաստան Հայոց ք մեծագիւր - քութիւնը : Քաղաքներն ու հայոց քաղաքներն : Քաղաքներն ու հայոց քաղաքներն : Քաղաքներն ու հայոց քաղաքներն : Քաղաքներն ու հայոց քաղաքներն :

Մեծ հայագիւր գիտնականն ու քանա - անպարկութիւնը ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս : Քաղաքներն է հայաստան - քութիւնը :

Կամայ մը լուցիկի ստիւթը քաղա - ծիւրում Թիւրքի մը հանց մէկուն եւ կարողութիւններն :

« Փառնուր փորձը պիտի կատարելը Իրիկի տաճի, Զանա որ զեպ արտանկն կարողութիւն վրայ պարզուցել եւ ասոր հարաւ դրամ մի խնայել : Երբ թող զամ չուրեմ մեծ պէտք կտար մը որ հայկականութիւնը թեկի : Լուցիկի ստիւթներն մէկուն մէջ տար սակի կալ, իր յուսումն որ բաւական է աւաճում : Խառն մէջ է - րեք հոգի ենք եւ պատմաբնակներն տեսնում են Իրիկի » :

— Կեցէ՛ք, գոյց ճաղան խաղաղութե - անում, քաղաքներն արդ չեն կերն եւ ամէն քան իր ժամանակ ...

Վառան փառնք քանակը երկրորդ ստիւթը արտն մէջ տար սակի դր - ուած էր :

Թաղիկ կարողութիւն կտար ինչեպէ - րեք, իսկ ստիւթները դրացող տեղաւ - րում :

Այն տունն վառանի Բանի ժառանգու - մը կտար ինչեպէս ինչեպէս միայն - որմ հարաւոր պէյն հետ հայաստանի եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

Մայրցիկը կարողութիւն մէջ էր, ինչ - քան ճան, Եւսիպիոս փառնք իր ստարակն կանխել :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

ԼՍԻՆ ԱՍԵՐԻԿԱԳԻ ՏԱԿՆԵՐԵՐԸ

Յիսուն տարի առաջ, արտն Ամբիկան անհանաք ցամաքամա մը էր եւ երապ - ցիկն համար : Առաջադիւրս կերիւր ի ստեղծել, շարակի, պատմական, Զոյիկն - քա, տաճիկներու, փառանք, Զոյիկն - քա, Բուսիպիոսին եւ Կոստանին : Այն ա - րտն այս ցամաքամաւը Կը հայտնէ հա - րերն միջոցն քաղաք եւ քան ճանաչ - անքներն :

Մեծ պատմութիւններու եւ դրքի մը - րոց համար, այն տարեկիք է անտան - հարաւորութիւններ, համ ճիւրքերն ան - փառնել ճանաչանք մը : Դրապարկ - րներն հոս կ'ըստն ու կը ճանաչանքն առ - քալարակի լուրերու պէս, առջ արեւն տակ :

Պոլիպար մեծ երաք, մէկ լառն եւ ան - քաղաքներն հայրենիք, արտն քանակն օրն իսկ քաղաքն : Ամբիկան եւ Զոյիկն - քա, այն տարեկիք, Միջապաւ հայաստանը դաւաղութիւններուն, որ յաղեցող մէկ լիւրն եւ մէկ մալովիկ անցող եր - կիր մը քանակն, անիկն Զոյիկն - քա - րենիներն, որոնց ամանակները արեւ - տակուն են, եւ անկողնութիւնը դր - քին ունի միայն Զոյիկի վրայ :

Հայաստանի Ամբիկանի անտեղիկն - նը զոյիկապաւուն է արտանք համ ճիւրքերն, ներանքում դրապարկներն, Ոչ մէկ կերիւր ունի արտադրութիւնն պ - պատմութիւն : Ամբիկանի մը Կ'ըստ - դրէ, Պոլիպար ստեղծ եւ շարք, վե՛ն -

հայն դասական գրականութեան շա - րերն, Պոլիպար «Պոլիպար Զարդարիկ - քա, քանաստեղծութիւններէ շարք, Եւսիկն է - ր իր զանգաւորն եւ այլ դարք :

Գրադարձը դրոյ դասական Այլանոր « Դաճապարկի երկերուն յաղեցող աշա - րութիւնն ու իսկական Ժողովրդային - քանակ, արտապարկեց Ժողովրդին ա - րտնութիւնը : Տարապարկ գրադարակը քա - րաստեղծութեանն, եւ լայն ուղի յաղե - ցողն անտանակներն անտանակն դրացիլն :

Այլանորի գրական փիլիսոփայութեանն ու պարզութեանն երկերը, Կար հայա - տանին կոթողային աշխատութիւններ լուրքը գիտնականին Թուսաններն ու Զա - րանք, Կարաններն ու Երեւաններն, եւ քաղաքական շաղ քոյիկներն ու փառն - քանակներ : ճեմա կոյն էր Հայոց փիւր - քութիւնն — քան ճալարանք :

Այլանորի ստար քարքն է քանաստեղ - քանակը ինչեպէս հայրենիքում, որ, վերապաւուն, Կարաններն եւ մեծ հայր - նաւորն ու նրա ճաղապա Ժողովրդի դա - րաւոր կարողութիւններ :

ՍՏ. ԿՈՒՐԻՍԻՆԸ

Երբ կամբակնի վրայ խաղեց շուս, եւ արեւ, վառան յաղեցող ճեմարք նստի ճե - րակ լուցիկովաւորում որ աշով խաղի կ'ուղիք իրեն հետ :

Երկապաւուն Ծաղան՝ հանցող այս դա - րապարկն եւ ինչեպէս վրայ ճալիք ստիւթն խաղեց ճեմար ներկն — դրապարկ խաղ - ցիկով հետ : Կարաններն մասնն քա - կան մը հեղապաւուն գալին, ձեռքերն մաս - ցուն եւ վառանիկն գրադարկ Թաղիկան մը ստեղծութիւն՝ տեղաւոր լիւր :

Երբ նուրն Ծաղանին եւ ստիւթներն ընկերացողներն անպար լինան, համ ճալարին դրոշմը կտար Թաղիկանը դրա - րեն ճանակ, որուն մէջ նուրն ասոր սակի եւ վառանիկն քաղաքներն :

Թաղիկան մէջ դրուած էր «Պատմա - կեղէ, փառնութիւնը արդ յաղեցողութիւնը պիտի կատարուի կըր Իրիկի ճալարն - քն ժամանակ :

Թողուք որ չուրեւանք Զանա Կալ - իր համարն արտանկն եւ մեծ պար մը Պոլիպար Զարդարանք որ կարեւոր վե - րն տեղի կ'ըստանան :

Մայրցիկը կարողութիւն մէջ էր, ինչ - քան ճան, Եւսիպիոս փառնք իր ստարակն կանխել :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

Կարող պէյն կանչել ստիւթն մը եւ ինչեպէս ինչեպէս ինչեպէս :

(189 Շար.)

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍՏ

Պ. Գարգելի Մարտոյան և զուգակի - ներք թ. ծանուցանենք թէ հոգեւանդատ - եան պաշտօն կը հասարակի կիրակի, 0 - դատաւ 30ին, 1ին Ս. Գարգելի կեղեկե - տյ մէջ, իրենց կնոջ և ժոր՝
ԱՆՆԻԻ ՄԱՐՏՈՅԵԱՆԻ
(Երանայ Տեր - Գրիգորիան)
ժամանակ ճառատանքին առթիւ :
Ի գիտութեան որդեակներն յիշատակը յարգողներն :

ԵՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Սէր Ռաֆա - յէլի բանակումին վարչութիւնը շնորհա - կարութիւն կը յայտնէ այն բոլոր նուր - բատուններուն որոնք Օգոստոս 15ի դաշ - տահանդէսին առթիւ պարտաւրէյ նուէր - ներ ըլլին, որոնք գումարը հասու 5000 Ֆրանքի (500 հազար Հին Ֆրանք) :

Նոնիէրներ կԱՊ. ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆԻ
Օգոստ. 15ի դաշտանանդէսին առթիւ թ.

Պաշտօնական քույրեր (Վայանա) 500 , Տորոնական (Մարտի) 150, Աթթարական (Մարտի), Փողոցի Արամի (Փարիզ), Ռմ (Փարիզ), Հովան (Փարիզ), Մ. և Ս. Ղազարեան (Մոնպէր), Յովակիմեան (Առնոյի), Եկիկոյան (Առնոյի), Աղաւան (Արթուրի), Լեւոն Գարե (Տէրի), Միսկոյի Պաշտօնական (Լու - ին), Մարտի, Պարի Պաշտօնական (Լու - ին), Տորոնական Ֆրանք : (Շար.)

VISITEZ L'ARMÉNIE

REALISATION : CIT (France S. A. et AIR-FRANCE

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՆՐԱՄԱՆՈՐ CIT et AIR-FRANCE

Հեղ կ'առաջարկէ երկու ճամբարութիւններ զէպէ

ԵՐԵՒԱՆ

Բ. ՄԵԿՆՈՒՄ ՄԵՊՏՄԱՐԲԵՐ 1-15

ԱՌԱՆԱԿԱՐԳ ՃԱՆՇԵՐ, ԱՌԱՆԱԿԱՐԳ ՊԱՆԻՆԵՐ (Արմենիա)

Երբտապա Սեւան, Էջմիածին, Գեղարք, Սարատրապատ, Միսիսեանկարքը և այլ տեսարանն և պատմական վայրեր և ճարտարապետական հիմ - ճարքներ, որոնք պարտանքն են ձեր ժողովուրդի սակեմարտութեանց երբ ու զարմապատմա՝ ժողովրդի ժողով, բոլոր ծախքերը 2500 ֆրանք

ԱՌԱՆԱԿԱՐԳ

Renseignements et inscriptions :

Mr. AZNAVORIAN, 164, Avenue Cantini, Marseille (8e) — 42-50-59
Agences de Voyages CIT, 3, Bld. des Capucines, Paris (2e) — 073-40-85
Agence de Voyages CIT, 24, Rue Abel, Paris (12e) — 344-64-29
Agence de Voyages CIT, 70, Rue Ed. Herriot, Lyon (2e) — 42-66-92
Agence de Voyages CIT, 16, Avenue de Verdun, Nice — 87-81-69
Agence de Voyages CIT, 9, Promenade de la Croisette, Cannes — 39-47-82
Agence de Voyages CIT, 3, Place de la Bourse, Marseille (1er) — 33-71-10
Agence de Voyage CIT, Rue Aristide Briand, St. Etienne — 32-88-95

Profitez des avantages offerts par le CREDIT VOYAGE AIR FRANCE/SOVAC

Versement comptant : 30 % solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités

« L.I.C. 18 »

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ԲԱՅ ԵՕԴՈՍԱՍԻՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

ԱՎ. ԽԱՏԱՍԵԱՆ, Հայաստանի Հանրապետութեան ծաղումն ու զարգացումը, Բ. տպագրութեան, պատկերազարդ, 1908 20 ֆր.
Ն. ԱՐԱՅԱՆԻ, Ամբողջական երկեր, 3 հատոր, հատորը 20 ֆր.
Ս. ՎԱՅՏԵԱՆ, Կեանքի ուղիներով, 6 հատոր, հատորը 15 ֆր.
Ա. ՇԻՐԱԿԵԱՆ, Կետակն էր նահապետներուն 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ ՂԱՅԱՐԵԱՆ, Յեղապաշտութեան 16 ֆր.
Ե. ՄԵԼԻՔԵԱՆ, Հարգ-Խնուս (Տարեկն ըրտան պատմութիւն) 15 ֆր.
(Վերագրեալ գրքերը՝ տպուած Պէրլուր՝ բոլորն ալ լաքակազմ են)

ԱՂԱՄԻ, Ջէյրուսի և երկ ըրտանները, Պէրլուր, Պէրլուր 15 ֆր.
ԳՐ. ԵՊՍ. ՊԱՆԱՅԵԱՆ, Հայ Գողգոթան, Բ. հատոր, Փարիզ 15 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ ՄԱՆՐԱՆԱԳՐԱՌԻԹԻՆ, Երևան, 1967 72,60 ֆր.
ՀԱՅԿԱՆԸ ՏԱՐԱՂ, Առաջին Պատրիկի, Երևան, 1967 17 ֆր.
ԵՐԱՏԵՆԱԿԻՆ, Կամիստա Վաղարշապետի բոլոր երկերը

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՍՈՒՆԻԿԻ ՀՐԱՍԱՐԱՎՈՐԻԹԵԱՆՏ

Առաջին ծախքը գնաղին վրայ

Դիմել

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, rue Monsieur-le-Prince - PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tel. : 326-86-65

ՄԵՐ ԲԱՇՆԱՐԿՆԵՐՈՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՓՈԳՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Մեր բանաստեղծներն կը խնդրենք որ հասցէի որեւէ փոփոխութեան առթիւ — արձանագրէ խաղ վերջնական — ժամ - չափերուն յայտնեն իրենց ՀՐԻ և ՆՈՐ հասցէները, զրաւոր, փոփոխութեանց 3-4 օր առաջ :
Հասցէի որեւէ փոփոխութեան չընդունու - ուրք հնամանայով :
ՄԱԿ՝ 5 Ֆր. :
ՎԱՐՈՐԻԹԻՆ, ԵՐԱՆԱԿԻՆ

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ

ՅՈՒՇԱՄԱՏԵԱՆ

Հիպոկիլի Արմենիական Որդաճոյցի 1920-1925 (Հրատարակութիւն Յովակիմ սամբու) Դիմել Հրատարակութեան և Բաղնիսի գրատունները :
Դիմել 20 ֆր.

ԵՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Մարտի 15 Ս. Սահակ — Մեղրայ Սար կեղեկեթի Կրօն. Ընկերակցութիւնը շնոր - հակարկեմար տապաւն է հետեւեալ եր - ճերները կեղեկեթի պարտաւրէյ ճամբար :

Ս. Աստուածամկի տունը առիւ — Այրի Տիկին Ե. Նազարեան 50 ֆր. :
Ս. Սոյոճեան 15. Պ. Պ. Ե. Անդրե - ան, Պարիսեան, Տիկիններ Լուսի - Գասպարեան, Ս. Տեր — Մարտիրոսեան տապաւնական, Օր. Ս. Զօղարեան անդ - Նազարեան տապաւնական բոնիք էր Տիկին Մ. Շահինկան զեղեկեթ զորը Եր - Տիկին Բաշկեան զորը Եր զեղեկեթ լաւ տն :

Փոխում ծաղկեպատիկ և իւղաղիւն — Այրի Տիկին Պաշտօնական Եր անունին Քաղանկաւ առիւն 50 ֆր. : Այրի Տիկին Քաղանկաւ Եր անունին Քաղանկա - վի լեւոն, Ս. Բարսեղեան Քաղանկա - առիւն, Պ. Օ. Բաղդասարեան Եր, Տիկին Վ. Անճեան 15, Արշակ Սիմոնիկ Քաղանկա՝ Փէլեքեան ընտանիք, Պ. Ե. Սարգսեան ընտանիք, Մ. Սահակեան ընտանիքին հոգեւանդան, Մ. Ա. Շրջապարտեան 30, Որ. Գրիգոր Պարտի - անի Քաղանկաւ առիւն Պ. Մարտիրոսեան 30, Ս. Միսեան, Ե. Սարգսեան, Սու - ճին Սարգիսեան, Տեր և Տիկին Պար - ղարեան, Տիկիններ Վ. Ղազարեան, Ն. Էթէմեան ընտանիք, Մ. Տեր - Գորգիսեան, Սրապեան Պ. տապաւնական : Որ. Շիրիստա Պաշտօնական Քաղանկա - առիւն : Այրի Տիկին Լ. Կարապետեան, Տեր և Տիկին Ե. Տերտեան Տիկ. Ե. Տերտեան, Պ. Յայր 50հաւոր, Տեր և Տիկին Օ. Հայկարեան, Տեր և Տիկին Սեփեկեթ 30հաւոր, իւղաղիւն Անար - Բաշկեան տապ ֆրանք :

ԿՈՒՅԻՐ ՆՈՐՈՒՆԱԿ ԶԵՐ ԲՆԱՄԱՐԱՆԸ,

ԶԵՐ ԳՐԱՄԱՆԵԱՆԸ ԿԱՄ ԳՐՈՒՄՏԱՅԻՆ

ՈՐՈՒՄ ԴԵՏԵ Ե ԴԻՄԵԼ

ՄԵԿ ՀԱՅԱՍՏ

ԹՈՎԱՄԱՍԵԱՆ ԵՐԱՅՐԵՐՈՐ

ՀԱՅԿԱՆԸ ՄԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԹԻՆԸ

POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4^e) et carrefour de l'Eléphant à PALAISEAU 91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Eléphant
PARIS (12^e), 52, rue de Châlon — ARGENTEUIL, 5, rue de Frene-Bast
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalarac

ԸՆԹԱՑԻՔ ԱԶԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆՎԱՐՈՒՄ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԳԻ	60 Ֆ.	միմը 1/4 սիմակ
ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍՏ	30 Ֆ.	միմը 1/8 սիմակ
ՅԱՆԱԿՆՈՒԹԻՆ	10 Ֆ.	» » »
ԵՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՄԱՍԱՆԻՔ : ՆԵՄՏՏՈՒՔ	30 Ֆ.	» » »
ՄԵՆՈՒՐ	30 Ֆ.	» » »
ԵՐԱՆԱԿԻՆ	10 Ֆ.	» » »
ԵՐԱՆԱԿԻՆ	15 Ֆ.	» » »

Այս գինքը մէկ անգամ հրատարակելի և ճշմարտեան ծաւալով աղբիւր համար են, չարքը էր :

Կամիլի վճարումը պարտաւրէյ է :

Անհորպաւ կամ այլ աղբիւր մտաւար պայմաններում համար զիմը վարչութեան :

ԵՐԱՆԱԿԻՆ

Պարիզի Ազատամեծի ՏԱՐԵՆԸ
ՊԱՐԻԶԻՆԻՒՄԻՔ ԿԵՐԱԿԻՆ
25ին, Բորժ Ե. Երանեան 25 :

Միմ. — Ֆր. Կապ. Ուլի Լեւի մա - նահալի տարեկան պարտաւրէյ 14 Նուեթեր, Շարաթ գերեզ, Շարաթեթի պարտաւրէյ մէջ :

Այրիկի Մշակութային Ժողովրդի 31 Հոկտեմբերի կը կազմակերպէ իր անդամակն ճաշ - խնդիր մէջ պատ - ճառարեմար :
Մարտամարտիկները խաղալին :

Լեւի մէջ, հոկտեմբերեան Հայ Արշ. Միութեան, Փարիզի Հայ Ուս - նողներու Օրը, Միութեան կը հերթա - ղընէ Յ. Պարտեանի շնորհակալ :
Հոկտեմբեր 31ին :



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice: ARPİK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925

R. C. Seine 57 A 2731

— Tél. : 770-86-60

C. C. P. Paris 15069-82

Ձրմամ

Տար. 90 ֆր.

Արտատպում

Տար. 115 ֆր.

Կիցմանայ 60 ֆր

Համը 0, 60

ՏՈՐԵՐԵԱԹԻ

26

ՕԳՈՍՏՈՍ

MERCREDI

26 AOUT

1970

Le Numéro 0,50 F.

ՕՐԱԲԵՐԹ
ՀՄՄԱՌԻՐ ԶԵԱՐԵ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ՏԻՐ ՏԱՐԻ — ԹԻՒ 11-897

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

46^e ANNÉE — N° 11.897

ՕՐՈՒՄ ԵՍՈՒՐԸ

ՅՈՒՆԵՍԿՈ ԵՐԵՎԱՆԻ

Օրոշումն ուժի էրեք ամսուան համար
գնացող կնքության արարելություններն
համարյա վրայ :

Դիվերն լեզու. կողմերուն ընդունելի
ույ խնդրիք ծանոթ ծրարելը, որուն
ինքն համաձայնեմ են անուան Միաց-
նայ շահագործողն ու ինքնաշարժի Միու-
նիթը, ամենքն տեղի քաղաքականության
նկրտ ու ամբարձրություններն կուր : Անդ-
լիս ու Ժրմանու ևս յայնուան էին իրենց
համաձայնեմը Ամերիկայի արտաքին
նախարարի ծրարելն, որ սկզբունքով
կրտած է գոհացում տալու : Հակառակ
կողմ կողմերուն : Առ անհնիս առաջ Ա-
րարելուն, որոշք պիտի վերադառնա ի-
նքն գրեական հոգիներ :

Մերժումն Արևելքին մէջ ներկայ լի-
նակ յայնպիսի փաստ դառաւ որ
մէջ պիտա կ'աղաղակուր պատկերացել
նկրտ :

Երկու կողմի քանակներն այ կը մտա-
նի իրենց տեղերը : Իսրայէլի որ արեւ-
մաքաղաքական տան կը պահէր Վիցթորայ
գլխավորով ընթացողին քրտած հոգիներ :
Երեւանուան ամսուան երկուստեք ընդ-
ուան քաղաքներն ու մէջ չէր ապագա-
նակ Արարելուն, որուն առաւել
յարաք պաշտպանողական զիջք կը բեր-
նէր Իսրայէլի քաղաքականութեան զիջ-
մէջ : Իսրայէլի քաղաքականութեան զիջ-
մէջ կը ինքնաշարժ, մասնաւոր ի կը-
գառ երկրապետի, ծարիրն էր Միու-
նիթն ամբարձրած անկողնական, որ
վերջն անհնարուն ընթացողին սնանք էր
մտաւոր թէջ Արիկի կառավարութիւ-
նը :

Իսրայէլի միակնի չէր տեսնուողն
կողմը. կողմը տանը պատերազմական
վիճակի արարելուան ներկայական դրս-
նակութեան : Ամերիկայի և Եւրոպայի
ինքնաշարժ քրտանքուն. անկողնական
տանկարք կը ծախսուր քանակին վի-
շակ : Միտում պարզուկ : Այդ գլխավոր-
ով կողմի կ'ըլլայ յայնպիսի հասո-
նակի մեկնադրություն, կըր վերջնական
խաղաղութեան կնքուի :

Կառն կէս համարն ևս դառնաւ շահ
էր : Վիցթորայի ծախսուր վրայ Իսրայէլ
յարք կը պահէր իր վերադարձութիւնը :
Միտումով կը խոսէ ևս չէր զարգելի փր-
քրտած հոգիներ : Կարտա Մէյքը պարզ,
որ այս վիճակը չէր կրնար շարունակուի
քաղաքական : ուս կամ կանուր Արար-
ելի կողմի դրսուան ինքն չհոգիներ :
Երկուստեք խաղաղութեան բաժանման
ուս զանի յայնպիսի վիճակներն իր Մէ-
յի քրտումն ևս չէր կրնար կառավարելու :
Կողմերուն մէջ ևս վիշ յայնպիսի ու-
նակ պարզուկ խոսակցութեան զիջքն մէջ է և
կ'ըլլայ ինքնուր զարգացումն արտադրուի
կողմի ծախսուր :

Ինքին չէր չէր զարգացել ծախսուր
պարզութեան, որուն կը պահանջուի
ինքնուր Իսրայէլի պատկերն կնքի
Արարելուն քրտած հոգիներ : Այս ան-
ակնկալին զիջումը կողմերուն իր Մէ-
յի զանի զիջումն չէր կրնար կառավարելու :
Կողմերուն մէջ ևս վիշ յայնպիսի ու-
նակ պարզուկ խոսակցութեան զիջքն մէջ է և
կ'ըլլայ ինքնուր զարգացումն արտադրուի
կողմի ծախսուր :

ՕՐՈՒՄԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ԲԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԿԸ ՍՈՍԻՆ

ԿԻՒՆԻՆԻ ՍԱՏԱՏՈՒՄ ԱՐԶ

Կունար Եւրպիկ պաշտպանուի յայնա-
րարեք թէ անուշադիկ քանակութեան
ներք կը սկսին Իսրայէլի և արարելուն
երկրներուն մէջն ՄԱԿԻ կնքումնաւ -
զինն մէջ :

Միջազգային մամուլին առջև է որ
Եւրպիկ, չ փայտուի, պաշտպանուի
յայնաքարութեանը որ ծաղորդեք յուր-
նակ յայնաքարութեան մէջ, Եւրպիկ
կ'ըլլար — Հանդիսն ունի յայնաքարու
թէ Իսրայէլի, Եւրպիկն և Արար Մի-
աշուն շարադրութեան կառավարու-
նակներն շահագործողին ներկայ -
գրեցնելու այս խաղաղութեան ծախսուր,
որուն տեղի պիտի ունենան իմ հոգիա-
տուրական ներքն ևս որուն նպատակն
է համաձայնութեանը որ կ'արարելի ար-
գար և անուան խաղաղութեանը որ
հաստատուն համար Մէյք. Արևելքին
էր թէ այդ խաղաղութեաններն կը սկը-
նին 1970 Օրոշումն 25ին, ինչ Եւրպիկ մէջ :

« Կողմերն, առաջին շրջանին, պիտի
պատկարացուի ՄԱԿԻ իրենց մշտական
պատկարակին կողմէ :

« Միւր կը յուսամ թէ յետագայ շըր-
ման մը, այս խաղաղութեաններն տեղի
կ'ունենան Արարելուն նախաքարուր. ա-
տիկանին վրայ : Կառնն իմ որ կողմերն
այս խաղաղութեանը պիտի ձեռնարկուի
այս վիճակն մտադրութեանը որ լու-
նակ էր յայնպիսի : Կը յուսամ որ, բա-
րեկանեցողութեանը և զիջար հակառի-
քուն փառակող, կ'ընտան ինքնաշարժի հա-
մաձայնարեք որ արգար ևս անուան
խաղաղութեանը որ համար :

Այդ յայնաքարութեանը կողմէ, Եւրպիկ
հանդիսն կ'ըլլայ պատկարական և իրա-
նկողնութեան և կըր ինչ շարունակ կըս-
մէ թէ կ'ըլլար : Կը պիտի կարեւոր ևս -
կարծուի 90 օրուան զիջարութեանը ինքն
քանակ է — և Կը խորհի թէ ծարի շըր-
քար որոշեման կը յուսամ որ մինչ այդ
լուսում կը գտնուան իրաջ :

Արայուն և ուր, երկրապետի օր. ինչ
Եւրպիկ ՄԱԿԻ շնքին 35րդ յարի կը քր-
տանեմանին մէջ, Եւրպիկ խաղաղութեան
կ'ըլլար իր Իսրայէլի, Եւրպիկն և Արար :
Մէյք. Մէյք. Եւրպիկն Եւրպիկն ներկայ
պարզութեան : Զինքն որ Իսրայէլի զըլ-
խար ծախսուան է հարաւորական դա-
նակով որ կ'ըլլար Եւրպիկն մինչ Արարելուն
ուր կ'ըլլան ծախսուան է՝ գրեական հո-
գիներ պարզութեան :

« Մայրաքի մէջ (Լիբանան) շատ քու-
նի քանակներն տեղի ունենան ևս տու-
նակ :

Կը խոստանայ նոր օգնանք հայթայ-
թել :

Կ'ըլլար թէ փութի ևս տասնակն
ցարուն ևս զիջար խաղաղութեան տանը
մամուլն վրայ :

Առաջին վայրկեանին իսկ տեսնուցուի,
որ մինչ զիջարութեաններն կ'ըլլար Եւր-
պիկ արարելուն ու Իսրայէլիան որչա հա-
կանութեան վրայ՝ վերջնական համաձայ-
նութեան յանդիսն համար :

Հորիզոնին վրայ պիտի ևս ուրախու-
նուի յայնուան նպատակ, յայն յոյս կայ
որ պիտան քանակութեաններն կ'ընան
լուսումն կը յանդիկ :

ՀԵՐԱՏ-ՄԱՍՈՒՆԸ

ՊԱՐԿԱՏԱՆԸ

5000է աւել խաղաղաւոր քաղաքներն
մը, խոր զիջարութեանը մասնակցած է
Մեքի գաղապարի ստորադրութեան յիս-
նակութեան ներքուան հանդիսութեան, որ
տեղի ունեցան է Օգոստոս 10ին, թիւ-
նակ պարզուի ստորադրութեանը ընդար-
ձակ շրջապատին մէջ, շախաղաշուքներ
Թիւրքիան Հայոց ևս նախարար Արար
Արարելութեանը :

Չեւրպիկ կողմի կառավարութեանը կը երեւո-
նի աւել Մեքիներն, կողմակի -
պարբերներն ևս յարաճանաչութեանը
քու մասնակցան ճիշդով :

Ներկայ կըսան յայնպիսի հոս թիւ -
նակ պատկերներ, իրենց ձեռքին քանակ
պատկերներ, ցուցադրութեանը, հայ-
նակ ևս պարկեական դրոշմը, ինչպիսի
նակ երեւոտարներն և ուսանողներն :

Ներկայ կըսան ինչ նախկին պարկե
ստորադրութեանը, քաղաքական անձնու-
նակներն ևս, մամուլի ներկայացու-
ցիներ :

Յարգարար խորք տառն են Առաջ-
նակ Արարելուն, ինքնաշարժի պատ-
նակարար Պ. Արար Սպարկեան, Կաթի-
նիկ համարի կողմէ ներքու Վր. Թու-
նական և Արարելութեանը համարի
կողմէ Տաթև, Երուսաղիմ Գրգրիկն :

Բանաստեղծն է Բ. Բ. Լ. Մ. Պար -
կանութեան Մամուլիկ շախաղաշուք
Տիկիկ Արարիկ Շիլքանան ևս արարելու-
նակարարական դրոշմէ Պ. Տաճան Պո-
նական :

Գործարարութեան և նակ զիջարութեան
կնք յայնաքարով մը, որուն մասնակ-
ցան ևս Արարելուն և Արարելուն Եր-
պիկներն և ծանոթ արարելութեանը :

Ներկայներն քանակն է Մեքի յիս-
նականերն ներքուան հարաւորակու-
նակներն :

Յարգար օր, պարկե մամուլը յայնուան
արարելուան հանդիսներն է փայտակ
հանդիսութեան և Մեքի գաղապարին :

« Իսրայէլիան պահանջարար մը Լի-
բանան մամուլ և աւել ևս, ևս անուան
է Եւրպիկ զիջարութեանը և ինչ զիջար կը-
նակ :

« Երկու արեւելքի անձնուանութեան
ներք, որուն վար դրուան էին իսրայէլի
ևս ինքնաշարժի կողմէ 12 օրի կըրն,
չէր չէր Եւրպիկներն ինքնաշարժի կողմէ
զիջար քանակ գտան : Ըստ իսրայէլիան
արարելութեան երկուան այս արեւելքական
պահանջութեան ստորադրութեանը մաս
կը կարմիր :

« Պարկեաններն, պարզութեանը
նաւոր Արարելուն Գաթիկ քանակ է ևս
խաղաղութեանը պիտի ունենան երկը-
նակ զիջարութեանը նակ :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Պարկեաններն, պարզութեանը
նաւոր Արարելուն Գաթիկ քանակ է ևս
խաղաղութեանը պիտի ունենան երկը-
նակ զիջարութեանը նակ :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

« Տիկիկ կարտա Մէյք յայնաքարեք
Իսրայէլի արարելուն չէր յայնպիսի հայ-
նակներն կը կնքի որ յայնպիսի արարելուն
ստիպուր պատկարով ընկի :

ԵՐԿՈՒ ԼՐԱԳՐՈՂՆԵՐ ՄԵՌԱՆ ՊԱՏԱՆԵՐՆ ԿՐԱՑ

ԴԻՄՈՒՄ ՄԵՌԵՐԻՆ՝ ՄԱՐԿՈՒՄԱՐԸ ՀԱՅ ԵՐ

Միտանական հետաքննարկ կը ընդունի
յայնաքարի լրագրողներն երկուսը, մե-
նակ իրենց պարզութեանը զիջար : Թու-
նակ Գրգրիկն և Մեքի Մէյքը, Գաթիկն
գրեական Գաթիկն յայնաքարին հա-
մար :

Յուլի 7ին, Կը վերջնական իրենց օր-
նական պատկերներն Արարիկ տանարներուն
չէրանին մէջ կըր Միտանակի պարզութեանը
ներք զիջար զիջարութեան և ևս կ'ըլլայ
քանակ, առաջին կնք ճիշդով ևս թիւ
և Դիւր իրենց, հակառակ անոր որ կը-
կը լրագրողներն կանանար ինքնաշարժի
անհնիս և լրագրողի քարի : Երկուսը այ
վերադարձուան և, մէկը փորձի, մեք-
նակ ինքնաշարժի : Կանակ զիջար թէ ինքն
չէրանին այդ վիճակին մէջ, այսօր՝ ուղ-
նակ :

Դիւր Մէյքը թիւնակի էր : Անուշ-
նակի կըր իր հանդիսին քանի որ նոյն
պատկերներն մէջ կ'ըլլային ևս
մասնակցած ծաղուումը Հայ էր : Միտ-
նակ (Լաթիկ), 25 օրուան տանը
Հայ օրով է Գաթիկն ծարի է Երկու-
տարեքն աշխատան է շարունակար մէջ,
որին արարելուն կըսան է Պարկե Քը-
նականին ծան-պատկարակութեանը քը-
նակներն : 1967 - 1968ին Միտանու և
կըսան է, որ զիջար հանդիս : Փայլուն լը-
նակար, զիջար հանդիսին մէջ, լրագրու-
նակի գրեական է Արարելուն թիւնակի-
նակի պատկարակութեանը : Արար-
ելուն զիջարի քանակ կը կողմեր կը բան-
նակ, մեք արարելութեանը համար, որո-
նակ կըրանք տեսնել Գաթիկն ծարի
մէջ :

Պարզ, սիրով, լրագրողներն օրուան ար-
գար մէջ էր : Շատ կը սկսին ծարիկն
նկողնով կառուիկ ինչի հետ, կըր զի-
նակ կը տեսնուի երկու համարուր -
Երկուսն ինքն :

Վերջին տնայ որ զիջար տնայ, Կը
պատկարակութեանը մէջին ևս՝ հոգիա-
նակ իրաւան, ինք՝ Գաթիկն : Իր փը-
նին համարութեանը կըսան : Միտ-
նակի քանակ ինչ վրայ, Կը ծարի անհնարով
մէջ զիջար, քանակ :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :
Սուրի մէջ է մամուլը և կըր քուր ըն-
կըրներն :

Դիւր ինքնաշարժի վրայ պիտի մտայ որ
լրագրութեանը ինքնաշարժի քանակ մէջ :

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԴՈՒՌԵՐ

ԵՆ ԻՐ ՊԵՂՈՒՄՆԵՐԸ

Հայոց երեքին մայրաքաղաք Դուրին ակաբանքը Իր գրանտին Արարատյան դաշտը, Երևանին ընդամենը քանի մը քիլոմետր հարաւ — արեւելք —

... Գառաբերին գտնուեցան որոնցով մեր ձեռքերը դիմել են խմած Բաղի արեւ ցածկապանք են իրենց իրենց աշխարհ — հին և Եւ միշտ բարեկէ և կարծ մեր արեւը — եւ օրհնուած է կարծ մեր հողը ։ Եւ հին մէկին — մէկին յարսիքին կ'աւ — չեն մեր նախնեաց կ'անքի ու գործի կ'աւանդը, որոնց մասին քաղաքին աւ — խառնութիւնները Իր գրանտին ։ Պղտունը գրանցեման թիւը Իր համար շուրջ 1500ի, որոնցով քանին հին Հայկական շրջանին Իր պատկանին ։ Երբեք Դուրին կորը — ուսով կամ գտնուած գրանցումը մասին (որոնք աշխարհի տարբեր վայրերէն խառնարք վայրերէ հոն ընկած) ուսումնասիրութիւնը մը գրած է Նախկին աւ — չերեւան ։ Միտ ասանին պիտի հրատա — րակուի քաղաքի կիկոնական թաղապան պիտոյանցը որոնք իրենց հոն ընկած Գա — լանքերանի վերը Իր կ'ամիտի Դուրին Դ-ին Ի, գաղտնի յուշարձաններու ու ստորակներու մասին կարծ քաղաք տեղեկութիւնները ։ Սակ հոգիներէ Ջանիտ Լաւանի Դուրինասիրութիւնը Դուրին — ուսով է Դուրին պիտոյան զոտ հինգ հա — ճիւղը ապակայ իրենց ։ Հարուստ է իշխանատանի գործիքներու, հաւաքա — ծան, դուր ուղար, սղոց, դուրնիկի խոփ, քարերու վրայ քարտիկներ ըրէ — լներ, տեղեկէ ձուլուի, կարգադրանքի, Երեւանի ձուլուի, հնոց, քարերու, վրայ ժամանակի տեղի փորագրութիւն, տապալի — ներ, ձուլ տեղի որք ժամանակ չեն ու — ղեցած իրեն պարտաւորանք ։ Անհրապ — ար իւր կ'ամիտի թաղաքանը մը որ թող հանուր տեղերիցիներ կուտայ զա — դուրի եւ անոր պիտոյանը արդիւնքներ մասին ։ Թաղաքանին կից իշխա — նատնոց է Զուգարդիկներու մէջ տեղա — տարած են տապիւրներ, փարեք, կաւա — մաններու թիկները, Զնապարտալանք հնոցի հրակայան աղիւս թիկները ։ Միջնաբերդի տարեք չերեւէ գտնուած թուրքախառն ձուլ, Զրաւար խողովակ — ներ, կարմախիկի նուրբ խնցիկը, կա — տապիւրներ, մետաղ, փայտ, ոսկոր եւ խնցիկներ պարտաւորած տապիւրներ, որոնք Իր լայնքին, կ'ամրացանքին մեր պատկերաշարները ինչպէս հին շրջա — ներ, ապակա այ միջնաբերդան կնքա — դից, սովորութիւններու մասին ։ Այսպիսի վերերը գտնուած է հաւե (արդէն երբոր — զրն) Հեմանտանի մէկնակ տապ — ին արդարաւ պարտաւորանք կուտ տա — րակուի երեւ տապիւրներէն որոնք հրդեհակոծ ։ Իսկ կրտսերին վրայ զուր երկրորդական ստուածանքը կան (ժող

վեց — հինգ դար Բ. Ա.) ։ Հեմանտանի շրջանի զոտ հնաւորքերը մնացորդները գտնուեցան 1968ին, ինքեքն Դուրին հո — դրը յարդիւր ժամանակ ։ Գանապան որք տեսարաններու բարձրագոյնը — դուրեք, մարդու զարբ արձաններու ըն — կորեք, իշխանի եւ արտիւն տեղի ստուածանքան խորհրդանշիչը, դուրեք — դուր, որոնք հին ժամանակներու պատ — կանած են Հեմանտանի Հայտաւորին դաժմարաններու եւ մէկնանքներու ։ Իսկ Դ. զարու սկիզբը, քրիստոնէութիւն ըն — դուկնուր ժամանակ, կուտեք եւ լեւոր — ցեր, Թաղեր են հնոցին տեղի ։ Դր պատ — մէկը որ ժամանակին է Երաբարուն (Համաւարը ծաղկում աւել հին քան Երաբարուն) եւ ունի կիկոնական արքա — կան կուտ տապիւրներ (այստեղ Իր կա — տարունիք գործարարութեան ձեւերը) ։ Երբորքը հնչէլիստական ոճով տա — ճանքեր են բարձր պատուանդանի վրայ սիւնապարզ դաշինքով (օրինակ Գառնիի Հեմանտանի տաճարը) ։ Այս ձեւի տա — ճանքերը տարածուած են արքանական պալատները, Երբորք միանաւ եւ կաւ — թան, քաղիկի Էմբերն են, որոնք քրիս — տոնէութիւն ընդունուր ժամանակ, վե — րածուեցան կիկոնիկներու (Դուրին մայր կիկոնիկին, Էմբարին, Կիկոնիկ, Կիկոնիկ, եւ այլն) ։ Դուրին արքանախոսիք ընկաւ մը 1965ին, պիկոնիկներու ժամանակ Էմբարն ընկաւ քրտուր արքանատնոցի եւ հնոցի ճարտարներ, գտնուեցան քաղաք — թիւ խոտանուած տաքաններու կոյտը եւ արքանատնոցի կայք տարածքներ ։ Այս դուր մեծ կարեւորութիւն ունեցաւ որքուն, արդէն տարբերուի տեղանի պիտոյանները ձերմուծուածին ։ Դուրինի պիտոյանները յուս աշխարհ կան մեծ — նանքն իրը կնքիցիկներ է (պղնձիկ դար, երբ հնաւորութիւն Բ. Ա.) ։

Այս արարած պիտոյաններու դուրեք — թեց աշխատանք Իր աւարտի վերակերպ — ներու Դուրին կերտական թաղի հոյա — կաւ ճարտարապետական յուշարձաններ — քը ։ Անոց պիտոյանը Կաթողիկէ կնք — դիցն է, որը կառուցուած է Ա. դար — ներ, իբրեւ Հեմանտանի տաճար ։ Կրիստոնէութիւնը ընդունուր ժամանակ Իր կիկոնիկը քրիստոնէական կիկոնիկին որուն ակաբիկները քաղաքեան 1940-1950ի թիկնաքներն եւ այստեղով յայտնի կան խառնայի կրած փոփոխութիւնները ։ Սկիզբը, Կաթողիկէ կառուցուած է իր — քան կաւաւ, քաղիկի լիւնուկներ լիւն — մէքեր երկարութեամբ դաշինքով ։ Ի. դարուն կաթողիկէ Իր ձեւափոխի խա — լանքն զորքիները կիկոնիկին ։ Թաղուած է 893ին, մեծ երկարութիւն տան ։ Կեղ — րական թաղը պիտի վերակերպները կաթողիկէ պիտոյան (Ե. դար), որը Կաթողիկէ լիւնուկներ քաղաքի օրինակ — տուեցան մէջ, հաւե կերտուեցան Եւ — դին զեպի միջնաբերդ տանոց պարիսպի

մուտքը ։ Պիտի վերակերպները ընդլայն — արած տաճար, որ կառուցուած է խորհրդայն դարերիցի (Գառնիի Է, ըր — իստոնիկներին ընդունուած եւ Գառնիի — ներ զիստուած աղ պատճառաւ) զե — ղերակերպի վրայ (552թին) ։ Այս տեղանի քաղաք, տաճարներու թիւը զոտ է, բայց միակի է որուն Երաբարուն յայտնի է ։

Դուրին ըստ ժամանակի Գառնուս Բելադանի եւ Գառնուսար Մոլոնի Խ — ընդլայնի, դարձած Իր զաղաք Դ. դարու 30ականներ ։ Խորով Գառնի Արշակունի Թաղաքաներին ժամանակ ։ Գառնուս — դիկները Իր վայրեն Խորով Գառնուս Գառնուսյան ժող պարտաւորանք պատ — ճանաւ Իր դար Երաբարունի վայրա — ընց Դուրին ։ Արշակունի ըրեքի վրայ կա — ընց Իր պարտաւորանք եւ ճարտարներ — խառնակը միջնաբերդ շրջապար — Գառնիին, ժամապանքն է ։ Արտապատ տարբերներ, Գառնուսյան արքանա — ւորներն ու ստեղծարարները տեղա — փոխուեցան Դուրին, եւ մայրաքաղաքեան ժամանակ, Արշակունիներու անկուրի — կուր, դարձան Երեւանը Արշակունի մե — ծարդը քաղաքներին մէկը, որուն Իր — ճարտարները հասած է 120-000 — 150 Տարբեր ։ Դուրին անտեղանի կարեք ունեցած է, արեւեկան, միջնաբերդ, Կաթողիկէ եւ արքանական յու կիկոն — ներու հոս ։ Մայրաքաղաքեան շրջանին Իր պատկանի զոտնապար Կաթողիկէ տա — րածուր, որուն մէջ ընդուն է Դուրին դուր կիկո միջնաբերդ անտեղանի քաղաք ճարտարներին զեպի Բելադան — դին, Հարապիսի Խոտանուր, Գիւլի — հարա, Պարտապատ, ապապար եւ միջին Մոկոյ երկիրները ։ Զնապար — ներին մէկը Արշակունի հիւստիկներ արեւ — իր Իր հանդի տեղին միջնաբերդ ։ Դուրին արտաքաղաք հոյակա զոտնա — յարեք մէջ ։ Այս մասին Իր վայրեն ա — թու հեմանտանը (Դ. եւ Ժ. դար) ։ Դուրին ունի իր որդան կարծի չերկը, հայկական ուղիներ, քանուածքներ, մետաքսայ կաթողներ, յանձնապալայ անիւները կալին ։ Դուրին պարտաւոր — լած սովորական տաքանները գտնուած են Կիկե, Կիկոնի արեւ եւ այլուր ։ Միջին Մոկոյ (միջին դար) Իշխաններին մէկուն արտած ռուկներին տաճանին յիշատակութեան արժանանքն են հայ — կական զորքերը ։ Երաբ հեմանի Կիկոնի Իր զեպ, որ յանձնապալայի յաւաքները իրենք ստացան եւ Կանայ լիւն հիւս — տային կոպիներ (որն է Դուրին) ։ Արաբ — անիւն արաբականութեան շրջանին (Բ. Ժ. դար) Դուրին մէջ անտեղանի կանչ աւաւ, ճանապարհներու մեծ մասը վայ — ուեցան ։ Արաբներու ։ հինգերին, որ — միջինին անտեղան մեծ իշխանութիւն, որ — քան մաս Իր կաթողիկէ Արաբուն ու Դը — խապանք ։ Կաթողիկէները իրենք Թաղաքաներին հաստատուած կուր, Դուրին մայրաքաղաք դարձան, մեծ — նանք գործարարներ ։ Զաւարդեցան, ու

քաղհանու, շրջապարքի արտաքան տեղա — կան իշխանութիւնները յանապար յը — ճարտարներ Իր դորքին եւ արք Կիկ — Թաղիկին քաղաքը ։ Այս պատճառով զե — ղեր զարք փոխադրուեց Երեւանու Կանաթը (Գառն) եւ Կիկոնիկներին հաստատուեցան Կանաթարանի հայ եւ — խաններու Խոր արդը, որոնք մէկը չա — ին զալին ։ Անին մայրաքաղաք դարձաւ, որով, սկսաւ արաք թաղով գրտուի ։ Դուրին եւ այլ վայրեր ։ անտեղանի — ներն ու արքանականներ արգա զալին Կիկ — Թաղիկին քաղաքը ։ Այս պատճառով Կիկ — Թաղիկին արդովներին կործանուեց 1225ին եւ 1236ին թրքական արշաւանք — լով ։ Հայկական զաղաքի ։ տարածու — թեան վրայ կիկոնական ձեւն արքան — Էմբարն Կանաթ, իսկ կերտուեցան Թաղա — մարս եւ Դուր քաղաքները թաղաք — թիւն ծառայակերպ կրեւ Կիկոնիկները ։ Դուրին զարս մեծ կարածան Իր Սի — ճարեք (Արաւ դուրն արքանատնոց հանով ըստ բերած եւ շրջապան Կիկ — ալա ծար, որովոր թիւնին ներու — մէկուրեւորները անկան) ։ Ծառանք (պարտաւորանք մասն է), Թաղաք (պար — իսպարները զուր արտաք քաղաքան Կիկ — եւ արտաքանները ։ Կիկե Կիկե, որ Դուրին մըր պատուութեան ամէկն երեւ — րակուց քաղաքներին է (Դ. դարէ մի — լան Ժ. Գ. դար) ։ Իր ճարտարապետ — կան յուշարձանները մը Երեւանու — Կանիկները պատուութեան կառուցարար արտաքան զուրն — դորքներին եւ կարծ ոչ միայն կիկոնական, այլեւ աշխարհի ստուած ։

Արաւախառն Ի յայտ բերած եւ ու — ճարտարանք է Զարուներու թաղա — քաններին միջին, իշխանական ապ — րանքները (պարզապ անոց մէկը) ։ Հնաւորքեր է, որ միջնաբերդի սկիզբն, Դուրին ունեցած է զիստուած Զորքը — զանան տուրի մը հիւստիկան տեղեկներ մէկը Իր քաղաքանի տարբերները ։ Դուրին պիկոնիկները քաղաքաներին հա — ւա արքանիկին յուսապա Էմբարիկներու մէկը ։ Երբ միջին Դուրին պիտոյանը Իր յայտնի Իր Անիի (Բ. — Ժ. դարեր) միջնաբերդ, ապա Դուրին պիտոյանը Գառնիկներ ծառայեցաւ ։ Դ. դարէ միջին Ժ. Գ. դարու ։ Կաթողիկէ միջնա — քիկ, եւ ինչպէս միջը Իր լիւնիկը, հա — րապարտ տաքաններու յաւտակներ, զորք զաղաքայ կաթողիկան Հեմա — տանի շրջանի վերաբերող մալիկի մասին ։

Ժ. Գ. դարն սկսեալ, հայ եւ տար ճա — րապարտներու ու մասնապարտներ — Կաթողիկէ են Դուրին պիտոյաներու մա — րին ։ Թաղին պիտոյանները կառուած է պիկոնիկներու Մար 1899ին ։ 1936ին Դը — ճարպար Հայտաւորին խորհրդի լիւն — դուրն անդին մէջ պիկոնիկները վերաբը — լան արդուրով ։ Անոց Իր վերակերպ 1946ին ։

Այս ժամանակին Իր Կի Գար Դափա — դարան Իր մասնակի պիտոյաններն եւ

ԵՆ ԴՐՍԵՑԻ

ԶԵՄ ԱՌՆԵՐ

(ԳԵՂ)

Իմացուած Իր թէ փայտաւոր ծաղիկը մը պարտաւորանք Իր հայ յիշատակ — կաններին կորէկ Կանաթը փայտիկներու համար, եւ թէ շուքանին մէջ երեք զո — միքանները սարքած կնք ցանալու է Եւ շուքանով, անհրապ հնաւորական հը — րապարտ Իր քաղաք Ի Զանաք Գալիկ ու — տիկանական հրամանակներ, հաւե թաղ — իր ճարտարները դուրս Զանաք Գալիկ եւ արտաք ըր հրաճանքներու ։

Թորու սկի այ պարտաք ճառած չունի, Լեւոնի հոս երկուր խորհրդարաններին մը ունեցաւ, որ որդեկանայ անկնքա — պէս Լեւոն Զուաք Գալիկ զրկել, Իր իսկ ձեռնորը անդապալելու այլ յիշատակ — կանները որոնք զրկել թաղերն ալ կը ճանաչար ։

— Այսօր ժամը չորսին ուսումնական շուքանուր կը մէկին, անհրապա մեկնե —

լու հոս, ահա ընդի նախնական մալիկերու համար ճառք ոսկի, իսկ մէկնուրիկ հը — ճարտը չէլ մը վերջ երգապէս պիտի ըն — քած ...

Լեւոն ունի ընդունած Իր այս ստա — ռըրը, այն յայտով, որ յաղովութիւն մը ունեցար եւ կարեւոր ձերբախելով Իր — ճառապար յիշատակներին, այն աւ — թան մեծամեծ յորձանքն եւ պիտոյանի քաղաքապետի վրայ փառաք է ։

Եւսի դար ժամը չորսին Լեւոն մէկն — ցաւ ։ Ծոյղանկան տալին կարգի ճառ — քանքներու Իմ Լեւոնի Գոնդը անտեղով դառապարկի մըն ալ Իր գտնուի, Թէ ճա — րիկ պարուն եւ թէ կամբակին վրայ սի — րապի խոտակներին մըր թունկներու Լեւոնի հոս, զոտ մալուր ու սաւանի լիւնով Գրառանքին խոտակներ ։ Անդ — իրապի մէկնութիւն մէկը Կիկոնիկ, ա — ւաճարիկը Լեւոնի միտուն պիտի մը խաղալ, ինչ որ Լեւոն սիրով ընդունեցաւ ժամանակ անդերներու համար ։ Անդին պիտուած անդկային չէլ մը ունիւր աւ — պարեպի եւ միտուն պիտու խմել, միջն — նանք ժամանակ խաղալով, խաղեր խաղա — ր Լեւոնին կոյտը Իր, տաճանահնոց սու — իր ալ շանկեց ։

Կէս Կիկոնի անցած Իր երբ խաղը վեր — ճառուեց, Լեւոն Իր զարք թէ աշխարհ — Իր մալիկանային ։

Անդկային ընկերացու Լեւոնին մին — չեւ Իր գալիկը, որ Կիկոնի բարե քանով

քանուեցաւ անկի ։ Ստաւ կուտ Իր ... Լեւոն զիւ չէլ ար — քիկանք ։ շուքանս զեպ Իմ Իմիւր Իր ճառքին Իր շարտակիկը ...

Իր արքանքին, արգեն յերկէ կուտ Իր, Լեւոն յարգուեցաւ, պար մը ժամանք թէ ինչպէս կուտ է որ աշխարհ Իր վրայ թիւնութիւն Իր կուտ Իր ճառք միտուն Իր ճարտար Կաթողիկէ թիկներ, անիկա Զուաք Գալիկ կուտ Իր փայլեց նաւապա — րան մաս եւ քաղաքապետութեան ունեց այլ Անդկային մասին, ինչ որ չէր զիստա — յան մըր ստացաւ նաւապալային ։

Պար մը յուսապարտութեան սիրեք Իր վրայ, միւր մը Է, թաւ, Իմիւր հանա — լան սկի հնաւորով յարգութեան Իր ժաման Զուաք Գալիկ ոստիկանական հը — րապարտարար հոս եւ թէ շուքանին — կով մը անհրապ հոս Իր միջին սի — ղերակ մըր ձերբախելու յիշատակային — քան ։

Իր շուքանս Իմիւր հաւաւ, ճառ — քանքներուն հոս ինքն ալ վրայ կիկ, ճարտարներին, անդկային աշխ Կանդը — րը, Իր անդկային ունեցին, պատա — յանք թէ Իր տանց անդկային Իր անդկային երկարեց իրեն արտած մասնապարտարար Իր վրայ եւ թէ ոստիկանապար Կիկոնի անկնի ։

— Լաւ, լաւ, պատախառնեց ոստիկա — նապար Իր Լեւոն անոց ժող աւա — նորդուեցաւ, հանքերը մըր արտադրիլը

ցոյց տալ ։ Լեւոն յարգանքները պրտուեց, ոսկն Իմիւր նաւկաւ, Իր մաս գտնուած մաս — Զուաք արտադրիլը անդապալած Իր գրապանին ։

— Զարմանալի թաւ, զարմա թաւա — րապարտարարան, ինչպէս լիւնով, այլ պրտուած անդապալտը Է ճալի պիտուր ժամանակ արտադրիլը ...

Լեւոն ունեցի եւ թաւ ուր հին իսկ սիւղաւ է որ յարարարութեան մասն Խ — իրե Իր պիտին ոստիկանական ճարտար Էմբար փայտիկ հոս եւ թէ սիւղաւ է որ

կաթողիկէ պարտուր ։ Թորուր Իր Լեւոն ։ յարգութեան Զա — ճանք Գալիկ հոս եւ մեծ քաղաքը Զա — ճանք Գալիկ, որ արտադրիլները փայ — յաղ շուքանին մէջ ընդճառուր իրա — քանքով մը անկի կ'ունեցար ։

Զանաք Գալիկ հրամանակները ստաց — ղապ Իր մալիկան Զանաքին պիտ քաղա — ճարտարները դուրս հանել հոս հրամա — յան Իր տեղան ոստիկանական, ինչ որ անհրապա կառուարուր է ։

ԵՐՈՒՈՒՐ ՕՏԵՐԸ

(190 ՇԱՐ)

C. C. P. Paris 1278 25

ՀՈԳԵԱՆԳԻՍ

Վիեննա — Հանգուցեալ ՏԻԳԻՆ ՊԱՅՏԻՍԻ
ՌԻՉՈՐԵՆՆԵՐԻ և իր մօր ԱՅՐԻՍ ՏԻԳԻՆ
ՄԱՐԻԱՄ ԱՆԱՐՈՆԵՆՆԻ մահուան առա-
ջին տարեկաններուն առթիւ հոգեհան-
դանան պաշտօն կը կատարուի 30 Օ-
գոստոս Կիւսիկ ատուտ Ժամը 10ին ,
Վիեննայ Սէն Ֆրանցիսկ մատրան մէջ :

Հանգուցեալներուն յիշատակը յարգող
բարեկամները և աղաքամանները կը հը-
րաւորուին :

Սգահիւրները, Յովհ. Ուրուսեան և զա-
ւակը, Տէր և Տիկին Բարդէն Ուրուսեան
(Վալանա), Տէր և Տիկին Դադար Անա-
րոնեան (Լիւն), Տէր և Տիկին Սուր-
Սուրբանեան և զաւակները :

Պ. Գարեգին Մարտիկեան և զաւակ -
ները կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստ-
ան պաշտօն կը կատարուի Կիւսիկ, Օ-
գոստոս 30ին, Լիւնի Ս. Յակոբ եկեղեց-
այ մէջ, իրենց կնոջ և մօր՝
ԱՅԻԻԻ ՄԱՐՏՈՅԵՆՆԻ
(Մննալ Տէր - Գրիգորեան)

մահուան քառասունեակէն առթիւ :
Ի դիտարկելու ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն :

Նիկիթիսի ԿԱՊ. ԿԱՅԻ ԿԱՅԻՆԻ
Օգոստ. 15ի դաշտամարտէն առ իւր
Գ.

Ոմէ (Տիկին) 40, Գառնապետ և Երա-
յանները (Միլան), Կ. Գառնապետ, Գը-
րախեան, Ոմէ 30ական, Համարածուեան
Երայանները (Տիկին), Տոնապետեան Երա-
յանները (Լիւն) քառասուն, Ալթունեան
Երայանները (Լիւն) տասը :

Տէր և Տիկին Վաղգէն Բամպակեան
(Միլան) 350 հաղարդ չին, Օր. Երանու-
հի Բամպակեան (Միլան) տասը հաղարդ
չին :

Տիկին Անիկ Գառնապետ (Լու - Անճը-
լու) իր հորաքորը՝ Տիկին Անիկ Գա-
ռնապետի յիշատակին 70 տարու :

Ընդհ. դատար 7500 Ֆր. Ֆր. :
Պատրիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

le roman de l'Arménie martyre

VICTOR GARDON
L'APOCALYPSE
ECARLATE

couverture de Carzou

CALMANN-LÉVY

ՅԱՒԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՊՕՄՆ — 2. Գ. « Ջաւարեան » եւ-
րօպայեան թուրք ընկերներու առնուով
վարչութիւնը իր գաղափարները կը
յայտնէ ընկեր Յակոբ Տօլպաշեանի, իր
զաւակներուն և իրենց թուրք պարագա-
ներուն, Տիկին Մանիկ Տօլպաշեանի
կոկիւրի մահուան առթիւ :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿ

Լիւնի հայ Սուրբ. եկեղ. վարչութիւնը
Ատուսաւորուած տօնի խաղողի օրնու-
թեան առթիւ եկեղեցւոյ համար ստացած
է հետեւեալ դուստրները և շնորհակա-
լութիւնը իր յայտնէ թուրք նախարարու-
րուն : Արքի Տիկին Ոսկերիսեան, Արքի
Տիկ. Եարուսեան, Տիկ. Բ. Պետրեան,
Տիկ. Մ. Թաշեան 50ական ֆրանք, Կ.
Նաշաւորեան, Օ. Ալեքսանեան, Տիկ.
Յովակիմեան, Ոմէ քառական :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

Իսկ մահաւոր շնորհակալութիւններ
Տիկին Մարգարեանի և Տիկին Եանա -
դիսեանի :

Կուրտիկեան, Շահապետեան, Կ. Գառնա-
պետ, Մարգարեան, Արքի Տիկին Չա-
ուսեան, Տիկին Պ. Գառնապետ, Տի-
կին Ս. Ինքեան, Տիկին Ս. Գառնա-
պետ, Տիկին Բ. Գառնապետ, Տիկին Չա-
ղապետ, Գառնապետ տասնական : Տի-
կին Կրտսեան ինը ֆրանք :

ԿԱՊՈՅՏ ԻՍԽԱՆ ԿԱՅԱՆ
ՎԵՐԱՄԱՐԶ

Օգոստոսի խաւերը կը վերադառնան
հետեւեալ ժամանակացոյցով —
ՓԵՐՍԻՉ — Խուրը կը հասնի Կիւսի-
կի, Օգոստոս 30, Ժամը Երեկոյան 8ին,
Սուրբա. Մանիկիսի :
ԼԻՍԻ — Խուրը կը հասնի Լիւնի և -
Կիւսիկի, 295 Իւ. Պոլսոյ, այս Կիւսիկի,
Օգոստոս 30, Ժամը Կէսօրէ Ետ Կին :
ՄԱՐՍԻՑԻ — Խուրը կը հասնի Սիւ-
շուրի կայարանը, Կիւսիկի երեկոյան
8-23ին :

ՏԱՌԻՒՆ Է

Պէլլիկի բարձունքին վրայ երկու ան-
կախ յարկարմին մը, Երեկոյան զիւ-
րութեամբ : Տեղեկանալու համար զիւր-
հետեւեալով՝ 336-29-98, ամէն օր Ժամը
14ն 3 :

VISITEZ L'ARMÉNIE

REALISATION : CIT (France S. A. et AIR-FRANCE)

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՆՐԱՅՈՒԹՅՈՒՆ CIT et AIR-FRANCE

Ձեզ կ'առաջարկէ երկու համարդուքները զիւր

ԵՐԵՒԱՆ

Բ. ՄԵԿՆՈՒՄ ՍԵՑԵՍԻՐ 1-15

ԱՌԱՋԱՎԱՐԳ ՃԱՇՏԵՐ, ԱՌԱՋԱՎԱՐԳ ՊԱՆԴՈՆԵՐ (Արմենիա)

Շրջապատողներ Սեւան, Էրզնքին, Գեղարք (Սարտարապատ, Միքեհեանապոլիս)
և այլ տեսարաններ և պատմական վայրեր և հարաւորաբար հայտնի ին-
տերներ, որոնք պարտաւոր են մեր ժողովուրդի ստեղծագործութեան
երբ ու դարձ օգտաւոր՝ Գառնիկի Գառնիկ, բոլոր ծախքերը 2500 ֆրանք

ԱՌԱՋԱՎԱՐԳ

Renseignements et inscriptions :

Mr. AZNAVORIAN, 164, Avenue Cantini, Marseille (8e) — 42-80-59
Agences de Voyages CIT, 3, Bld. des Capucines, Paris (2e) — 073-40-85
Agence de Voyages CIT, 24, Rue Abel, Paris (12e) — 344-64-29
Agence de Voyages CIT, 70, Rue Ed. Herriot, Lyon (2e) — 42-66-92
Agence de Voyages CIT, 16 Avenue de Verdun, Nice — 87-81-69
Agence de Voyages CIT, 9, Promenade de la Croisette, Cannes — 39-47-82
Agence de Voyages CIT, 3 Place de la Bourse, Marseille (1er) — 33-71-30
Agence de Voyages CIT, Rue Aristide Briand, St. Etienne — 32-88-95

Profitez des avantages offerts par le CREDIT VOYAGE AIR FRANCE/SOVAC

Versement comptant : 30 % solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités

« LIC. 18 »

Հ. Բ. Ը. Մ. Ի

ՓԱՐԻՅԻ ԳՐԱԴԱՆԵԱՆ

ԵՒ « ՄԱՐԻ ՆՈՒՊՈՒՄ » ՄԱՏԵՆԱՄԱՐՆԵՐ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան եղա-
նակին առթիւ Միլանի « Նուպարեան »
Մատենադարանը փակ պիտի մնայ Օգոս-
տոս ամսուան ընթացքին և պիտի վերա-
դառնայ Երեւանի, Սեպտեմբեր մէկին :

Միլանի Փարիկ Երանեանի ալ
փակ պիտի մնայ նոյն Օգոստոս ամսուան
ընթացքին և պիտի վերադառնայ Երեւ-
անի Սեպտեմբեր մէկին :

Կը խնդրուի նկատի ունենալ :

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

Փարիկի Աղաւաթեանի ՏԱՐԵՆԵՐ
ՊԱՐԻՅԻՆԵՐԻՍԻՒՄԻ Կիւսիկի Հոկտեմբեր
25ին, Ժամը Երեւանի Երեւանի մէջ :

×

Լիւն — Մը. Կապ. Խոյի Լիւնի մահ-
անգիւղի տարեկան պարահանգը 14
Երեւանի, Շաբաթ Երեւան, Շաբաթիկի
օրահանգը մէջ :

×

Ալֆրիդի Մարիա Երանի միւլիկ
31 Հոկտեմբերին կը կազմակերպէ իր
տեղեկութիւնը՝ Երեւանի մէջ պատ-
րաստութեամբ :

Մարտիանեան Երանիկի ինտալիին :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévisse — PARIS (9^e)

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԴԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՎԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԳՐ	60 Ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵԱՆԳԻՍ	30 Ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՅԱՒԱՅՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱԿ	80	

ՄԵՐ ՄԱՆԿՈՒԹԻՒՆԸ ՓՆՏՈՒՄ ԱՏԵՆ

ԷՍԵԱՆԻ ԻՄ ԵՐԵՎ ՏԱՐԻՍ

Ա.

ՄԱՐ — Պաշտ էսանան վարժարանի 75ամյակին առթիւ վարժարանի ուսուցիչներ Յայնաւանման մը երանախաղած է, առիթ կ'ընտրուած էր Ե. ՄԱՐԻՆԻՅԻ յօդուածը, որ ամբողջ շրջանի մը պատկերը կը պարզէ :

Տօնները արտաքին պատրաստներն են յաճախ վերաբերուի ճամբ մը հին տունէ տօնը: Արեւիկայի աւերի մէջ զգուշներն ու զգեցողներն ժամանակակիցներն եղան մեր սեփական յուշերներն ալ կը խառնենք անոն, ու կը ցնծաք զանոնք յիշատակած ասան՝ կարծես թէ մեր ալ տօններն ըլլային :

Բաւականները զորս կը կանչենք ետ՝ նաեւ պատ մը կը քարտաշենք մեկ ու մեր յօդուածները մտքները կուտան : Մեկ կը լինենք մեր ալ կարած ճամբան՝ անոր զայն ցանաւած վարդերէն ու տառապի յեղում, ու քաղցրեցնել կուտան զայն շաքարակով, մեր սաղարթը ծածկելով մեր-մերն է մտակարանով մեկ :

Դժուար կը զոր երեւնալիս վարժարանը՝ հոգեկան կազմակերպման ու արհիւք ու կ'ընդլայն ապա պատուան ինքն : Ան-մերն ու անցողիկ զորս այդ Դժուարներ մեր միտքը կը բերէ ինքն, մեր անունը եւ որոնք ճան մտքները մեր մտնելու, բերան եւ ինտուիցիոն կ'անցնէ աղբիւս, թանձր մէջ ծագաւոր ճամբ անոնց հետ, ու նաեւ յայտնիք անոնց :

Առաջին ճիւղերն են միտքը կուտան զգուշի մեր տարիները, ու պէտք է ըստ ու զգուշացանք յուշերը ամենին թաղարկ կ'ըլլան : Անոց մեր միտքը կը բերեն նախ մեր տարիները — այն հեռաւոր տարիներն մեր աշխարհը չէինք հանդիս զիս ու չուտ մը մեծնալ կ'ընդլայնէր : Հիմա ուր ալ կ'սփռուածն թէ կուտան մեր մեծնալն ու չուտ մը ճանչցանք այս տար-թուական աշխարհը, ինչ արտաքին ու զան մեկին մեր տարուականն այդ միտքին տակ, ու ինչն անուն յուշերը՝ որ անոնց կը պատկեն :

Յետոյ մեկին այնպիս կը թուի որ երբ-հաջիկ ենք եղած մեր աշխարհները : Այ չենք զգար պարզիկ տառապանքներ որ կը լինենք մեր աշու չոյնն ու մեր ան-ճարմեր երանքները ... Ձեռք լինել մեր աշու յուշերները, մեր դժուարին մտա-կութիւնը, ու կը կարծենք որ երբեքն երես երանքիկ կ'ենք ...

×

Երբ ես կուտան ժամայ՝ վեկ տարի կը արդեն զգուշը: Պէտքերն, ցնդերն թաղը, հարստ կը անոր շնորհով, ան

ուրիշ երեք զգուշներն ալ ունէր, — նա ընկնալ Մանկագործները՝ Երրորդու-թեան թաղին մէջ, Արտակոնստնի՝ Տո-ւարտները թաղին մէջ, Լուսաւորները՝ Կերպարանաւոր ժաման թաղ : — Բայց կ'անհայտ անոնց չէնքերն : Մինչ խառ-նան ...

Անոր ճամբարը մինչեւ Առաքելաւոր ե-կան էր մեկը : Հարնդ Կոստան, մեր մտակարաններն ընկերն որ Պոլիս զայնք կ'ուտանէր կուտանին մէջ, կը խաղցնէր մեր բերինք չուր որ արձակուրդներն կուտար ք թաղը » : — Առաքելագործին ք թաղը, կը կուտէր կը Առաքելագործին :

Բախտը պիտի ծագէր որ մը ինքն ալ : Չիս եւս պիտի ինտել իւքանդուի, եւ պիտի մտքներն յոյս այդ զգուշը :

1900ին որ ու կուտանին կը մտնէ եւս այսպիս : Հարնդ, Կոստ մերն է երկը կը պատանէ, կը լինէր մայրս, աստու մը, բանած իմ եւս Հայի կարող — ձեռքն, մեկ կուտանին կը բերէր : Ինչ պիտի աշ-խատէր տարիներ զուտ : Բայց ինչ մարդ ըլլանք ինչ: Ինչ կը լինէր այդ որոտն կը մտնանայ իսկականութիւնը, ու սեւ կը զընտրէր կը ինքն չէինք: Կ'ար-տաքին տարիներն ճամբ որ զայն շար-չարքներն՝ արդիւկն ուսում անունին կը ե-րեք զաւակները, նախ մեկը երկու ու մը, ու ապա Գործընդ մեզիկ կուտէ ...

Գործընդ չէնքն ներս մտան — չմտան մեկ չուտակ տօնին կ'ենքանայ արեւն հանքերն : Արձակ զուտն եղաւ տառայն տառապանքներն : Առաքելագործին մեր ար-շուրհներն անուն ծագելիկ ինչ բարբառն : Խոտն, զուտն ուր այս մէկը: Կարծես թաղայն կը վաղիկ զմեզն: Երես նախ-նախ, ծուռ — ծուռ, ու խոտն անունն մա-կանուն հարցուց :

— Առաքելագործին եւս, հարկու կը ճանչնա մեր Կոստանին : (Կոստանին հետեւին իրեն աղագական կ'էրան ու իր անունը կը ընտելէր) : Կարճ հարցումներ մը ետեզին պիտայ — ծիւ ու չէլոցանքին մասին, ու զիս զոր-կեց Միքայի Պարթեւանին դաստիարակ : Դասը կ'ընդհատուի զայն մը: Բաւականն որ տալայ զարմանով կը նային զաւակն եկող այս խոտայն որ տարուան կ'ուտն իրենց դաստիարակ կը բերեն յանկարծ եւ որ ներս կը մտնէ այսպէս չիքանք, կ'արձեն տեսակ ուր վախով: Բաւականն զոյգ աշուր իրենց հեղուկներն յաւած եւ կըլիտ ձեռքուտ վրայ, քանիք մը փակաւոր իրարու :

Լուսինայ իր Պարթեւանին, ու զիս կը գնտիկ երկու տօնը չէնքերը, որոնք պիտի տեղ կը կը բանան ինչ :

Միտքներն զի մը տարբեր կ'երեւան տանը :

Մ'ըր տեղայն եւս, կը հարցնեն մի զու-պիւնիս, ամբխալեք որ զաւար մը կ'ընդ-հատէ զաւար :

— Պաղարկուցին, կը կանգնէ տղան : Կը զոյժամ խոսեցանք ըլլաւոր : Ինչ — չէնք զուտիկ թէ Թոթով է իմ տըր ըն-կերս, եւ շարժարկով պիտի արտա-սանի զաւարը այսպէս :

Դասը վերադառն ու ասուն Չոյուց որ Կոստ կ'որդէ ինքեղեն ճամբ խաղի : Յա-ջորդ զաւարին պատեցին ուրեմն որդե-կն հարցնէ :

— Ի՞նչ է անունը ...

— Բէլքէլքէլեան, կը պատասխանէ ... Թոթովն որ այսպէս միւս ընկերս ալ : Ինչի պատ մը Թեւեցան թէ դժուար պիտի ըլլայ կ'անոնք երկու կանգնող ար-քուգ մէկերու :

Միտքներն կը երկուցն ալ շուտով մտն-թիլ քարեկանին պիտի դառնային հետա-ճեան : Ինչպէս որ խառնուի զոր կը ներկայացնէր Պէտքուտն այս յարեցանքին կը յայտ — յայտ հաւս. ինչ Պէտքուտն որ թաղը բար-բառն խոտն երկը խաղար կն Պար — Թեւեկին դաստիարակն մէջ: Բանկային կ'էր Շիւքի Շիւքիկն զարգող կնոյ տօնը զոյ խառնուիլային, Շիւքուտիկն, Ե-նիւնէլէլէլին կնոյկները, անուններն արդե-կը կ'ունեցին, ինչպէս եւ միտքներն ու ընտանեկաններն, սպասուէին, այսինքն զարմանքներն : Գ. դաստիարակ այսպէս կ'ըլլար միւս, ու աշակերտներն, թիւով ամենին շարք : Յետոյ է որ կը մայուէ — ինչ բարբառ : Դիմացողը վերէ կ'արդ կ'անցնէ, իսկ մեծ մասը արհեստի կ'ընթեր :
×

Առաջին ամիսը ամենայնով ան տարի կ'անցնայինք : Միտքուտնները աշա-կերտացնէ թէ զուտաններն որդէ ճանախ-նար ինչ երեսով զոյգ առիթ մարմնա-ն ու անհայտ փնջակայցիցի կը սպա — սեր : Ինչ պիտան խոսէր որ Առաքելա-գործն մէջ իմ արմատներն չէին անցնէր իւրեքանկուրի մէջ :

Իսկ մը յայտնի չըլլաւ այնուամենայ-ն ինչ. ամենին փնջակայցիցի այն : Էլին վրայ, որ յայտնացան կը ճնոցող զի-տաղիկներն ուսումն ինչ զեղն կը անուն ինչ մասնակող : Մեր Յանկուրն ասուն մէջ անցնած զարգելն ու աշխատանքներն ինչ կ'ենք :

Յանկուր ամիսը տանքը կ'երրորդն էր արդէն կարգին, ու փնջակայցից աշա-անան շարժուալ տարբ տուն : Միտքուտն ուրեքանկուրի այսպէս տեղ չէր, ու այսպէս ամեն ամիս պիտի չէր անը պիտի արհեստներն կը խոսէինք իր յուշ-ինքն տառայն արեւն լոթ լոթուալ գա-ցած տօնը :

Արդարեւ, զգուշացանք տարուան մի-ջին ամիսներն արդէն երեք կարգա —

պիտեղներն մէկն էի կարգին : Առաջին երկուցը ճամբարան ճամբարանն ու շերտն թաշանանն էին, եւ կուտի-կանցնէր խոտը : Դասերու եւ զուտ-տարիներ հետ կայուած էր անոնց դու-տանք : մէկը կ'արձանագործէր զայն կը լուրջներն եւ անոնց ապագան ընկերն, ինչ մէկը կը հանդիս տարուականներն խոտն-արտաքին : Եւ պարտաւորութիւն անկը զարմանքի զուտները մէկերն եւ ան-գործներն, վրայ անկարողացող կողմ արգել : Բնորոշողներն պէտք է զուտա-կային որ այն շար յալուանին կը զուտ-ան իմ ամիս հոգիս խոսէր ինչ — ինչ, այս վերին երկու ամիսներն, թաւ-կան մը թաւեցիկը իրենց մեկերը ...

Այսպիս կը կուտանէր Պարթեւանին կը զուտակող, անոր հանդուրեցնէր յանձնարով անոր ծոցին ինչ որ զուտ-տարուականներն : Ինչ — թաղարտ — Թեւեկը կը զուտէր զանոնք, Բարբ, ասու-անունակներ, շուքիկ խոսող այս մարդ խոսէր չէր զինք Պարթեւանին եւ զուտա-ցին, հարուտին ու աղագան մէկն : Իրեն անուն տարուականն կը ան որ արեւն կը բարբառ եւ զուտէր կը զանաւոր : Երբ զուտ կը հանդիս տղան ծառին վրայ կը կ'ընթեր անոր սեփանքը, ու յայտնի կ'ընթեր :

— Այ տեղ անցիր, արդէն զիս է — Իսկ ամեն ամիս անոնք խոսանալ — Թեւեկը կը հարուտ ընկեր տղայ զուտ կուտանէ, կ'ունենէր անոնց մէկերն, ու ասունին զարմանքներն վրայ կը բե-րեց, կը նաեւներն ամենին յայտնակող : Այնպէս որ ամեն ամիս անուն անկողը զու-տակուն կը փոխէինք զաւարանքն մէջ :

Այ մէկուն ինքուր կը հարսէր ան, ու զիս կը զիսին զուտը տօնը, յանկի-անցնէր անուններն : Երբ բարեկեան-թեւեկն ու անուշատուութիւնը զեղիկը էին ամեն տառայն եւ յանկուրանքներն, լոթն պատկէր :

— Այ ինչ, եօթն տասնամեկ ամիս, զուտակին խոսողապատեցնող կը ին-ուր իմ անուն անոնց որ միտքը կը ինքն իմ զուտակին դաստիարակն կուտանին ինչ Ծուլեկուր մէջ անուն անկերն ըր ուն-հաւս. Ծուլեկուր Գանտուտն որ զուտա-րանք եւ ինչ կարգին, զուտ որ զաւտ կը զուտ մեր դաստիարակն ալ : Արդէն ան-կուրեքանկուրի կը սպասուէր շաղց զուտ — մասնակուն կը զուտին :

Պարթեւանին դաստիարակն անցնէր Մարտիկուր Զանկուտին : Գառնուրի զեղիկը միայն կըցան չարորդ կար-թեւեկներ : Մ'ըր սակայն Պարթեւանին ինքն անուն եւ ո'ր այս մէկը: Ճեան մը շարժ կ'ենայ մեր կարծես զուտիկ վրայ-շաղց անոր սեփանք Պարթեւանին ինչ — զուտին : Զանկուտն ալ կը պարթեւ-անուտալ զան զան : Ան կը որ զիս մը — ինչ մեկը զիս մեր շարկերը: Դրական յայտնակուրիներն ունենէր կը ինքուր, զուտ զուտ չէր կըցեր զաւարն, երբ յայտնող ուսուցչական տարակիկ վրայ

Բիւրի կըլլին կուտ : Անուն յայտ անը թէ մը զուտ Կուտանն եւ Արարտ այս կը-րդիկ տարուականներն կ'ընթեր ըլլայ :

Տեղային տարիներու անունն ալ զարմանք մէջ զիսն, որ մինչեւ ինչ զի-նք եւս տեւած կը անոնց արդեւոր :

Գառն Մարտին, յայտնալ ըլլաւոր ինչ չէնեցանք տարիներու փոխարկու-թեւեկն, այլ ծառայող զիսնուտն մը մասն եւ մէկ — երկու չէ: Բիւրի թէ իսկ ինչ տաղարկ : Հաղիկ թէ ներս մտան կը, անկերն մը սեղանին մը առեւն անուտը-անեցան :

Եւ ու շարկերը կըցուցին խոտը կը ծառայուաններն կը գործներ, որոնք թէ կը խոտին եւ թէ առեւ փնջարտ — Թեւեկն խոտուն էին :

Կուտն որ զուտ յայտ Կուտն խոտն, անկեւ զուտ եւ անոնց յայտին ինչն սեփան խոտակայաններն հետեւին :

— Ան ո'ր էր ինչ որ էր վեր Արեւ, ըստ խոտակայաններն ինչն : — Մ'ըր պիտի ըլլային, պատասխանէր վրայ կըցնէր, այսպէս զուտն զուտն : — Ինչն կ'ընեն :

— Երեւ ճամ խոտը ծուլ կը արդեւոր եւ փոխարկու մարդ զուտն երեսուններ լինա տունը :

— Ինչն ծուլ :

ԵՐՈՒՄԵՐ ՕՏԵՍՈՒ

(192 Շար)

ԵՍ ԴՐԱՏԵՅԻ
ԶԵՐ ԱՌՆԵՐ
(ՎԵՊ)

- Լոյսը զիսն, հարցուց Ծաղարկին-նաւատարմի որ մեր մտքով Արարտն էր :
- Շուրի մը պէս, պատասխանեց այս վերկերը :
- Խա, իսկ դո'ւն Վառան :
- Ինչու :
- Մտքն ինչպիսիք ... ուրեմն աս դո-տին մէջը կ'այտ :
- Յետոյ Ծաղարկին դարձաւ :
- Օ'հ, ըստ, մտանակ չէրանցները, շուտ, պարտեն միայն ասան անոնց ար-ձակ յարեցանքին ծովուն մէջ անայ-տապիւր եւ խոտը զգիւր աս նաւակը յո — զա :
- Հասցիայ, ըստ Ծաղարկն եւ խոտին փոխարկ զիս պարտեց :
- Վառան արդէն դոտին կայանն էր մէկը :
- Հիմա կարդէ թուիկ է, ըստ Արարտ :

ԱՅՅՆԵՑԷՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Բոլոր ճամբարորդները երբ ու դարձ օգնալով և « Փանխոն ճամբար »
Արմենիա պանդոկին մեջ :

2 ՕՐ ՄՈՒԿՈՒԱ, 14 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ

Դ. ճամբարորդներն — 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ 24 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆ — Երեսմի լուսալոյս
եղանակի այս այցելութիւնը հաւանաբար կ'աւելնայ Աւստրիա կարգով, « Փանխոն
ճամբար »-ը « ՄԱՐՏԻՆԱՅԻՆ » մեջ Գին՝ 2450 ֆրանկ

Արձանագրութեան համար դիմել՝

TRANSTOURS — 22, rue du 4-Septembre — PARIS — Tél. : 742-77-40
ուր կարելի է անձամբ ներկայանալ և՛ ՈՒՆՃԵՆԻ, ամէն Չարեշարքի և Շարաք
կէտքէ կարճ ժամը 15հ 18

ՄԱՐՏԻՆԱՅԻՆ դիմել 2. ԱՐԴԻՍՏԱՆԵՆԻՆ 11, rue du Bassin — Saint-Julien

Tél. : 48-94-75

Լիճի մէջ՝ ՊԱՆԵՆԻՆ՝ 154, rue Barabanne — Tél. : 60-01-11

ՎԱՐՆԱՅԻՆ մէջ՝ ՆԱՋԱՐԻՔ ԳԱՄՊԱՐԱՆԻՆ

ՏԵՄԻՆԱՅԻՆ մէջ՝ ԳԱՐԱՆԱՆԻ

Conditions d'inscription :

— Passeport valide

— 4 photos

— Carnet de change (on peut se procurer celui-ci dans toutes les banques sur
présentation d'une pièce d'identité et d'une photo).

ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆ ՎԵՐԱՎԱՐՁ

Օգոստոսի խամբերը կը վերադառնան
հետեւեղ ժամանակացոյցով —

ՓԱՐՍԻՉ — Խամբը կը հասնի, Կիրակի, Օգոստոս 30, ժամը երեքուկէս ԵՆԻ,
Ստաւա Մանթրոն :

ԼԻՈՒՆ — Խամբը կը հասնի Լիոնի և՛
կիւնցին, 295 Բի. Պուար, այս Կիրակի,
Օգոստոս 30, ժամը կէսուրեք կարճ Գին:
ՄԱՐՍԻՆԱՅԻՆ — Խամբը կը հասնի Սէն -
Շառլ Կայարա, Կիրակի երեքուկէս
8-23հ :

ԼՈՍՏ ՏԵՄԻՆԱՅԻՆ

ԿԱՄՈՒՂԷ ԿԱՄՈՒՂԶ

(ՊԱՏՄՈՒՄԻՆԻՆԻՆԻՆԱՅԻՆ ԼՈՍՏ)

Գինք՝ ՄԻՍԻՆ ՄԻՐՁԷ

Տարածք՝ ճամբարային, Պէրսի, Կարճացած, ընտիր այգարդութեան
Տառար մը, 280 էջ :

Գին 15 ֆրանկ
Կարելի է ամսմամբ դիմել « Յաւանքի
կամ » հեղինակին՝
3, Rue des Trois Pierres
LYON 7^e

ՄԵՆ ԲԱՎԱՆՈՒԴԻՆԻՆԱՅԻՆ

ՄԱՍՏԻՆ ԳՈՒՄԻՆԻՆԻՆԱՅԻՆ ԼԱՍՏԻ

Մեր թամարորդները կը խնդրենք որ
հասցնէին որեւէ փոփոխութեան առթիւ —
արձակուրդ կամ վերջնական — վարձ
յուրեան յայտնի իրենց ՀԻՆ և ՆՈՐ
հասցնելու, գրաւար, փոփոխութեան
3-4 օր առաջ :

Հասցնէին որեւէ փոփոխութեան շնորհա-
տուր հետամնումով :

ՍԱԿ՝ 5 Ժր :

ՎԱՐՁՈՒԹԻՐԻՆ « ՅԱՌԱՐ »-Ի

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévisse — PARIS (9^e)

Տէր և Տիկին Յովհ. Քոմարեան,
Տէր և Տիկին Կարապետ Զեմբեկեան և զա-
ւակները, Տէր և Տիկին Գեորգ Թովմա-
եան, Տէր և Տիկին Սահակ Մկրտում
և զաւակները, Տէր և Տիկին Շարկ Ա -
զանան, ինչպէս նաեւ Քոմարեան, Տէր-
եան, Համբարձումեան, Զարարակ -
եան, Բաղդասարեան, Քեօնեան ընտանի-
քները խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց
մօր, մեծ մօր, հորաքոր, մորաքոր և
ազգականին՝

ՖԻԼՈՐ ՓԱՎԱՆԵՆԻՆ
մահը, որ պատահեցաւ Օգոստոս 15ին,
Նիս, իր ընտանիքին :

Քաղաքի կառավարեալ Օգոստոս 21-
ին, ժամը 13-30ին, Նիսի Քաղաքի գե-
ղեցնականները :

Այս տխուր առթիւ Տէր և Տիկին Քեօ -
մարեան և զաւակները շնորհակալու -
թեան կը յայտնեն թուր անոնց որոնք
անամբ, քրտուր, ծաղկազարդով, եր -
ուշերեկով, հեղափոխ զաւակցութիւն
յայտնեցին իրենց :

ՕՏՈՐԶԱԿԱՆԷՔ

Պուլ - Շարիքի Ս. Յակոբ Լիկեղեցու
Կրօն. Ընկ. շնորհակալութեամբ առա -
ջած է հետեւեղ նուէրները :

Պ. Գալանեան Լիկեղեցու բարեկարգ -
ման համար տար քարքար, Հանգուշեան
Տիկին Շարիքեանի հողահոգատեան առ -
թիւ Ս. Կիրակոսեան Լիկեղեցու բարեկ -
արգած համար քան յառաջ, Սարկի -
կայի Հարպալու զաւակը Վարդէս Սո -
զիկեանի զոյգ աղջիկները Սմեթիկ, Ժաման
Իրենց այցելութեան առթիւ Լիկեղեցու
բարեկարգման համար նուիրեցին հա -
րիւր ֆրանկ : Հանգ. Տիկին Մարգարիտ
Նիկողայեանի թանգան առթիւ Փ. Մ. Ի
Լիզան նուիրատուութիւններ, Աստուտ -
եան Լիկեղեցու տարու, Ա. Թեմիսեան և՛
Լիկեղեցու 30, Մուրաթ Առանձնաւարդեան
գրատուն, Պուր. Օտտոյի Կայ. Մաշին
Երեսմի, Տիկին Արլոյով Լիկեղեցու 20,
Կիրակոսեան Լիկեղեցու քան, Պուր. Օ -
տտոյի Կայ. Սաշ Լիկեղեցու 30, Ռա -
ֆայեան Ժի. Ի ՍԱ ՍԵՆ ԱՅԻՆԱՅԻՆ մօր -
քանակ միութեան լիւսն, Տիկին Բառ -
տէլիկ Պուլ. Օտտոյի զարդերը քան, Ա -
շայեան Լիկեղեցու քան, Կարակոսեան,
Մուրաթեան Լիկեղեցու 150, Կ. Գալա -
եան իր որդեգիր Մարգարիտ Գալաեանի առ -
մուտեան ընթացքին և՛ պիտի վերա -
բերենք — Պուլ. Օտտոյի Կայ. Մաշին
տար քիւլ. Ապրատուութեան տար, Պ -
ուլ. Օտտոյի Լիկեղեցու 15: Ստանիկ
Պուլ. Օտտոյի Լիկեղեցու հարաւարդու -
թեան :

Հ. Բ. Ը. Ս. Ի

ՓԱՐՏԻՆ ԳՐԱՄԻՆԱՅԻՆ

Ին « ՄԱՐՏԻՆԱՅԻՆ » ՄԱՏԵՆԱԿԱՐԱՆ

Ինչպէս ամէն տարի, ամառուան երա -
նակին առթիւ Միւրաթեան Եւրոպական
Մասնաւարդներ փակ պիտի մնայ Օգոս -
տոս ամսուան ընթացքին և՛ պիտի վերա -
բարձրէ Երեւանի, Սեպտեմբեր մէկին
Միւրաթեան Փարքին զբանեկանի ալ
փակ պիտի մնայ նոյն Օգոստոս ամառան
ընթացքին և՛ պիտի վերաբարձրէ Երե -
ւանի Սեպտեմբեր մէկին :

Կը խնդրենք նկատու առնելու :

ԸՆԴՈՒՄՆԻ ԱՋԳԻՐՈՒԹԻՆ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԴԱՐՈՒՄՆԱՅԻՆ ԼԱՍՏԱՐ

ՄԱՂԱՂԻ	60 Ժ.	մինչեւ 1/4 սիւնակ
ՀՈՐԻՆԱԿԻՆ	30 Ժ.	մինչեւ 1/8 սիւնակ
ՅԱՄԱԿՈՒԹԻՐԻՆ	10 Ժ.	» » »
ՇԱՐԻՆԱԿԻՆ	30 Ժ.	» » »
ԼԱՐՍԱՆԻՔ : ՆԵՆՏՈՒՔ	30 Ժ.	» » »
ՄԵՆՈՒՆ	30 Ժ.	» » »
« ՓԱՆԻՆԱՅԻՆ » ՍԱԿԱԳԻՆ	10 Ժ.	» » »
« ԸՆԴՈՒՄՆԱՅԻՆ »	10 Ժ.	» » »

Այս գինները մէկ ամառ կ'աւանդուին և՛ ծաւալով ազդու
կամար են, չարաբէլ էր :

Կամ յիշի վճարումը պարտաւորիչ է :

Անտարազան կամ այլ ազդուր մասնաւոր տնայնաւորութեան համար գինի
վարձարեան :

Շ	Ա	Հ	Ա	Ն
Ա	ԹԵՐԻՐԻՍ ԿԻՐԱՎՈՐՍԻԱՅԻՆ			
Հ				
Ն	ՅՈՒՐԱՅԻՆ ԿԻՐԱՎՈՐՍԻԱՅԻՆ			
Ո				
Ի	ԱՅՏԱՆ ԿԻՐԱՎՈՐՍԻԱՅԻՆ			
Ր	(Այս գինի ի վաճառութիւն)			
Դ ի մ է լ « ՅԱՌԱՐ »-Ի				

ՎԻՊԱԿԱՆ ԶԱՄԱՐՈՒԹԻՐԻՆ ՍԸՐ ԳԵՐՄԱՆԱՆ

Տարուայ վերջին ճամբարները կը
կազմակերպուի զեղի վարձարեան Գերմ -
անի, Նաւայի պաշտօն Լեւոնի մօր :
Մեկուսի Սեպտեմբեր 26, Շարաք,
վերադարձ Սեպտեմբեր 27, Կիրակի :
Հար յայտարար կը պատասխանելով
և՛ այցելութիւններով :
Հաւանաբար Շարաք Սեպտեմբեր 26,
ժամը 7ին, մէկուսի Շարաք ար Վեմի,
Թեմիսեան արձարեանի առն, և 7ին
Իսա Տի. Նուրի զաւր Գերմանի առն :
Մեկուսի 7-30ին զեղի վերադարձ, Ս -
մանիկայ, Շարաք, ՍԵՆ - Մեմիկայ,
Կերակոսեան (Նաւ), և ժամանակ առ ժա -
մանակ յայտարար, այցելութեան ուրա -
նայ և ճամբարութեան շարունակ -
թեան զեղի կը ծաւալուի :

Այցելութեան, դիմում, պաշտ Նեմ :
Մեկուսի զեղի Թեմի, Մաշին մայ,
և՛ տեղաւորում պաշտելու : Երեւանի
Նաւ :

Կերակի, ուսումնար մեկուսի զեղի Պա -
շարաք և՛ փոքրիկ Նաւայի տար մը Լե -
ւոնի մօր : Յերկական Նաւայ Նաւայ
մօր, Լեւոնեան զերմեկով, ցամաք
համար՝ Քաղաք, ուրիշ վերադարձ զե -
ղի Փարքի և ժամանակ՝ ժամը 22 ու -
տաններ :

Մասնակցութիւն ամէն բան մէջ լաւի
խոյնիկ :

125 ԲԱՐԱՐԻՔ
Մինչեւ Սեպտ. 10, արձանագրուի ծա -
մակով (զբանեկան փակ լուսով) :
RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES
32, Rue de Trévisse, PARIS (9^e)
Tél. : 770-36-37
Association sans but lucratif, régie par
la loi du 1-7-1901
ԲՏ - ձեռնարկ
Բնիկ - Պատասխան

ԿՈՒՂԷՔ ՆՈՐՈՒԹԻՆ ԶԵՐ ԲԱՎԱՆԱՅԻՆ, ԶԵՐ ԳՐԱՄԻՆԱՅԻՆ ԿԱՄ ԳՈՐՄԱՆԱՅԻՆ

ՈՐՈՒՊ ԳԵՏԷ Ե՛ ԴԻՍԵԼ
ՄԵԿ ՀԱՍՏԵ

ԹՈՎԱՄԱՍԵԱՆ ԵՐԼԱՅԻՆԻՆ

ՀԱՅԿԱՅԻՆ ՄԵՆ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԻՐԻՆԸ
POUR TOUS VOS PROBLEMES

Peinture et Papiers peints
Revêtement de sols plastiques, nylon
Moquettes laine et synthétique

Faites confiance à un spécialiste que vous connaissez

THOMLAC

16 bis, Bld. de Sébastopol, PARIS 4^e) et carrefour de l'Eléphant à PALAISEAU 91

DEVIS GRATUIT SUR SIMPLE APPEL : 272.26.61

ET VOUS TROUVEREZ LES PEINTURES THOMLAC :

PARIS (4^e), 16 bis, Bld. de Sébastopol PALAISEAU, Carrefour de l'Eléphant
PARIS (12^e), 52, rue de Chalon — ARGENTEUIL, 5, rue de Fresne-Bast
ASNIERES, 136, rue des Bourguignons - FONTENAY-sous-BOIS, 48 bis, rue Dalanc

ՅԱՆՎԱՐ ԳԱԽԱԴՆԷ

ԼՈՒՍԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

ՎԵՐՋԵՆԻ ԱՄԻՆՆԵՐՈՒՄ

(Գ. և Վերջին մաս)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՎԱՐՈՒՄԵՆԻ

ԱՄԼԻՆԵՐԻ ԶԱՆՈՒՄ

Յախճ 21ին կիրակի օր կատարուեալ էր, ըստ սովորական, «Հայկական» հարգանքի տոմարին՝ զգրցողական հանգիստ, Աննա Մարիա Կատի ծառա և իր զարմիկ մէջ։

Գաղութը, զաւ հա խուճումը փոքր էր, բայց իր ներկայ ըլլալու, որովհետեւ որպէս հանգիստ, զգրցողական և կրթական գործին նախընտրել էր։

Հանգիստը էր հովանաւորել Աղլը Մարիան՝ կարգաւորելով ծերերական խորհուրդը։

Աղլը եւս ամբար 3-30ին, հանգիստին զատկանքին թաղանթը կատարել Աղլը։

Հաստատել տարբերություններ միջոցում, որ էր կատարել հետադիմ կրկնումներ յոյժ։ Կարելի էր ստանալուցանել զինքն աշխարհաբանակ։ Հանգիստը կատարուեալ էր անհրաժեշտ, որ կր կատարուի համապատասխան հանգիստին։

Առաջին գիշերով էր մտի ունեւոր, թէ առէ իր փոխել եւ փորձարկելով՝ քաղաքի իշխանները։ Երազմանքին աշխարհին այլ խնամարկներ կրեան ներկայանալու նոյն գաղափարով։

Տարբերություններն էր, որ կուտայ որոշուիլ գրառարկան, գրանցելով օրինակ ի յոր մասին։

Անկողի օր, անտեղի մասնաշրջանին և եր աղ լին հանգիստին ընկալուիլ պարզ փորձարկելով էր վերադարձուիլ քաղաքին։ Մասնաշրջաններ կարծիքը թաղանթանալու անհրաժեշտ էր։

Ի՞նչ զԵՏԻ Է ԸՆԴԵՆ

ԱՄԻՆՆԵՐՈՒՄ

Գաղութին կիրակիներն մէջ խոստ հրապարակել էր թանկացի խոտակի ջուրի զուրկ։ Ունեւորները պիտի էր լուսը։ Աղլը պարբերակը հանգիստին։ Հանգիստին նաեւ օրգանաշրջաններ և նուստանախորհուրդներ։ Համարարկներն փրայ։ Եւ լուսը՝ ծաղիկներն օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

ԱՄԻՆՆԵՐՈՒՄ

Գաղութները կարելի էր։ Մասնաշրջանները և ուստանախորհուրդները և ուստանախորհուրդները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Աղլը օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդները և ուստանախորհուրդները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

ԲՈՒՆ. Գ. Կ. ԱՂԱՆԵՆ

Միտիական նախագահ Գ. Օսպրան, ըստ ցարկերով օրոշան իշխանութիւնն ու իր մասը, օր ընդգրկան էր Աղլը։ Միտիական կրեան Մարիան ծառա և իր զարմիկ մէջ։

Տարբերություններն էր, որ կուտայ որոշուիլ գրառարկան, գրանցելով օրինակ ի յոր մասին։

Հանգիստը կատարուեալ էր, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Ի նպատակ կրեանները ծառա և իր զարմիկ մէջ։

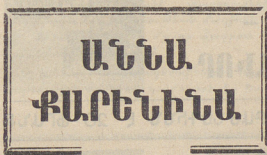
Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

ԼՈՒՍԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

Ուստանախորհուրդները և ուստանախորհուրդները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

« ԵՍՈՒՆ » ԲԵՐԹՈՒՆ



Բնիկ համար կին մը թիւանքին ուրիշ բան էր չէր գտնար։ Օսպրանը։ Բնիկ համար կին մը թիւանքին կր կայանալ էր զատկանքին խոտակի մէջ։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Հ. ԲԱՆԻՍԵՆ

Հ. Կ. ԲԹՈՒՆԵՆ

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

ՆԱԽԱԿ ԵՐԱԶՄԱՐԿՈՒՄ

ԲԱՆԵՐԱՐԻ ԿԱՄՔԸ...

ԻՄԻՐ... « ԵՍՈՒՆ » ԲԵՐԹՈՒՆ

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Հ. Կ. ԲԹՈՒՆԵՆ

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Համարարկներն օրգանաշրջանները և ուստանախորհուրդներն էր Աղլը օրգանաշրջանները։ Երազմանքին օրգանաշրջանները, որպէս մէջ ժողովուրդի էր արդէն։

Մրկիկայ, դաւաճան, ի՞նչ գործ ու-
հոս, մեղի լրտեսելու համար մինչեւ
եկար, լաւ ուրեմն, եւ դառնալով
պահին՝

ԵՆՐՈՂԱԿԱՆՔ

ՄԱՐՍԻՅԷԼ — Մարտի 12-ի Հ. Բ. Մ. թիվ 1-ին մասնաճյուղի ստորաբաժնի 22-րդ համարի վրա...

X

Ժամանակին եղած են նաև հետևյալ նշանները, որոնց հատարակությունը լայնացրել է կամքի անկախ պատճառներ...

ՈՒՆՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Օդուտեղեցի լուսադրոշմ եղանակին Հայաստանի այցելու համար

Ա. ՀԱՄԱԲՈՐՈՒԹԻՒՆ Սեպտեմբերի 11-ն 25 Բացառիկ մամբարդություն է ներթիվ մեկ օր Մալաթիայից...

Բ. ՀԱՄԱԲՈՐՈՒԹԻՒՆ Հոկտեմբերի 1-ն 15 Ամեն օր զամբագմ պատյուններ տեսարժան վայրերում...

Ա. կարգի ընդունվելու և սպասարկության Մոսկովա և Երևան (Արմենիա)

Սյու զինվոր կ'ընդգրկեն օդանավով երթուղիներ, փոխադրվելները, ամբողջ փանդաններ և ամենօրյա պատյուններ...

Renseignements et inscriptions SONIA COUNRYANTZ

TRIM VOYAGE

1, Rue de Sèze — PARIS (9e) Tél. : 742-57-84 — 742-44-08 — 742-22-12

ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ GEORGES MAMAS, 25 Rue de Dedieu, VILLEURBANNE, Tél. : 52-23-39

ՄԱՐՍԻՅԷԼ ՄԷՋ JACQUES CHELEKIAN c/o CROISIERES ET VOYAGES 102, Rue de la République

Tous les jours de 15 à 19 heures — Tél. : 20-80-50

ՅՈՂԱԿԱՆՔ

ԹՈՒՄԱՆՆԱԿՆԻ



ՀԱՐԻԹԱՄԵՆԱԿՆԻ

ԱՌԹԻԻ

ՀԱՐԱՏԱՐԱԿԱԿԱՆ ԳՆԱԿԱՆՆԵՐ



ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

— ԵՒ —

ԳՈՒՆԱԿԱՆ



Ունե՜ Գիտոր, Մի Կարի Մեղը եղային: ԵՆՐՈՂԱԿԱՆՔ, 26-րդ ՀԱՄԱԲՈՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՐ ԲԱՄԱՆՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Ամուսն — Մականուն Հասցե Ներքին վճարումը՝ պանեղի չեզոք կամ փոսթի չեզոք (Արի ամբողջ եղանակով)

EDITIONS « EREBOUNI », B. P. 46 CHARENTON - 94 — Tél. : 368-26-32

ՄԵՐ ԲԱՄԱՆՈՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՄԱԿԱՆ ԳՈՒՆԱԿԱՆՆԵՐ

Մեր բաժնետերերին կ'ընդունենք որ հասցեի որևէ փոփոխությունն առթևի վարչական լայնուն իրեն 2-ին և 3-րդ համարները, գրառք, փոփոխություններ 3-4 օր առաջ:

ԳՐԱՅԻՆԱԿԱՆ ԳՈՒՆԱԿԱՆՆԵՐ

Գրադրանքի Տեղանքի վարձարանի 1970-1971 տարեկանի արձանագրությունները սկսած են: Դիմել Տնօրենության, 1, Փալ տի. Կո, Բեմի, Հեռագրային 927-01-72:

ՎԻՊԱԿԱՆ ՀԱՄԱԲՈՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Տարալու վերջին մամբարդությունը կ'ընդգրկեն զինվորական փոխադրվելները, ամբողջ փանդաններ և ամենօրյա պատյուններ...

Հատուկ ծառայություններ 26, Երաթ, վերադարձ Սեպտեմբերի 25, Կիրակի, և այլն:

Այցելություն, գնում, պոստոն են: Մեկնում գնումները, Մոգելի վրայ, և անպարտքում պանդաններ: Երկուշաբթի:

125 ՖՐԱՆԿ Միջին Սեպտ. 10, արձանագրությունը նախաժամ (գրառումները փակ ուղարկվում):

RELATIONS TOURISTIQUES EDUCATIVES 32, Rue de Trévis, PARIS (9e) Tél. : 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par la loi du 1-7-1901 ԲՏ. ԺԵՂԻՆԻԱԿ Ընդհ. Պատասխան

ԼՍՍ ՏՅԱՆ

ԿԱՄՈՒՐՁԻ ԿԱՄՈՒՐՁ

Գրեթե՜ ՄՈՒՄԱԲ ՄՈՒՐՁ Տպարան՝ Համազգային, Պլյուս, Լիբանան, ընդհ. տպագրություն համար Գր. 280 էջ:

3, Rue des Trois Pierres LYON 7e

Հ. Բ. Մ.

ՀԱՄԱԲՈՐՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՒՆ 2. Բ. Մ. Ս. Կերպ. վարձարանի վրայ առաջ կ'ընդունեն Սեպտեմբերի 1-ին լուսադրոշմ եղանակին...

ՕՐԱԿԱՐԳ — Ա Ներկայացում է փոխադրված 1960 տարեկանի ընդհ. գեղարվեստ: 1) Ներկայացում է փոխադրված 1960 տարեկանի ընդհ. հայտնություններ: 2) Նկատարվելու կանոնները բարձրագույնից առաջարկվում:

Ի դեպ Կերպ. վարձ. փողով Առևտրային՝ Բ. Ք. ԳԻՆԵԼԻՆԻ, Ամս. Կապուս և Մ. ՄԱՆՈՒԿԱՆ, Օդուտու 15, 1970 Նի. Երթ. Կ. Ե.

MELIK AMIRAYAN PHOTOGRAPHE

est à votre disposition pour réaliser l'ensemble des photographies de votre mariage. (Déplacement dans toute la France, portraits de style à domicile, reportage de l'ensemble des cérémonies en noir et en couleurs).

Téléphoner au : 845-65-04, pour vous rendre visite et vous montrer nos collections.

ԱՌԹՈՒՄԻՆԻ ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՆԵՐ 73, Ալեքս. Անիի Պաղատ, Ամսիկ

Գրեթե ընդհ. ընդհ. ընդհ. 1970-71 տարեկան արձանագրությունները սկսած են, առաջինի մամբ 9-ին մինչև 12, Երկուշաբթի, Երեքշաբթի և Զուրբաթի օրերը, կ'արժե վերջ մամբ 15-ին մինչև 18 չհնչողներին և Ուրբաթի օրերը: Կարծախանք ունի մանկատանը ընդհ. փողով կ'ընդունեն մանկատանը: Ի դեպ մասուն և վրայում ուսուցիչներ:

Գրեթե ընդհ. ընդհ. 1970-71 տարեկան արձանագրությունները սկսած են, առաջինի մամբ 9-ին մինչև 12, Երկուշաբթի, Երեքշաբթի և Զուրբաթի օրերը, կ'արժե վերջ մամբ 15-ին մինչև 18 չհնչողներին և Ուրբաթի օրերը:

Հայ ընդհ. ընդհ. 1970-71 տարեկան արձանագրությունները սկսած են, առաջինի մամբ 9-ին մինչև 12, Երկուշաբթի, Երեքշաբթի և Զուրբաթի օրերը, կ'արժե վերջ մամբ 15-ին մինչև 18 չհնչողներին և Ուրբաթի օրերը:

Հայ ընդհ. ընդհ. 1970-71 տարեկան արձանագրությունները սկսած են, առաջինի մամբ 9-ին մինչև 12, Երկուշաբթի, Երեքշաբթի և Զուրբաթի օրերը, կ'արժե վերջ մամբ 15-ին մինչև 18 չհնչողներին և Ուրբաթի օրերը:

Հայ ընդհ. ընդհ. 1970-71 տարեկան արձանագրությունները սկսած են, առաջինի մամբ 9-ին մինչև 12, Երկուշաբթի, Երեքշաբթի և Զուրբաթի օրերը, կ'արժե վերջ մամբ 15-ին մինչև 18 չհնչողներին և Ուրբաթի օրերը:

ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՆԵՐ ԿԱՄՈՒՐՁԻ ԿԱՄՈՒՐՁ

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévis — PARIS (9e)